

AMIGOE
losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-
ZATERDAG 2 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 284



Fidel Castro bij Grote Muur



■ *PEKING - De Cubaanse president Fidel Castro bezocht onder meer de Grote Muur van China welke zeventig kilometer ten noorden van Peking ligt. In het programma was namelijk een dag ingeruimd voor toeristische trips.* *(AFP-satellietfoto)*

Besluit speciale vergadering NAVO-ambassadeurs

Solana volgt Claes op

WASHINGTON - De Spaanse minister van Buitenlandse zaken Javier Solana is de nieuwe secretaris-generaal van de NAVO. De ambassadeurs van de zestien NAVO-lidstaten hebben vrijdag de Spanjaard Solana, aangewezen om Willy Claes op te volgen bij de NAVO. Bijna gelijktijdig met de bekendmaking trok de Deen Uffe Ellemann-Jensen zich terug.

De Deen was na het intrekken van de kandidatuur van de Nederlandse oud-premier Lubbers de enige officiële kandidaat. Hiermee lijkt de benoeming van Solana, die dinsdag nog moet worden bevestigd door de NAVO-ministerraad, een feit.

De speciale bijeenkomst van NAVO-ambassadeurs ging vooraf aan een reeds geplande bijeenkomst over de inzet van NAVO-troepen in Bosnië. De NAVO-ministers wilden de opvolgingskwestie uit de wereld hebben, voordat het bondgenootschap een zestigduizend man sterke vredesmacht naar Bosnië stuurt.

Ellemann Jensen deelde zelf in Kopenhagen mee dat hij zich terugtrok. "Ik heb ervoor gekozen mijn kandidatuur in te trekken nu er consensus lijkt te bestaan ten gunste van de Spaanse kandidaat", aldus de Deen. Over deze consensus was bericht door een hoge Amerikaanse functionaris in Washington. Frankrijk had kenelijk zijn bezwaren tegen Solana laten varen.

De regeringsfracties VVD, PvdA en D66 in de Tweede Kamer zijn tevreden dat de NAVO-ambassadeurs vrijdag de Spaanse minister van Buitenlandse zaken, Javier Solana, hebben aangewezen als nieuwe secretaris-generaal van de NAVO. Solana is geen slechte keus, aldus Buitenlandwoordvoerder Van den Bos van D66. Dat zijn benoeming enige tijd gevergd heeft, is niet rampzalig. "Het is belangrijk dat de NAVO-landen een zorgvuldige afweging maken," aldus Van den Bos. Ook PvdA en VVD hebben vertrouwen in Solana.

Het is goed dat het secretaris-generaalloze tijdperk ten einde is, gezien de enorme operatie die de NAVO in Bosnië gaat ondernemen, stelt VVD-woordvoerder Weisglas. Hij vindt het wel "een beetje jammer" dat een land als Spanje, dat niet deel uitmaakt van de totale militaire structuur van de NAVO, de secretaris-generaal levert. De VVD betreurt het dat de regering na het vertrek van de Belg Willy Claes, Europees commissaris Van den Broek niet heeft voorgedragen als zijn opvolger. "Als de regering hem vanaf het begin gelijk kandidaat had gesteld, had Van den Broek er nu gezeten," meent Weisglas. De VVD heeft in Van den Broek steeds een betere kandidaat gezien dan in oud-premier Lubbers.

Hallo: Hier Uw gestolen computer

LONDEN - Een Canadees softwarebedrijf heeft een programma ontwikkeld dat er voor zorgt dat een computer regelmatig zijn verblijfplaats opgeeft bij een controlecentrum. Hiermee kan het centrum onmiddellijk nagaan of een computer gestolen is.

Dit meldt het wetenschappelijke tijdschrift New Scientist. Met het programma van het computerbedrijf Absolute kan een controlecentrum nagaan of het modem van een computer de telefoonlijn gebruikt waarop de computer staat ingeschreven.

Zo niet, dan kan het centrum achterhalen waar de computer zich bevindt. Het programma verschuilt zich op de harde schijf van een computer en overleeft volgens Absolute zelfs het schoonmaken van de hard disk.

Klacht tegen ex-president Salinas de Gortari:

Parlement Mexico beslist

MEXICO-STAD - Het Mexicaanse parlement heeft donderdag een klacht in ontvangst genomen van de oppositie tegen ex-president Carlos Salinas de Gortari. De Partij van de Revolutie (PRD) wil dat Salinas, die in juni het land heeft verlaten en op een geheime plaats leeft, wordt vervolgd wegens fraude tijdens zijn presidentschap, van 1988 tot vorig jaar.

De PRD diende de klacht in uren voordat de termijn zou verlopen na welke een voormalig staatshoofd niet meer kan worden vervolgd voor feiten waaraan hij zich tijdens het uitoefenen van zijn ambt schuldig heeft gemaakt. De klacht gaat nu naar een speciale commissie, die moet beslissen of de twee kamers van het parlement erover moeten stemmen. Dit zou de weg kunnen openen naar juridische vervolging.

De klacht volgt op de ontdekking dat Salinas' broer Raul tientallen miljoenen dollars heeft staan op rekeningen bij Zwitserse banken. Vermoedelijk gaat het om geld afkomstig uit de drugshandel en het witwassen van drugsgelden. Raul Salinas zit sinds februari in de gevangenis op verdenking van betrokkenheid bij de moord op de secretaris-generaal van de regeringspartij PRI, Francisco Ruiz Massieu.

Bij gelegenheid van bezoek Clintons aan Noord Ierland

Belfast viert vredesfeest

BELFAST - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft in het centrum van Belfast de lichten in een Kerstboom ontstoken. Voor het stadhuis van de Noordierse hoofdstad had zich een grote menigte verzameld. Katholieken en protestanten vierden zonder onderscheid een vredesfeest.

"Wij staan naast U wanneer U de risico's neemt voor de vrede", zei Clinton tot de grootste menigte die ooit bijeen was in de Noordierse hoofdstad. "Vrede heeft echte verandering in Uw levens gebracht, en de Amerikaanse bevolking verheugt zich met U", verklaarde de president. Hij ontstak daarna de lichtjes in de kerstboom die is geschonken door de zusterstad van Belfast, de stad Nashville in Tennessee.

Clinton, die tijdens zijn bezoek door de Ieren is ingehaald als een held en vredesstichter, kreeg een donderend applaus van de meer dan vijftigduizend toeschouwers. Protestanten en katholieken, Ierse nationalisten en pro-Britse Unionisten, jong en oud blokkeerden in groten getale de straten rond het plein voor het stadhuis, dat jarenlang een symbool was van de protestantse politieke overheersing.

Zanger Van Morrison warmde de menigte op met het toepasselijke lied No religion, dat gaat over samenleven in plaats van religieuze verdeeldheid. De "Belfast Cowboy" symboliseert met zijn Keltische soulmuziek al lang de Ierse dromen over vrede.

Hij speelde ook Days like this, het lied dat de Britse regering gebruikte in een tv-campagne om de vredestoestand te propageren. Daarop volgde "een verzoekje van Bill en Hillary Clinton", zijn bekende liefdeslied Have I told you lately that I love you.

De vijftigjarige, als protestantse jongen geboren Morrison is een favoriet van de Clintons. Speculaties dat hij met de president een saxofoon-duet zou spelen, werden niet bewaarheid. Hillary Clinton onderhield zich met schoolkinderen die een prijs hebben gewonnen met een opstel over het bestand in Noord-Ierland.

Oppositie Egypte:

Ongekend grote stembusnederlaag

CAIRO - De Egyptische oppositiepartijen hebben in hun worsteling met het machtige staats- en partijapparaat van de regerende Nationaal democratische partij (NDP) nog nooit zo weinig succes gehad als bij de parlementsverkiezingen van afgelopen woensdag.

Minister van Binnenlandse zaken, Hassan el-Alfi, maakte vrijdag bekend dat geen enkele oppositiekandidaat in de eerste ronde een zetel heeft gewonnen. Slechts 66 oppositiekandidaten krijgen een herkansing woensdag in de tweede ronde. De NDP heeft zich in de eerste ronde verzekerd van 123 van de 444 parlementszetels. De NDP van president Mubarak won in 1990 tachtig procent van de parlementszetels en verwacht wordt dat de partij op negentig procent uitkomt. De verontwaardiging is ondanks de gebruikelijke winst van de NDP groter dan bij eerdere verkiezingen.

Discriminatie onder Nederlandse jeugd stijgt

NIJMEGEN - Veertig procent van de Nederlanders heeft de neiging te discrimineren en dat aantal groeit. Dat houdt verband met de toename van minderheden in de samenleving. In lage inkomensgroepen komen vooroordelen net zoveel voor als in hogere inkomensgroepen. Vooral onder de jeugd groeit discriminatie sterk.

Dat zei bijzonder hoogleraar Maatschappelijke vooroordelen dr. P. Scheepers vrijdag in een lezing waarmee hij zijn bijzondere leerstoel bij de Katholieke universiteit in Nijmegen aanvaardde. Hij heeft de opdracht een analyse te maken van vooroordelen in Nederland.

"Het is treurig", zei Scheepers. "het beeld van de tolerante Nederlander moet bijgesteld. En ook de manier waarop de overheid denkt conflicten tussen Nederlanders en minderheden te voorkomen. Nu zijn de inspanningen te eenzijdig gericht op verbetering van de maatschappelijke positie van etnische minderheden."

Volgens Scheepers heeft de overheid ten onrechte het beeld dat Nederlanders tolerante en gastvrije mensen zijn die zich er gemakkelijk in zullen schikken dat de samenleving een steeds multicultureler karakter zal krijgen. "Maar stelt U zich voor dat etnische minderheden de inburgeringstrajecten waartoe zij verplicht worden, succesvol doorlopen. Wat hebben zij daaraan als zij te maken krijgen met autochtonen Nederlanders die hen niet willen accepteren?" aldus de wetenschapper.

SUBTIEL

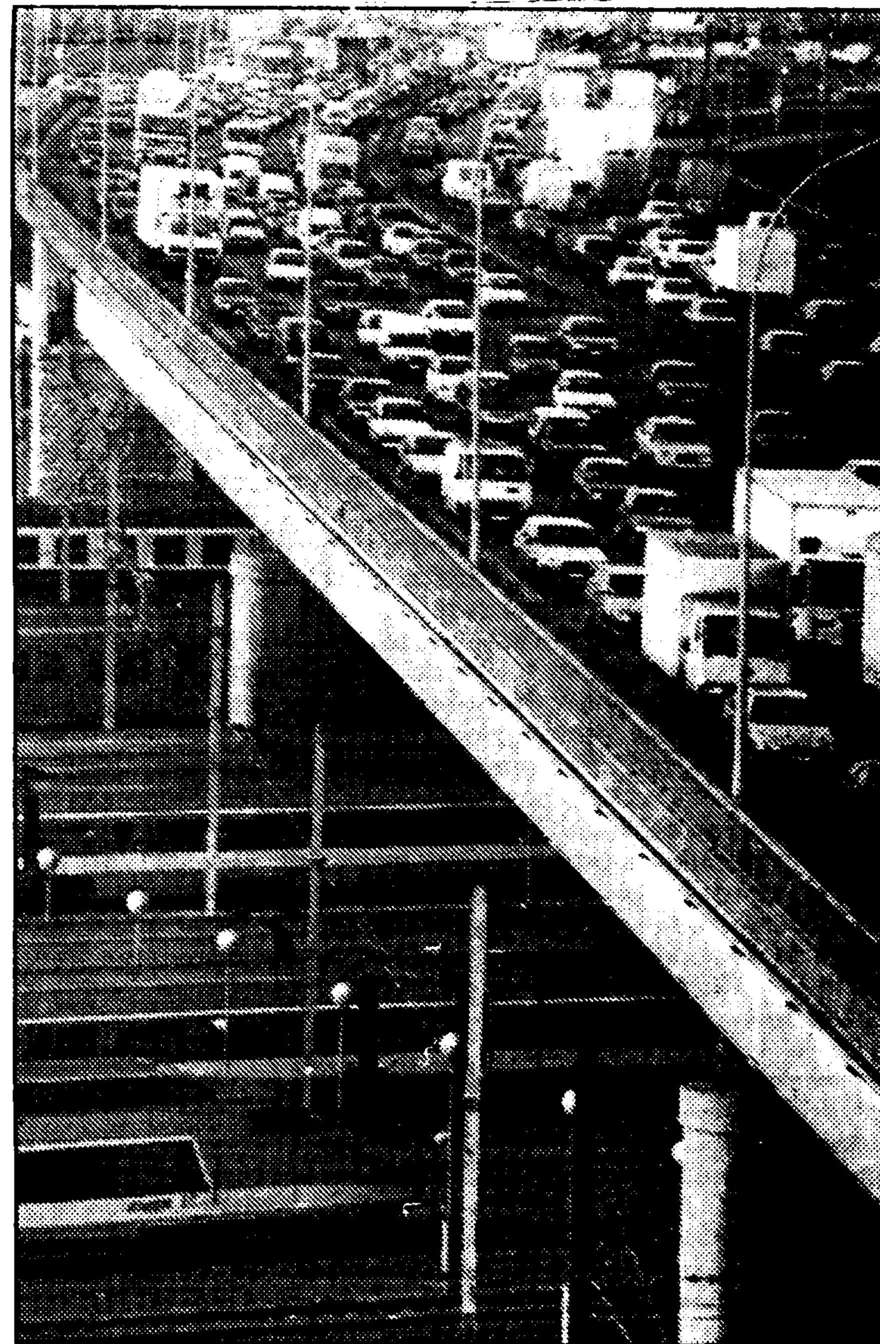
Twintig procent van de Nederlanders die de neiging tot discriminatie vertonen, is afkomstig uit de laagste inkomensgroepen. Zij hebben zware vooroordelen. De andere twintig procent zijn de mensen met hogere inkomens. Hun vooroordelen zijn subtieler, maar zij beoordelen minderheden op grond van hun eigen normen negatief.

De neiging te discrimineren is vooral bij de jeugd sterk groeiend. Daarom moet de overheid in actie komen, vindt Scheepers. Hij pleit voor de oprichting van een staatssecretariaat voor Minder- en meerderheidszaken, dat discriminatie moet tegengaan.

INVASIE

Het is niet zo dat de oorzaak ligt in de hoge werkloosheid, ontdekte Scheepers. De groei loopt namelijk niet parallel met werkloosheidcijfers. Wel blijkt het aantal discriminerende Nederlanders toe te nemen met de groei van de immigratie en neemt die te verminderen wanneer die afneemt. Dit noemt Scheepers het invasie-effect.

Franse stakingen breiden zich uit



■ *PARIJS - Na een week begint Parijs enigszins te wennen aan de verkeersopstoppingen als gevolg van de staking in het openbaar vervoer. Bij de spoorwegen is de staking nagenoeg totaal. Overigens nemen de stakinsgacties elders in omvang toe. Ook bij de utiliteitsbedrijven welke gas en stroom leveren en de telefonie is men met stakingsacties begonnen. De foto toont de overvolle wegen en daaronder verlamde supersnelle treinstellen.* *(AFP-satellietfoto)*

Frans ongenoegen uitblijven vrijlating Fransen

Karadzic: Parijs moet iets doen voor piloten

PALE - De twee Franse piloten die sinds 30 augustus in Bosnisch-Servisch gebied zijn vermist, zouden zijn geholpen als Frankrijk "iets belangrijks doet voor de Serviërs". De Bosnisch-Servische leider Radovan Karadzic zei dit vrijdag.

De Franse minister Herve de Charette had donderdag zijn ongenoegen geuit over het spoorloos blijven van de twee luchtmachtofficieren nadat ook het door Amerika geleide vredesproces niets over hun lot had opgeleverd. Volgens Franse media wil Karadzic dat Parijs zich inzet voor de Serviërs die in Sarajevo wonen. De Bosnische Serviërs leggen zich niet meer bij de bepaling dat de Servische wijken van de stad zonder meer onder centraal gezag van de moslim-regering komen te staan.

ONTKENNING

De Charette stelde donderdag als voorwaarde voor de formele bekrachtiging van de vredesakkoorden van Dayton (Ohio) op 14 december in Parijs dat de piloten gezond terecht komen. Parijs bevestigde vrijdag evenwel dat de uitnodigingen voor de ceremonie zijn verzonden.

Karadzic ontkende dat hij zelf wist waar de twee piloten waren. De twee zijn volgens hem door onbekenden uit een ziekenhuis ontvoerd, vermoedelijk heethoofden die helden wilden zijn voor de Servische zaak.

OPLEGGEN

De Franse commandant van de VN-troepen in Sarajevo uitte vrijdag in een interview scherpe kritiek op de Amerikaanse snelheidsdiplomatie om een vredesregeling voor Bosnië door te drukken. Volgens generaal Jean-Rene Bachelet had de Amerikaanse bemiddelaar Richard Holbrooke in Dayton maar een doel voor ogen: Koste wat het kost in het electoraal belang van de herkiesbare Amerikaanse president Clinton een regeling opleggen.

In het dagblad Ouest-France zegt Bachelet dat "ons verschrikkelijke televisiebeelden te wachten staan als de Servische milities in Sarajevo worden ontmanteld". Het vredesakkoord van Dayton van 21 november bepaalt dat heel Sarajevo onder bestuur van de moslim-regering komt te vallen. Dit betekent volgens Bachelet dat Franse VN-soldaten het verkeer regelen terwijl in paniek geraakte Serviërs hun huizen in brand steken en vluchten.

Hij acht het niet uitgesloten dat hij bij het zien van dergelijke beelden de Franse VN-troepen de schuld krijgen van het mislukken van de vreedzame hereniging van Sarajevo.

Na inval door Argentijnse politie op militaire basis:

Arrestaties anti-joodse aanslag

BUENOS AIRES - De Argentijnse politie heeft vrijdag meer dan tien mensen aangehouden in verband met een bomaanslag op het joods cultureel centrum in Buenos Aires in 1994. Bij die aanslag op 18 juli kwamen 86 mensen om het leven en raakten er driehonderd gewond.

Onder de vermoedelijk twaalf arrestanten zijn militairen. Volgens het officiële persbureau Telam deed de politie onder meer een inval op de grootste militaire basis in het land, *Campo de Mayo*, in de omgeving van Buenos Aires. Voorts zijn huiszoekingen en aanhoudingen verricht in de buitenwijken Ituzaingo en Merlo, waarbij een grote hoeveelheid wapens in beslag werd genomen.

Er werden al talrijke mensen aangehouden in de loop van het onderzoek naar de aanslag, maar die zijn op een na alle vrijgelaten. Alleen de verkoper van de auto waarin de explosieven waren verstopt, zit nog vast. Ook terroristen uit Iran zijn in verband met de aanslag genoemd.

De inval in een militaire basis is een nieuwe wending in het onderzoek. De autoriteiten weigerden verder elk commentaar.

Registratieplicht sedert 1 december van kracht

Nederland vergeet lokaal werkzame verpleegkundigen

WILLEMSTAD — Verpleegkundigen met een diploma A, B, Z, HBO-V of de voormalige MBO-V, die hun diploma hebben behaald in Nederland en die ooit weer in Nederland als verpleegkundige werkzaam willen zijn, moeten zich laten registreren. Alleen wie in het zogeheten BIG-register is opgenomen, mag straks de titel van verpleegkundige voeren. De termijn van inschrijving is beperkt. Maar uit navraag bij het KabNA en het departement van Volksgezondheid blijkt, dat Nederland vergeten is te regelen waar en hoe de in de Antillen en op Aruba woonachtige verpleegkundigen zich voor registratie moeten aanmelden.

Op 1 december start in Nederland de registratie van verpleegkundigen in het kader van de Wet op de Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg (wet BIG). Het doel van het BIG-register is het afgeven van een voor iedereen herkenbare kwaliteitswaarborg. Daarom mogen alleen verpleegkundigen die in het BIG-register zijn opgenomen, de titel van verpleegkundige voeren. Iedereen met een diploma van een erkende opleiding tot verpleegkundige komt in aanmerking voor opname in het BIG-register. Dit geldt ook voor verpleegkundigen die niet als zodanig werkzaam zijn, zo blijkt uit advertenties in Nederlandse dagbladen.

Gezien het grote aantal verpleegkundigen, vindt de registratie in Nederland gefaseerd plaats naar postcoderegio. Verpleegkundigen die in het buitenland wonen vallen onder de eerste postcoderegio en de registratie daarvan start per 1 december. De advertenties melden, dat men zich bij de Nederlandse ambassade kan vervoegen voor meer informatie. Maar die is er niet op de Antillen of Aruba.

Bij het Kabinet van de gouverneur is geen informatie beschikbaar. Directeur Jonckheer zegt ooit door iemand van het KabNA te zijn benaderd en dat hij heeft verwezen naar het departement van Volksgezondheid. Bij het KabNA is men daarvan niet op de hoogte. Het Departement van Volksgezondheid is evenmin officieel ingelicht. Mevrouw Naarden, verpleegkundige bij het departement die met registratie van gediplomeerden is belast van zowel de Antilliaanse als de hier werkzame verpleegkundigen die hun diploma in Nederland hebben behaald, weet slechts informeel over de wet BIG. Door het kabNA is zij niet benaderd.

Hoewel het departement regelmatig met het Nederlandse ministerie contact heeft, is het departement nooit op de hoogte gesteld van de nieuwe regels. "Het enige dat ik weet, is dat met die registratie een bedrag van 130 gulden gemoeid is, maar of dat ook voor de verpleegkundigen die zich van buiten Nederland aanmelden het geval is, of dat het meer kost, weet ik niet."

Mevrouw Naarden gaat nu het ministerie aanschrijven en voorstellen dat het departement als centraal registratiepunt gaat dienen. Dit lost overigens het probleem voor de betrokkenen op de overige eilanden nog niet op, terwijl ook nog maar moet worden afgewacht of dit alles op tijd geregeld kan worden. Op 1 februari sluit de inschrijvingstermijn voor gediplomeerden in het buitenland. Naarden vindt dat Nederland, doordat het in gebreke is gebleven ten opzichte van de Antillen en Aruba, in elk geval de termijn zou moeten verlengen.

Wie een Antilliaans diploma tot verpleegkundige heeft behaald, kan zich in Nederland verder specialiseren. Het Antilliaanse diploma is daar, met tussenkomst van het departement, erkend. Onduidelijk is, hoe het straks met die erkenning gaat en of men zich ook nu al moet aanmelden voor opname in het BIG-register. Ook is er geen informatie beschikbaar over de duur van de inschrijving. Ook niet meer als verpleegkundige werkzame personen kunnen zich inschrijven, maar onduidelijk is of zij ingeschreven blijven als zij niet om de zoveel tijd 'opfriscursussen' volgen.

Waarnemend directeur van het KabNA in Willemstad, Harm van der Velde, heeft inmiddels de zaak ook aangekaart bij het Directie-Secretariaat in Den Haag, dat vandaag nog contact op zal nemen met het ministerie van Volksgezondheid. Mede gezien het feit dat de registratie per vandaag van start gaat en slechts twee maanden zal duren, verwacht Van der Velde dat er snel aktie zal worden ondernomen.

Sorton weer gezaghebber van Saba



WILLEMSTAD —Sidn[...] Sorton heeft dezer dagen i[...] handen van de gouverneur d[...] eed afgelegd als gezaghebbe[...] voor het eilandgebied Saba[...] Sorton werd hierbij voor ee[...] tweede keer tot gezaghebbe[...] aangewezen.

Voorlichtingsbijeenkomst

WILLEMSTAD — In h[...] wijkcentrum van San[...] Maria vindt zondagoc[...] tend van 10 tot 12 uur ee[...] voorlichtingsbijeenkom[...] plaats onder de tit[...] 'Opvoeding en onderwi[...] een eerste prioriteit'.

Een panel bestaande uit Dr[...] Raymond Jesurun, Drs. Em[...] Schermer en Guillerm[...] Rosario zal uitleg geven ove[...] verschillende types van onde[...] wijs en onderwijsvernie[...] wing. Hierna kan he[...] publiek bij het panel terech[...] met vragen en opmerkingen[...]

Tijdens Centrale Commissie-vergadering blijkt:

Vooral de PNP ligt dwars bij voorstel uitlevering

WILLEMSTAD — De regering moet nog enkele puntjes op de i zetten, voordat de Staten de tijdelijke landsverordening 'uitleveringsbesluit' kunnen goedkeuren. Met name de PNP en de MAN hebben enkele kritiekpunten op het ontwerp naar voren gebracht.

De volledige naam van de landsverordening luidt "Landsverordening houdende regels betreffende de overname van de tenuitvoerlegging van buitenlandse strafrechtelijke beslissingen en de overdracht van de tenuitvoerlegging van Nederlands-Antilliaanse strafrechtelijke beslissingen naar het buitenland". Ofwel: dat in het buitenland veroordeelde Antillianen hier hun straf kunnen uitzitten en dat Antillianen kunnen worden uitgeleverd aan het buitenland om daar voor de rechter te verschijnen. Het betreft een wet die per 1 januari '96 van kracht moet worden. Wanneer eenmaal het nieuwe Wetboek van Strafvordering van kracht is (waarin hetzelfde onderwerp wordt geregeld), kan deze wet weer vervallen.

Tijdens de behandeling van het ontwerp in de centrale commissievergadering, bleek vooral de PNP nog veel vragen te hebben. Zo is het volgens het wetsconcept mogelijk dat de procureur-generaal weigert getuigen of deskundigen (die door de veroordeelde zijn opgegeven) te dagvaarden. De PNP heeft er moeite mee dat de PG uitmaakt of die personen wel of niet kunnen worden opgeroepen. Dat zou door de rechter gedaan moeten worden, die -in tegenstelling tot de PG- onpartijdig is.

Uit de Memorie van Toelichting blijkt verder, dat een negatief advies van het Hof bindend is voor de minister van justitie. Maar als de minister politiek verantwoordelijk is voor het beleid op dit terrein, moet hij ook de ruimte krijgen om zowel in positieve als negatieve zin van het advies af te wijken, vindt de PNP. "Als het advies van het Hof bindend moet zijn, dan acht de PNP-fractie het gewenster dat de beslissing door het Hof wordt genomen en niet door de minister." Ook vindt de PNP het vreemd, dat het advies van het Hof vertrouwelijk moet zijn. "Dit strookt niet met het principe van openbaarheid van bestuur. Op zijn minst zou de betrokke[...] persoon kennis moete[...] kunnen nemen van he[...] advies."

Ook heeft de PNP moeit[...] met het feit dat tegen ee[...] gegeven ministeriële aanwi[...] zing geen voorziening ope[...] staat. Normaal gesproke[...] kan men in hoger beroe[...] gaan tegen een vonnis i[...] eerste aanleg.

De PAR had inhoudelij[...] geen kritiekpunten op he[...] ontwerp. De MAN wil van de[...] minister weten hoe hij he[...] begrip 'sanctie' uitlegt. E[...] zijn immers landen di[...] andere straffen kennen da[...] de Antillen (doodstraf, zwee[...] slagen). Hoe moeten d[...] Antillen met zoiets omgaa[...] Verder wordt in het ontwer[...] ervan uitgegaan, dat de fe[...] tenvastelling door de buiten[...] landse rechter hier niet no[...] eens wordt overgedaan[...] "Maar er zijn landen[...] waarvan wij in gemoede[...] kunnen twijfelen aa[...] bepaalde aspecten van de[...] opsporingstechnieken va[...] dat land. In hoeverre diene[...] de Antillen zich gebonden te[...] achten aan de vaststelling[...] van aldus gevonden feiten[...]

OPINIE



Door Ronnie Rens sr

HET GAAT AAN VELEN onzer voorbij dat de wereld allang aan het veranderen is en niet meer die keurig in blokjes-met-grenzen opgedeelde landengemeenschap is die het zoveel eeuwen lang is geweest. De Verenigde Staten, Mexico en Canada sluiten zich aaneen tot een groot economisch blok, in Azie gebeurt dat zelfs met diverse regionale organisaties, terwijl Europa al erg ver is gevorderd in het vestigen van een Groot-Europa, waarbij de grenzen compleet wegvallen en er uiteindelijk zelfs een gemeenschappelijke munt moet ontstaan.

Maar het zijn niet alleen regeringen die streven naar nauwere onderlinge samenwerkingsvormen met buur- en regionale landen, ook bankinstellingen, luchtvaartmaatschappijen, verzekeringsbedrijven, olie-ondernemingen, filmindustrieen, computer-giganten, auto-producenten en telecommunicatiediensten van diverse landen gaan fusies aan en sluiten zich daardoor aaneen tot gigantische transnationale ondernemingen, waarvan de activiteiten zich over diverse continenten uitstrekken.

Het is geen gemakkelijke opgave geweest deze economische machtsblokken tot stand te brengen. Vooral regeringen en parlementen hebben vaak moeite de politieke beslissingen door te drukken, die nodig zijn voor het aangaan van ruimere betrekkingen met andere landen. Er moet een deel van de zeggenschap, onafhankelijkheid en van de alleenbeslissingsbevoegdheid worden opgegeven. In het particuliere bedrijfsleven gaat dat, terwille van het grotere zakelijke belang, veel gemakkelijker.

Op de Antillen schijnen wij in politiek opzicht nog te leven in vorige decennia, toen vasthouden aan de autonomie sterk speelde, maar nu een compleet achterhaalde zaak is geworden.

Emile van Lennep bracht dit punt naar voren toen hij woensdag in Willemstad sprak op het seminar over de schuldenproblematiek van de Antillen en Aruba. "Er is te weinig contact binnen het eigen koninkrijk; als het goed gaat, zeker niet", zei van Lennep. Hij kon eraan hebben toegevoegd: Als het slecht gaat, staan jullie toch telkens weer op de stoepen van Nederlandse bewindslieden in Den Haag. Dat is nu precies weer het geval. Door onze eigen schuld hebben de problemen nu dusdanige proporties aangenomen, dat wij het niet meer voor het zeggen zullen hebben. Dat is erger dan een deel van de autonomie opgeven, dat betekent de greep op het eigen bestuur kwijt zijn. Vanaf nu zijn we overgeleverd aan het Internationale Montaire Fonds en de Nederlandse regering.

Het kleinzielig, bekrompen en op domme wijze vasthouden aan de autonomie brengt ons geen stap verder. In de kwestie van de Kustwacht blijkt dat heel duidelijk. De Kustwacht had er in mei kunnen zijn, als de Staten (alweer die politici die alleen maar denken aan hun eigen machtssfeer) het ontwerp niet unaniem hadden afgewezen. Dat de Antillen gelijk kregen van de Raad van State mag een sterk punt zijn, een kwalijke zaak is dat de Kustwacht er nog steeds niet is. Vasthouden aan de autonomie is een enge redenering, vooral in het geval van de Kustwacht: niet alleen dient de criminaliteit bestreden te worden hetgeen wij door de internationale omvang ervan niet alleen aan kunnen, de Kustwacht zal bestaan uit maar 25 Antillianen en Arubanen, de rest uit een paar honderd Nederlandse mariniers. Bovendien hebben we geen schepen om de Kustwacht te bemannen noch het geld voor de infrastructuur noch de financien voor het in stand houden ervan. Maar toch praten we over de autonomie niet prijsgeven!

In de tussentijd blijven drugs en wapens het eiland ongestoord binnenkomen en nemen het aantal druggebruikers, -handelaars en gewapende misdrijven hand-over-hand toe. "We staan machteloos, er zijn tientallen baaien, de drugs- en wapensmokkel kunnen we nu niet effectief aan", gaf een hoge politiefunctionaris nog deze week in een privé-gesprek toe. Dit hebben we allemaal te danken aan de kleinzielige mentaliteit, die alleen te bespeuren is in zaken, die geen geld betreffen. Want in deze laatste gevallen kunnen we wel schoorvoetend in Den Haag aankloppen om hulp, en vergeten daarbij dat we niet alleen onze autonomie maar - veel erger nog - een deel van ons aanzien verliezen.

Toerisme herstelt zich van slome start

WILLEMSTAD — Het Curaçaose toerisme heeft in de eerste tien maanden van het jaar een kleine teruggang geboekt. In vergelijking met 1994 bezochten dit jaar 0,2 procent minder toeristen het eiland. De verwachtingen voor deze maand zien er goed uit, ondanks de inzenstorting van de Venezolaanse markt. Dat verklaarde CTDB-directeur Piet Sampson vrijdagmiddag tijdens een persconferentie in het ITC. "Na een slome start gaat het vanaf april weer de goede kant op", zei Sampson.

Het toerismebureau presenteerde vrijdagmiddag de cijfers over de eerste tien maanden van 1995. Daaruit blijkt dat de Europese en Noordamerikaanse markten een duidelijke vooruitgang boekten. De Caribische en Zuidamerikaanse markt daarentegen gingen achteruit.

Bijna alle Europese doelmarkten (Nederland, Duitsland, België, Portugal, Denemarken en Frankrijk) vertoonden een substantiële vooruitgang. Indien de cijfers over de eerste tien maanden van het jaar vergeleken worden met dezelfde periode in 1994 is er sprake van een toename van het aantal toeristen met 5 procent. Dit jaar bezochten 2.587 toeristen meer het eiland in vergelijking met vorig jaar. Nederland is nog steeds de grootste toeleverancier. In de eerste tien maanden bezochten 55.269 Nederlanders het eiland gevolgd door Duitsers (6.388) en Belgen (2.425). In totaal bezochten tot en met oktober 70.236 Europeanen Curaçao.

De Noordamerikaanse markt vertoonde een verdeeld beeld. In de eerste tien maanden van het jaar bezochten 27.200 Amerikanen Curaçao een achteruitgang van 1,1 procent in vergelijking met 1994. 2.852 Canadezen brachten in die periode een bezoek aan het eiland, een vooruitgang van 66 procent.

De verwachtingen voor de Noordamerikaanse markt zijn goed. Het komende hoogseizoen staan charters gepland uit Boston en Toronto en ook de strenge winter, die verwacht wordt in de VS, zal een groot aantal Amerikanen doen besluiten enige tijd door te brengen in het warme Caribische gebied.

De Caribische markt fluctueert erg sterk. In de eerste tien maanden van het jaar bezochten 37.713 regiogenoten Curaçao, een minieme achteruitgang van 2 procent. Het overgrote deel is afkomstig uit Aruba (10.336), gevolgd door de Dominicaanse Republiek (7.764), de kooptoeristen uit Jamaica (6.976), Haïti (6.746), Trinidad and Tobago (1.568), Guyana (1.283) en Puerto Rico (870). Het is trouwens maar de vraag hoeveel Dominicanen Jamaicanen en Haïtianen wel aangeduid kunnen worden als toeristen. Velen duiken op het eiland onder en verblijven maandenlang op zoek naar werk.

Ziet de situatie in de meeste markten er niet slecht uit, dat kan geenszins gezegd worden over Zuid-Amerika. Alle doelmarkten vertoonden in oktober een duidelijke achteruitgang. In de eerste tien maanden van dit jaar brachten 45.822 Zuidamerikaanse toeristen een bezoek aan Curaçao, een achteruitgang van 2.260 vergeleken met dezelfde periode vorig jaar. Alle markten met uitzondering van Venezuela boekten een achteruitgang. Uit Colombia bezochten 5.566 toeristen het eiland (413 minder dan 1994), Brazilië 5.566 (2.747 minder), Suriname 4.116 (min 207), Argentinië 1.305 (min 1.382), Peru 445 (min 1.216) en Ecuador 838 (min 260).

Alleen Venezuela vertoonde een substantiële vooruitgang in de eerste tien maanden van het jaar toen 26.902 Venezolanen het eiland aandeden. CTDB verwacht echter dat de markt de komende twee maanden ineen zal storten. Een Venezolaan dient nu ruim 300 bolivar te betalen voor een dollar, vergeleken met ongeveer 140 bolivar enige tijd geleden. Dit betekent dat een ticket nu ruim 40.000 bolivar kost, bijna het dubbele van enkele maanden geleden. Directeur Piet Sampson verwacht echter dat in februari de markt over haar dieptepunt heen is.

Het cruisetoerisme kende een kleine achteruitgang in de eerste tien maanden. 125.722 cruisepassagiers bezochten Curaçao, 2.94[...] minder dan vorig [...] Gezien het aantal grote[...] schepen dat de Curaçaose [...] haven deze maand zal bin[...] nenvaren, waaronder drie[...] maal The Legend of the Sea[...] met bijna 3.000 passagier[...] en bemanningsleden, geloof[...] het CTDB ongeveer hetzelfde[...] aantal cruisepassagiers als[...] vorig jaar te mogen[...] begroeten.

De bezettingsgraad van de[...] hotels in de eerste tien[...] maanden bedroeg 74 pro[...] cent, ruim 10 procent hoger[...] dan in 1994. Dit heeft gedeel[...] telijk te maken met het desa[...] streuze orkaanseizoen, waar[...] door toeristen uitwijken naar[...] andere Caribische bestem[...] mingen.

Caribische samenwerking in de strijd tegen drug[...]

WILLEMSTAD/FORT-DE-FRANCE — De doua[...] nediensten van 32 Carib[...] sche eilanden gaa[...] nauwer samenwerken[...] Eenvoudiger procedure[...] en een betere uitwis[...] ling van gegevens moete[...] helpen bij de strijd tegen[...] de drugshandel en de[...] fraude in het handelsver[...] keer.

Dat is donderdag besloten[...] aan het eind van de 18de[...] inter-Caribische douaneconferentie in Fort-de-France[...] op het eiland Martinique[...] Secretaris Stewart van de[...] conferentie wees erop dat in[...] sommige landen de middelen[...] voor de douane zeer gering[...] zijn. "Soms bellen de Amerikanen op om te melden dat[...] er een verdacht schip aan[...] komt en dan hebben ze niet[...] eens benzine voor hun motor[...] boot om te gaan controleren"[...] aldus Stewart. Besloten werd[...] het inter-Caribische inlichtingenbureau in San Juan[...] (op Puerto Rico) te versterken.

Of de Antillen en Aruba op[...] deze conferentie waren vertegenwoordigd, kon niet[...] worden achterhaald.

Ook voor autoverhuurders, winkels en restaurants

Hotel-associatie wenst belasting voor alle toeristische bedrijven

WILLEMSTAD — De Chata (Curacaose Hotel- en Toerisme Associatie) is voorstander van het invoeren van een tourist-tax voor alle bedrijven die werkzaam zijn in de toeristische sector. De opbrengsten zouden gebruikt moeten worden voor promotionele activiteiten in het buitenland.

Don Werdekker, executive vice-president van de hotelorganisatie, is met name bezorgd over het grote aantal free-riders, dat profiteert van de promotionele activiteiten die worden uitgevoerd door Chata en de overheid. "De promotiekosten stijgen de pan uit. Er moet steeds meer geïnvesteerd worden; niet alleen door de overheid, maar ook door particulieren. Het overgrote deel van de particulieren is echter niet aangesloten bij Chata en profiteert slechts," aldus Werdekker, die verder benadrukte dat de hotelorganisatie ook begonnen is met het royeren van leden, die hun contributie niet voldoen.

Chata wil gedeputeerde Eisden benaderen voor het invoeren van een tourist-tax, die zou moeten gelden voor alle bedrijven in de toeristische sector, zoals autoverhuurbedrijven, hotels, restaurants, winkels en toeristische attracties. De tourist-tax is trouwens reeds jarenlang een doodnormale zaak in de meeste Caribische landen.

Chata zal haar promotieactiviteiten in Europa de komende vier jaar aanzienlijk opvijzelen. Samen met de overige Antilliaanse eilanden en Aruba wordt een Dutch Caribbean Promotion Program gestart. Gezamenlijk zal onder andere een kantoor in Duitsland worden geopend. De totale kosten voor het programma bedragen 16,5 miljoen gulden, waarin de Europese Unie met 12 miljoen bijdraagt.

Chata-bestuurslid Billy Jonkheer benadrukte vrijdagmiddag dat de hotelorganisatie achter de maatregelen van de overheid staat om de preciare financiële situatie op te lossen. "Wel zijn we van mening dat ook het grootste probleem moet worden aangepakt, namelijk de sanering van het overheidsapparaat". Dat de prijzen zullen stijgen geeft Jonkheer grif toe, 'maar we moeten zorgen dat de effecten voor het toerisme beperkt blijven'.

Jopie Henriquez van het toeristenbureau liet echter wel een waarschuwend geluid horen. "We pretenderen vaak dat we evenveel toeristen kunnen trekken als andere Caribische landen. We vergeten echter dat we veel duurder zijn dan de overige bestemmingen in de regio. Een Braziliaanse toerist moet bij voorbeeld 800 dollar betalen voor reis en overnachting gedurende 7 dagen op Curaçao. Dezelfde Braziliaan kan echter voor dezelfde prijs voor 14 dagen, all-inclusive (dus ook met inbegrip van alle maaltijden) naar Margarita."

De toeristische sector is trouwens van groot belang voor de Curaçaose economie. Niet alleen worden elk jaar miljoenen aan deviezen door toeristen naar binnen gebracht, ook voor de werkgelegenheid speelt de sector een vitale rol. "Elk jaar worden 500 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd in de toeristen-sector. Dat zijn voor het overgrote deel Antillianen", aldus Billy Jonkheer. Uit een onderzoek in 16 hotels en 17 restaurants is gebleken dat slechts 7,3 procent van de werknemers uit het buitenland afkomstig is. Bijna de helft (44 procent) zit in managementsposities."

De komende jaren zal de vraag naar werknemers toenemen. Er staan diverse projecten op het programma zoals Bellevue Resort, Captain Don's Elysee, Pen Resort, Royal Palm Resort, Rif St. Marie en Van der Valk hotel, die aan honderden Antillianen werkgelegenheid zullen bieden.



Woningprojekt 'Julian' een feit



■*WILLEMSTAD — De eerste fase van het projekt 'woningverbetering Julian' werd op vrijdagavond officieel afgerond met de oplevering van vijf gerenoveerde woningen in Buena Vista.*

WILLEMSTAD — Vijf van de twintig woningen van het projekt Julian zijn vrijdag opgeleverd. Reden voor feest in de wijk in aanwezigheid van vertegenwoordigers van verschillende instanties, die meewerkten aan het projekt dat onderdeel is van het beleidsprogramma 1993-1997 van de task Force Antilliaanse Jongeren.

Julian ligt in Buena Vista. Het gaat om een wijkje met ongeveer honderd woningen. De bewoners hebben vroeger gebouwd op illegaal verkregen overheidsgrond. De meeste huizen zijn door de bewoners zelf gebouwd, meestal met inferieur- en afvalmateriaal. De basis voor dit projekt werd eigenlijk al jaren geleden gelegd. De kwaliteit van de meeste huizen is dan ook ronduit slecht te noemen. De wijk is heel lang niet aangesloten geweest op het electriciteitsnet en tot heden zijn er diverse woningen die geen stroomaansluiting hebben en ook niet op het openbare rioleringssysteem zijn aangesloten. Daar komt nog bij dat de wijk sterk vervuild is met onder andere autowrakken.

In 1980 heeft de overheid de hoofdbewoners geregistreerd met het doel de uitgifte van terreinen te legaliseren. Deze bewoners beschikken nu over een registratiebrief van DROV, Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting.

Het renovatieproject is gedeeltelijk gericht op de korte termijn en de lange termijn. Op korte termijn worden 20 woningen verbeterd met de hulp van werkloze jongeren uit de wijk. De verbetering vindt plaats in vier fasen van vijf woningen. Ook worden bouwmaterialen verstrekt aan degenen die zelf de nodige verbeteringen aan hun woning kunnen verrichten. Het projekt is in juli gestart en duurt ongeveer tien maanden.

In omgeving Molenplein

Honderdtal panden worden monumenten

WILLEMSTAD — De Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) start binnenkort met het aanwijzen tot beschermd monument van zo'n honderd panden ten noorden van de Hoogstraat en in de omgeving van het Molenplein. Daarmee is de aanwijzing van de beschermde panden in de binnenstad klaar.

Hierna start de DROV met de aanwijzing van landhuizen, kunukuhuizen, forten en kerken en overige monumenten buiten de binnenstad. Mogelijk zal ook de zogeheten slavenmuur bij Siberië worden aangewezen als beschermd archeologisch monument.

Afgelopen week hebben de eigenaren van 66 panden in Otrobanda (onder meer aan de Brionweg, Kortijnweg, Mgr. Nieuwindstraat, Rooseweg, Seranostraat en omgeving) het aanwijzingsbesluit tot beschermd monument per aangetekende post ontvangen. De eigenaren mogen nu geen enkele wijziging aan het monument meer aanbrengen. Voor sloop moet men een 'monumentenvergunning' hebben.

Tegen het aanwijzingsbesluit kan men in beroep gaan bij de Eilandsraad. Een speciaal daartoe aangestelde commissie zal de bezwaarschriften behandelen en daarover binnen zes maanden besluiten, na de Monumentenraad om advies gevraagd te hebben. Indien de eigenaren niet in beroep gaan wordt hun pand ingeschreven in het Monumentenregister, waarmee het pand officieel de status van beschermd monument verkrijgt. Ook het Hypotheekkantoor zal in haar register de aantekening opnemen dat betrokken pand beschermd is.

Dief met speelgoedpistool

WILLEMSTAD — Een 24-jarige man, die enkele bewoners van een woning te Oost-Jongbloed bedreigde met een speelgoedwapen, nadat hij op heterdaad betrapt was, is door enkele SKS-bewakers aangehouden.

De man sprong omstreeks half 7 's avonds de tuin van een woning in en wilde er vandoor gaan met een jong hondje. Hij werd gezien door een meisje, dat in haar kamer aan het studeren was. Zij riep de hulp in van de overige bewoners, die onmiddellijk achter de dief aangingen. Deze bedreigde de achtervolgers met een vuurwapen en rende vervolgens de mondi in. Daarbij schreeuwend dat hij terug zou komen om hen allen te vermoorden.

SKS-bewakers waren snel ter plaatse en stelden een onderzoek in. Korte tijd later werd de man aangehouden. In zijn broekriem werd het speelgoedwapen aangetroffen. Hij zal voor de rechter worden voorgeleid. Ook op bedreiging met een speelgoedwapen staat gevangenisstraf.

Overvaller blijkt militieman

WILLEMSTAD — De 21-jarige N. Brazao, die gezien wordt als het brein achter de gewapende overval op Jumbo Supermarket te Muizenberg, maakt deel uit van de Antilliaanse militie. De dienstplichtige soldaat is ongeveer een maand geleden veroordeeld tot 180 uur dienstverlening toen in zijn rugzak gestolen goederen en drugs werden gevonden. Brazao was op dat ogenblik gestationeerd te St. Maarten na de ramp veroorzaakt door orkaan Luis.

Tijdens een onaangekondigde controle werd in de rugzak van Brazao 93 gram cocaïne, een marihuanasigaret, 750 gulden en gestolen kleren aangetroffen. Aan de kleding hing zelfs nog een prijskaartje. De kleren waren afkomstig uit enkele winkels, waar Brazao de wacht hield, na de vele plunderingen die op het eiland plaatsvonden na de orkaan.

Brazao kwam er vorige maand goed vanaf doordat hij van de rechter een lichte strafkreeg opgelegd. Dit keer zal dat zeker niet gebeuren. Tijdens de gewapende overval werd ook een bewaker in zijn been geschoten. Wie het schot heeft gelost is nog niet bekend.

Brazao werd vrijdag voorgeleid aan de officier van justitie. Daarbij klaagde hij mishandeld te zijn door de rechercheurs. Hij liet onder andere enkele blauwe plekken zien. De officier van justitie heeft reeds besloten een diepgaand onderzoek in te stellen.

De politie is inmiddels in het bezit van één van de vuurwapens. Een vrouw, wiens identiteit angstvallig geheim wordt gehouden, leverde het vuurwapen af op het recherchebureau. Het wapen is een Smith and Wesson cal. 38 Special. De overige twee vuurwapens en de buit van ongeveer 30.000 gulden zijn nog steeds niet teruggevonden.

Begroting 1996

WILLEMSTAD — Komende weken zullen zowel de Staten als de Eilandsraad de begrotingen voor 1996 behandelen.

Maandagochtend om negen uur wordt begonnen met de eilandsbegroting, nadat eerst de ingekomen stukken zijn behandeld, het verslag van de centrale commissie is goedgekeurd en het agendapunt 'erfpacht aan Westpunt van de Resort Development n.v. is afgehandeld. Naar verwachting zal de begrotingsbehandeling de gehele week in beslag nemen. De week erop zijn de Staten aan de beurt.

WILLEMSTAD — Kledingzaak Maison Ruth hield maandag een modeshow en -feest ter ere van het 25 jarig bestaan van de zaak. Ook dochteronderneming Mi Popchi Suku deelde in de pret en toonde kinderkleding. Bij de volwassenen liepen allerlei lokale beroemdheden alsook mannequins die bij de opening van de zaak een kwart eeuw geleden meeliepen. Niet alleen bij voorbeeld missen vanaf 1970 maar ook artiesten als Boy Thodé (rechts). De belangstelling voor het feest dat in Holiday Beach werd gehouden was enorm.

Maison Ruth 25 jaar



Aanhouding

WILLEMSTAD — De 28-jarige E.H. is zaterdagochtend omstreeks half 1 door een patrouille van de eilandelijke bewakingsdienst SKS aangehouden. De man liep op de kruising van de Seroe Loraweg en Sta. Rosaweg met een televisietoestel op zijn rug.

De man kon maar niet verklaren waar hij de tv vandaan had, waarna hij overgebracht werd naar het politiebureau. Mogelijk krijgt hij in de cel zijn geheugen weer terug.

PRoM

Peterstuyvesanders Radulphianen en MIL'ers over prominente zaken

"Kom 9 december naar de finale kijken!"



Charis



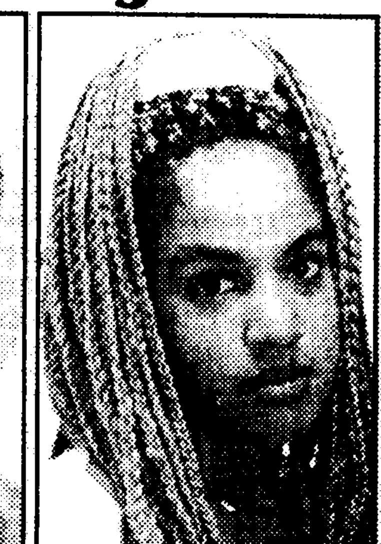
Sabrina



Tessely



Kizzy



Yuli

Volgens coördinator Fifi Allée heeft het Radulphus College wat bijzonders in petto voor PROM. Als de gesprekspartners in het lokaal hebben plaatsgenomen kan ik aan het uiterlijk niet bespeuren wát het bijzondere zal zijn behalve dan dat het louter meiden betreft, wat ik dan ook hardop zeg. De verstoorde blikken nopen mij tot een correctie: "Neem me niet kwalijk, 'meisjes' of 'jongedames'", tracht ik mezelf te overtreffen, maar het kwaad is, vrees ik, onomkeerbaar geschied.

Het blijken finalisten te zijn van een talentenjacht, waarvan de winnaar naar Nederland mag om aldaar op te treden in een televisieprogramma met andere talenten. Oké: ik ben flabbergasted. Wat doet school voor de leerlingen met creatieve vaardigheden, moedigt ze het aan of niet? Hoe zit het met het leven van potentiële artiesten in combinatie met een schoolopleiding? Over dat soort onderwerpen zou het gesprek deze keer kunnen gaan. Maar eerst maar eens informeren wat de meiden (sorry!) jongedames gedaan hebben in de voorrondes van het European Caribbean Talent Contest.

STREETDANCE

Charis Gietel (3 VWO), Sabrina de Groot en Tessely Kramers (beiden 4 VWO) hebben samen met 6 andere meisjes een eigen choreografie gedanst. Ze zitten allemaal op de Fina Dance Art school en vormen met zijn allen het *Balet Kontemporaneo di Kòrsou*. De dans omschrijven ze zelf als een mengeling van jazz en streetdance. Er zijn, behalve dan van Tessely, geen schoolvrienden komen kijken en dat stelde Charis en Sabrina teleur.

Ook bij Kizzy Getrouw (4 HAVO) was er niemand van school en daarom moet er promotie voor de finale worden gemaakt. Dus iedereenop 9 december naar het Holiday Beach.

ACT VAN 14 MINUTEN

Kizzy moest haar act van meer dan een half uur terugbrengen tot 14 minuten. Ze zingt, rapt, doet cabaret, entertaint. Ze is dol op alles wat met show & entertainment te maken heeft. "En, o ja, ik zit op de Ecole de Danse en in het Antillean Dance Theatre." Kizzy zal voor de zekerheid wel aan een studie beginnen om iets te hebben "voor het geval ik choller word", maar de Kleinkunstacademie trekt wel erg hard. Na de middelbare school geeft ze zichzelf twee jaar de tijd om uit te vinden of het wat wordt en als het in de showbiz niet lukt, "dan word ik maar journalist, of zo", om toch nog mensen uit het vak te ontmoeten.

VERDER GAAN?

Charis, Sabrina en Tessely vinden het, deels dankzij de moeders, belangrijker om eerst iets te studeren. En voor alle duidelijkheid, met 'iets' wordt iets anders bedoeld dan dans. Dáár studeren ze hard aan. Zo'n beetje elke middag. Het leven bestaat uit school, thuiskomen, naar ballet, huiswerk maken, eten en slapen. Sabrina: "Maar boeken lezen, dat haal ik niet." En Tessely heeft bijna geen tijd voor vrienden (buiten de dans). Zij vinden dat school rekening zou mogen houden met het zware leven van een ballerina en de kans zou moeten bieden soms een proefwerk later te maken. Kizzy en Yuli zijn het daar niet mee eens. School hoeft geen rekening te houden met de buitenschoolse activiteiten van haar leerlingen. Wat wel zou mogen is dat dansen als vak gaat worden gegeven.

Yuli Minguel (4H) kan haar oefentijd flexibeler indelen. Zij zingt solo, dus hoeft geen rekening te houden met de beschikbaarheid van een groep. Zij kwam met haar vertolking van het soullied *Giving him something he can feel* in de finale. Zij gaat eerst aan de HEAO studeren, maar blijft daarnaast wel aan de weg timmeren. "Het heeft ook met geluk te maken, of je wel of niet aan de bak komt. En je moet je niet teveel aantrekken van wat anderen ervan vinden dat je zingt of danst. Je moet veel vertrouwen in jezelf hebben."

Haar omgeving heeft vanaf het begin dat zij begon te zingen enthousiast op haar gereageerd. Dat is anders dan bij de anderen. "Iedereen gaat wel naar sportwedstrijden, maar niet naar ballet", zegt Tessely en trekt daarbij een gezicht alsof dans stinkt.

Zo praten met 5 finalisten is pijnlijk. Er kan er straks maar eentje winnen. En ik gun het ze allemaal. 9 December maar gaan kijken en bij elke act even hard aanmoedigen. Kizzy probeert me gersut te stellen met de woorden die haar moeder regelmatig bezigt: 'It's better to lose and have succes than to win and to fail'. Maar ik ben niet degeen die moet worden gerustgesteld.

Jeroen Heuvel

INGEZONDEN

ILO-gica

DE GENEEFSE praetvaers die onder het acroniem ILO opereren, hebben bepaald dat ziekteverzekering van landarbeiders niet mag geschieden door maatschappijen met winstoogmerk. Daarom wil gezondheidsmagistraat Inderson de SVB daarmee opzadelenhoewel op ons eiland wel veel gebouwd, maar niet gelandbouwd wordt.

Als wij deze zaak eens puur op centenbasis beschouwen, is het alternatief het volgende: Neem voor het gemak even aan, dat de gezondheidszorg op ons eiland 100 miljoen per jaar kost volgens opgaaf van de SVB. Als ambtelijke verzekeraars de job voor die priJs kunnen doen, hunnen professionele assuradeuren het zeker voor tien procent minder en even goed. In beide gevallen moet er kwaliteitscontrole zijn, dus dat heeft geen invloed op de totaalkosten.

Vlugge rekenaars onder u hebben nu al uitgerekend, dat de professionele verzekeraars een winst hebben gemaakt van tien miljoen. Verder kunnen deze slimmelingen voorrekenen, dat over die winst van tien miljoen VIER MILJOEN aan winstbelasting moet worden betaald die in de kas van het gouvernement terugvloeit. Daarmee dalen derhalve de kosten die het gouvernement zelf zou gemaakt hebben.

Ik wil nog niet eens praten van de gigantische hoeveelheid kopzorg, die men buiten het gouvernementele huis kan houden door het verzekeren van ziekte aan vaklui over te laten. Ik moet hier denken aan een bewoner van een wolkenkrabber die zelf zijn glazen wil wassen en al lappend naar beneden dondert. Warum einfach, Shon Stanley, wenn es auch kompliziert kann?

PIET W. SYBRANDY
(Curaçao)

HIERBIJ WIL de in oprichting zijnde "Fundashon C-93" naar aanleiding van uitspraken gedaan door Fundashon Pro Oropa in deze krant, het een en ander recht zetten.

Het programma van de stichting "Fundashon C-93", welk trouwens nog niet is afgerond, steunt op een veel breder vlak dan alleen maar "een verruiming van de sociale mogelijkheden voor ons volk".

Voorts distancieren wij ons van de Fundashon Pro Oropa, wat zeker niet wil zeggen, dat wij elke groepering die integer onze doelen nastreeft, niet verwelkomen.

Namens het voorlopig bestuur van de "Fundashon C-93",

de voorzitter, W. Meaux

Jokers

DAGELIJKS SCHAAM ik me dood aan de vertoning van onze politici. Zelfs politici met ing-, ir- en drs-titels, zeggen soms weinig doordachte dingen die door mijn buurjongen van vijf jaar zo kan worden door geprikt. Ik denk dat zij in het buitenland als jokers worden uitgelachen. Hier volgt een schoolvoorbeeld van hoe onze politici redeneren:

Anthony Godett zei laatst op de radio dat de overheid de subsidie voor daklozen verlaagd heeft van vier miljoen naar drie miljoen en dat dit oneerlijk is, omdat de daklozen niemand lastig vallen. Hij beweert dat de chollers aan hun lot moeten worden overgelaten.

Dit is weer een weinig doordachte uitspraak van onze politici. De chollers veroorzaken veel overlast en die moeten dus ook van de straat af. In feite zijn zij ook dakloos, of niet.

Ons overheid heeft geen geld meer vanwege het jarenlange visieloos regeren van de PNP. Dus de vier miljoen. beschikbaar voor de daklozen moet minder worden en het mindere gaat naar de (dakloze) chollers. Heel simpel, Anthony. Of heb je soms geen last van de chollers ?

N.C.

Kleine man altijd de pineut

IK VIND het heel goed dat de mensen van 'Salus Populi Society' ook hun mening mogen uiten, naar aanleiding van "Omzetbelasting" in de *Amigoe* van 29 november. Opbouwende kritiek aan het adres van het B.C. Hopelijk krijgt het I.M.F. het ook te lezen.

De "kleine man", de gewone man is de pineut. Ik zit nog steeds met een probleem opgezadeld, dat maar niet opgelost wordt. Wil de echte gedeputeerde, het raadslid, de minister of een van de medewerkers van 'Salus Populi Society' die de gewone man of kleine ondernemer wil steunen, opstaan!

De belastingdienst praat altijd in zijn eigen straatje. Je wint nooit van hun. Praten over innen, maar nooit toegeven, dat ze incorrect zijn. Omdat ik een makamba ben? Neen, ik ben toevallig yu di Korsow.

Ik wacht sinds 1994 op teruggave van teveel betaalde belasting over 1993/1994, zowel voor mijn vrouw als ik (ondernemer). En wie legt mij haarfijn uit waarom op een huis te Cas Abou van drie ton evenveel grondbelasting moet worden betaald als op een huis met een belastbare waarde van 152.000 gulden (912 gulden)?

Wil de echte man/vrouw, die opkomt voor de onwetende man opstaan?

A. v. OPSTAL
(Curaçao)

Belastinggeld

DE OVERHEID moet bezuinigen, ik denk een groot aantal gaten in de overheidsfinanciën ontdekt te hebben (eigenlijk kennen we die gaten allemaal, maar praten er niet over). Ik woon nog niet zolang op dit mooie eiland, maar de verhalen over het weggooien van overheidsgelden zijn er vele.

Laat ik er een aantal noemen:

- Ik had een boom omgezaagd. Na netjes bij Selikor betaald te hebben, zei men mij dat het een week of twee zou duren voordat die boom opgeruimd zou worden. Wie schetst mijn verbazing dat dit na twee weken op ZONDAGmorgen gebeurt (leuk voor de overwerk-uitbetaling).

- De Antilliaanse ambtenaar is (gemiddeld) bijna de best betaalde ambtenaar ter wereld (in elk geval veel beter dan in Nederland of de US). Toch verdienen zij niet genoeg en moeten naast hun overheidsbaan nog een andere baan hebben (waar overheidstijd en zelfs geld aan besteed worden) Voorbeeld: De GGD heeft een tandarts in dienst, dagelijks van 8.00 tot 12.00 uur. Echter zijn eigen praktijk is ook open van 10.00 tot 12.00? Zijn chef maakt het nog bonter; die heeft een bijna volledige praktijk.

- Een inspecteur bij de belastingen vult in zijn vrije tijd (of in overheidstijd, dat weet ik niet) de aangiftebiljetten in van particulieren. Daarna gaat hij namens de overheid die aangiftes controleren! (Zou hij nog fouten vinden?)

- Ik hoorde van een exambtenaar: Hij had de ambtenarij verlaten, omdat zijn chef ruzie had met de afdeling. Daarom kreeg de afdeling geen werk meer toegewezen en kan de hele dag de krant zitten lezen (ik dacht dat het hier om een afdeling van tien man ging!).

- De ambulances en schooltand-verzorgingsbusjes die door DOW niet gerepareerd kunnen worden. De bemanning van die busje zit (betaald) thuis. Als die auto's door een normale garage gerepareerd werden, zou dat een hoop geld aan salarissen besparen.

Dit zijn maar een paar voorbeelden, nog niet eens het topje van de ijsberg. Veel goedwillende ambenaren durven hier niets van te zeggen uit angst dat ze hun baan zullen verliezen. Daarom wil ik voorstellen dat de overheid een telefoonnummer opricht waar mensen (anoniem) dit soort misstanden kunnen melden.

Misschien is het ook wel een goede rubriek voor de krant om wekelijks een aantal voorbeelden te noemen (onder de kop "Waar gaat ons belastinggeld naar toe"?)

Ik weet zeker dat het aanpakken van dit soort misstanden meer oplevert dan het verhogen van de benzineaccijns of het invoeren van een sales tax.

Iedereen die voorbeelden kent van misbruik van overheidsgelden roep ik hierbij op deze als ingezonden brief naar de krant te sturen.

G.T.,(Curacao)
(Naam, adres bij de redactie bekend)

Errol Cova bij 24-jarig bestaan Sitek:

Overheidsmaatregelen moeten onderwijssysteem niet treffen

WILLEMSTAD —De onderwijzersvakbond Sitek vierde op vrijdagavond haar 24-jarig bestaan in Landhuis Steenen Koraal met diverse toespraken, huldigingen en een wervelende show van zanger Tony Sherman. Gedeputeerde Magda Rafael en minister Corion delen beiden de wens voor verbetering van het onderwijs. Het is droevig gesteld met de aansluiting van het onderwijs op de arbeidsmarkt. Hierdoor ontstaat een groot gebrek aan capabele lokale krachten, hetgeen tot gevolg heeft dat overmatig gebruik wordt gemaakt van illegale arbeiders, wat niet gezond is voor onze economie, vindt Corion die van plan is deze ontwikkeling aan te pakken. Sitek-voorzitter Errol Cova sprak over de plaats van het onderwijs in onze samenleving.

Aanwezig waren onder anderen gedeputeerde Ys, gezaghebber Stanley Betrian en enkele parlementariërs. Ondanks de hoge opkomst waren er tal van afzeggingstelegrammen, waaronder één van het Rooms Katholiek Centraal Schoolbestuur.

SPIEGEL

"Het onderwijs is een spiegel van de samenleving. Leerkrachten zien iedere dag in hun klas de welvaart en de armoede voor hun neus. Een onderwijsvakbond moet gedragen worden door mensen die sociaal bewogen zijn en dat is de Sitek. Educatie is een deel van je leven, niemand staat er buiten."

Begonnen in 1971 als VLC (Vereniging van leerkrachten Curaçao) met 600 leden uitgegroeid tot ruim 2.000 man, heeft Sitek de sociale filosofie als sterke basis. In het denken van deze organisatie zal de economische ontwikkeling onderschikt moeten blijven aan het sociale welzijn. Het menselijke wezen moet boven de computer staan. De onderwijsvakbonden signaleren overal ter wereld een opmars van het neo-liberalisme. Dit verschijnsel heeft zozeer postgevat dat regeringen zonder enige schroom voor het privatiseringsmodel kiezen, met het argument dat ze de overheidsdepartmenten financieel niet meer kunnen runnen.

Nu al is merkbaar dat het parlement aan het verworden is tot een stempelkussen, dat iedere keer alleen maar bijeenkomt voor goedkeuring van wetsvoorstellen. De manier van stemmen heeft veelal geen enkele overtuigingskracht meer omdat dat slechts gebeurt op basis van de politieke kleur. En deze tendens rukt in de hele wereld op.

"We lopen dus op glas", constateert Cova. En toch heeft de historie geleerd dat het anders kan: Nadat de Verenigde Staten van de schrik bekwamen van de Russische raketlancering, gingen ze zich niet mobiliseren, maar geld stoppen in hun onderwijs. Hier op de Antillen moeten we niet de fout om alleen te kijken naar simplistische economische maatregelen. Er kan geen sprake zijn van een gezonde economische groei zonder investering in het onderwijs. Ook het bestuurslid van de *Internacional de educashon* Rafael Cuello Ramirez onderstreept deze stelling. Landen die zich in het verleden blind staarden op economische maatregelen als de enige oplossing in financiële crises zitten nu in een poel van ellende. De gigant Mexico is een voorbeeld hiervan, terwijl de werkloosheid in Brazilië verdubbeld is. De Antillen mogen niet toestaan dat ons van buitenaf regels worden opgelegd over het runnen van onze economie. De intentie om de kracht van de vakbonden te verzwakken, zal anarchie veroorzaken, want de bevolking gaat dan ongeorganiseerd, zonder ruggesteun van een vakbond, massaal protesteren. Het menselijk wezen heeft het in eenmaal zich, om te protesteren tegen onrechtvaardigheid. Cova zegt waarop het aankomt: 'We geloven niet in maatregelen volgens het recept van de internationale monetaire fondsen. Overal waar de IMF voet aan de grond heeft gekregen, gaat het land in sociaal opzicht hard achteruit'.

De samenleving heeft er zelf schuld aan dat er zoveel chollers zijn. Jongeren met een briljante toekomst die drop-outs worden. Inplaats van echt te helpen verschuilt men zich achter serviceclubs en stelt men zich bezorgd de vraag waarom er chollers rondlopen. Ondertussen nipt men een longdrink.

Cova: "We staan niet alleen in onze stelling, zo denken ook meer dan 23 miljoen onderwijzers, aangesloten bij de internationale onderwijsorganisatie. Sitek is trots op de militante leden. Ze voelen zich intens betrokken bij het maatschappelijke .wel en wee van de bevolking. Met hun principes kan niet gesjoemeld worden."

Blinde onderwijzeres door Sitek gehuldigd

WILLEMSTAD — Het actieve Cristoffelparkteam, de Rangers was een van de Sitek-gehuldigen. De groep kreeg een plaquette uitgereikt voor de goede samenwerking met het onderwijs vanwege het organiseren van leerzame excursies. Maar het hoogtepunt was op vrijdagavond wel de huldiging van de gepensioneerde onderwijzers Marieta Melfor die ondanks haar visuele handicap veel heeft gedaan voor leerlingen met deze handicap.

Het Sitek-bestuur zorgde voor een verrassing door een telefoongesprek vanuit Nederland tot stand te brengen, met een oud-leerling van mevrouw Melfor. Het gesprek kon door de aanwezigen gevolgd worden.

De gehuldigde stond van 1951 tot 1960 voor de klas op de St. Jozef school. Na haar huwelijk in 1961 fungeerde ze als invalster op diverse scholen. Toen kreeg ze in 1970 onverwachts na de geboorte van haar derde kind een grote slag in haar leven. Ze raakte haar gezichtsvermogen kwijt. Na een moeilijke beginperiode waarin ze zich van de buitenwereld afsloot, vertrok ze voor rehabilitatie naar Nederland. Hierna kwam ze gesterkt en gemotiveerd terug en heeft sindsdien een belangrijke bijdrage geleverd aan het onderwijs aan blinden en slechtzienden op Curaçao.

Mevrouw Melfor toonde zich gisteravond zeer geëmotioneerd en zei dat ze haar leerlingen heeft bijgebracht dat het mens-zijn boven elk handicap staat. Via het braillesschrift heeft ze velen leren lezen en prettige momenten bezorgd: "Ik heb ze geleerd hoe ze op een optimale manier gebruik kunnen maken van hun andere zintuigen. Ik heb geweldige medewerking van mijn leerlingen ontvangen. Zij hebben me in staat gesteld hen te leren", aldus mevrouw Melfor.

Radio-verslaggever Chaco Castro werd weer in de spotlight gezet. Waarom een plaquette voor Castro? "Hij is iemand die ons het wederwoord geeft, zonder zijn eigen mening erdoor te brouwen. Zijn mening geeft hij soms daarna, apart. Daarom verdient hij onze waardering. Hopenlijk gaan de media ooit professioneel functioneren, aldus Cova. Castro die zeer onder indruk was van deze geste, mocht hierna onder veel applaus een gedenkplaat in ontvangst nemen.

Coffee wil ordereglement Seniorenconvent

WILLEMSTAD — PAR-Statenlid Leonard Coffie heeft de Statenvoorzitter voorgesteld dat er een Reglement van Orde wordt opgesteld voor de vergaderingen van het Seniorenconvent.

Het Seniorenconvent bestaat uit de fractieleiders van iedere partij in de Staten plus de Statenvoorzitter en kan zowel door het parlement of de regering gevraagd worden bijeen te komen in een besloten vergadering.

In de afgelopen achttien maanden is het Seniorenconvent in totaal veertien keer bijeengekomen (vier maal in 1994 en 10 maal in dit jaar). Dat is vaak voor een type vergadering waarvoor officieel niets op papier staat, vindt Coffie.

Stanley Lamp over verpleegkunde:

Naast toepassen technieken, ook gezamenlijk optrekken

WILLEMSTAD — De opleidingsschool voor verpleegkundigen en ziekenverzorgenden, de IFE, organiseert dezer dagen een symposium onder de titel 'Van charitas naar professionalisme'.

Vrijdagavond werd het symposium geopend door onderwijs-directeur Stanley Lamp. Keynote speaker is mevrouw prof. dr. Grypdonck, coördinator Verplegingswetenschappen aan de Universiteit van Gent. Speciale spreker is ook H. Lauffer, 'consument van de gezondheidszorg'. Het congres wordt zaterdagmiddag afgesloten met een paneldiscussie en conclusies en aanbevelingen.

Lamp juicht het initiatief tot het symposium toe; elk beroep dat onderhevig is aan externe ontwikkelingen, moet van tijd tot tijd de ruimte creëren om zich te buigen over zaken die zijn bestaan en verdere uitgroei medebepalen. Toch hoopt hij dat bij verdere professionalisering van het 'verpleegberoep' de basis van de charitas indachtig te blijven. "Het wegvallen van wat vaak genoemd wordt het roepingsaspect van het beroep kan als gevolg hebben, dat de beroepsuitoefening meer weg heeft van 'de toepassing van technieken', dan van het gezamenlijk 'op pad' gaan, het in de kern dienstverlenend bezig te zijn."

Volgens Lamp kan dit te puur vaktechnisch worden van het beroep worden voorkomen door duidelijk te kiezen voor een dienstverlenende filosofie, die als basis heeft het ondersteunen, het willen helpen van de ander als medemens.

InnovatieCentrum Curaçao

Het INNOVATIECENTRUM CURAÇAO

organiseert een lezing en een workshop:

"EUROPESE RICHTLIJNEN CE MARKERING" & "HET VERSCHIJNSEL E.M.C."

SYSTEEM-KWALITEIT → GOEDE ORGANISATIE → MAG → ISO CERTIFICAAT (NORMEN)

PRODUKT-KWALITEIT → MIN.EISEN PRODUKTEN → MOET → CE MARKERING (RICHTLIJNEN)

Voor het verhandelen van produkten op de Europese markt hanteren de landen van de Europese Unie (E.U.) bijzondere eisen op gebied van veiligheid, gezondheid, milieu en consumenten bescherming. Voldoet een produkt aan de essentiële eisen van de richtlijn dan moet het worden voorzien van een CE markering. CE staat voor Conformité Européene. Ook produkten die buiten de E.U. zijn vervaardigd moeten van een CE markering zijn voorzien voor zij in Europa op de markt worden gebracht

A) PRAKTISCHE HANDLEIDING CE
* als u wilt exporteren naar de E.U.
* als u produkten koopt afkomstig van de E.U.

B) MECHANISMEN ... (ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT) EN OPLOSSINGEN VAN E.M.-VERSTORINGEN.
* voor ontwerpers en installateurs van elektrische- en elektronische systemen en werktuigbouwkundige constructeurs

Voertaal: Nederlands
Sprekers: de heren: ing. W. Verwoerd (Adviseur InnovatieCentrum Den Haag) en ir. F. Buesink (Holland Signaal)
Datum / Tijd:
Lezing: woensdag 6 dec. 1995 van 19:00 tot 21:00
Workshop: donderdag 7 en vrijdag 8 dec. 1995 van 16:00 tot 20:00
Plaats: International Trade Center, Chobolobo room
Kosten: Lezing: vrij
Workshop: NAFl. 75,00
Inschrijven bij het InnovatieCentrum Curaçao tel. 371360 / fax.371491.

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden.

Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren.

De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.

De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

MAANDAG 4 DECEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 24.00 UUR
ARRARATWEG - ST.JAGO en omgeving - ST. JAGOWEG - BERGSTRAAT - KAYA JONGE WACHT - gedeeltelijk CONCORDIASTRAAT - ANSINGHSTRAAT en CORNET.

WOENSDAG 6 DECEMBER 1995 VAN 20.00 UUR TOT 23.00 UUR.
PRESIDENTE ROMULO BETANCOURT BOULEVARD - KADASTER - ARRA HILL - J.B. GORSIRAWEG - VERSAILLESWEG - PARERAWEG - BERGSTRAAT en KAYA OTTO SENIOR.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.



ATTENTIE BANDA ABOU
BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het WATERDISTRIBUTIENET voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud, zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden.

Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren.

De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.

De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

MAANDAG 4 en WOENSDAG 6 DECEMBER 1995 VAN 08.00 UUR TOT 16.00 UUR
PAPAYA - GROTE BERG - DANIEL - ST. WILLIBRORDUS - TERA CORA - SIBERIE en KRAKEEL.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.



LOST BEARER SHARE CERTIFICATES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Bearer Share Certificates no. 1, representing 6,000 5% non cumulative preferred shares of US$ 1.-- each and Bearer Share Certificate no.2 representing 1 common share of US$ 1.-- each in the capital stock of **CROMTECH HOLDINGS N.V.**, a Company incorporated in Curaçao, Netherlands Antilles, whose registered office is at De Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles were reported as lost in Johannesburg, the Republic of South Africa on or about November 30, 1995

Anyone with any knowledge of the present whereabouts of any of the Certificates is requested to contact the Company's Managing Director at the address below as soon as possible but not later than December 15, 1995

If no information is received by December 15, 1995 the Company's Managing Board proposes to issue duplicate replacement certificates.

Curaçao Corporation
Company N.V.
De Ruyterkade 62
Curaçao Fax:
Netherlands Antilles

Tel.: (599-9) 322555
Fax.: (599-9) 322500
Telex: 3445 CITCO NA

DE REGERING VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
STUDIE FINANCIERING

De Minister van Onderwijs en Cultuur deelt mede, dat voor het studiejaar 1996/1997 studiefinanciering zal worden verleend aan studenten, afkomstig van Bonaire, Saba en Sint Eustatius voor het volgen van een studie of opleiding in de Nederlandse Antillen in Nederland, in de Verenigde Staten van Noord Amerika en in de Regio.

I. Studiefinanciering wordt verstrekt voor opleidingen:
   a. op universitair niveau;
   b. op hoger beroepsonderwijs niveau;
   c. op middelbaar beroepsonderwijs niveau.

II. Studiefinanciering wordt verleend indien:
   a. het volgen van de studie of opleiding in het belang is van de Antilliaanse gemeenschap;
   b. de capaciteiten van de gegadigden de toekenning billijken;
   c. de gegadigden op het moment waarop het genot van de studiefinanciering aanvangt niet ouder zijn dan 26 jaar;
   d. gegadigden de Nederlandse nationaliteit bezitten dan wel een naturalisatieverzoek hebben ingediend, dat in een vergevorderd stadium van afhandeling verkeert;
   e. de wettelijke vertegenwoordiger(s) van de gegadigden als woonplaats heeft (hebben) de Nederlandse Antillen en woonachtig is (zijn) op Bonaire, Saba of Sint Eustatius;
   f. gegadigden medisch geschikt zijn bevonden en tevens voldoen aan andere te bepalen selektiecriteria;
   g. gegadigden geen deficiènt examenpakket hebben;
   h. de gegadigden voldoen aan de toelatingsvoorwaarden van de opleidingsinstituten;
   i. het opleidingsinstituut volledig erkend is;
   GEGADIGDEN OUDER VAN 26 JAAR, DIENEN AAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS EN CULTUUR DISPENSATIE TE VRAGEN VIA EEN VERZOEKSCHRIFT OP ZEGELPAPIER.

III. In zeer bijzondere gevallen kan studiefinanciering voor een parttime - opleiding worden verleend.

De Formulieren voor het aanvragen van studiefinanciering en informatie hierover zijn vanaf heden te verkrijgen op:

- ARUBA : De heer G.D van Putten, Coordinator Begeleidingsteam Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, Comanchestraat 18;
- Bonaire : Departement van Onderwijs, Kaya General Carlos Manuel Piar 9;
- Curacao : Departement van Onderwijs, Afdeling Begeleiding Studenten, Sta. Rosa 48;
- Nederland : Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen, Luxemburglaan 14, Postbus 7200, 2701 AE Zoetermeer;
- Saba : Kantoor v/d gezaghebber;
- Sint Eustatius: Kantoor v/d gezaghebber;
- Sint Maarten : Departement van Onderwijs, Camile Richardson Street 13, Philipsburg.

Aanvragen voor Saba en St. Eustatius kunnen eveneens verstuurd worden naar het Departement van Onderwijs St. Maarten, Camille Richardsontr 13 Pondville Philipsburg St. Maarten.

Aanvragen met bijlagen dienen uiterlijk 22 december 1995 persoonlijk ingeleverd te worden op bovengenoemde adressen.

Na 22 december ontvangen aanvragen worden niet in behandeling genomen.

De Minister van Onderwijs en Cultuur,
dr. M. Dijkhoff.

OPENBARE VERKOOP

Op donderdag 28 december 1995, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van een van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond te Curaçao, groot zeven en tachtig vierkante meter (87 m²), kadastraal bekend als Stadsdistrict, Sectie A, nummer 1466, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **BREEDESTRAAT (P) 2** en al hetgeen verder daartoe door aard bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.

Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 655055

Nierstichting Curaçao en Diatel



Verhogen de kwaliteit van het leven
Help ons helpen via rekeningen bij

ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 815.6773.5.
Citco Bank Nr. 11512500,
Maduro & Curiel's Bank nr. 12168310
en McLaughlin bank nr. 3901980.00.



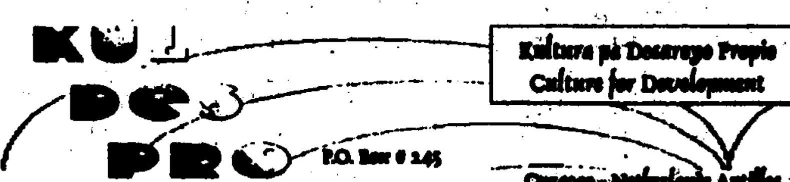
Het Bestuur van de Stichting Verpleegstersschool N.A., in samenwerking met de O.D.E.A.N., hebben de eer u uit te nodigen voor het bijwonen van een lezing over

Ontwikkelende Verpleegkunde

verzorgd door
Mevr. Prof. Dr. M. Grypdonck

Plaats : Verpleeghuis Betèsda
Datum: 4 december 1995
Tijd : 14.00 - 16.00 uur

Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld.



KULDESPRO en **Plataforma Otrobanda** zoekt voor het **Project 100:** Integrale Ontwikkeling Otrobanda, voor de duur **van twee en een half jaar**, een

ASSISTENT-KOORDINATOR

Functie-beschrijving:
* meewerken aan onderzoek in de volkswijken;
* het bevorderen van wijkorganisatie;
* het helpen opzetten van beleids- en aktieprogramma's in de wijken en voor Otrobanda in het algemeen;
* begeleiden van de wijkorganisaties bij hun samenwerking met overheidsinstanties;
* het helpen voorbereiden en bevorderen van culturele programma's op het gebied van informatie, discussie (seminars, workshops), vorming en verschillende vormen van culturele ekspressie;
* het uitwerken en presenteren van discussiestukken.

Functie-eisen:
* HBO/academisch niveau of soortgelijke opleiding met specialisatie op cultureel-sociaal gebied;
* analitisch vermogen;
* ervaring met cultuur en werk in volkswijken;
* kundig op het gebied van culturele activiteiten en culturele vorming;
* zowel mondeling als schriftelijke beheersing van het Papiamentu en het Nederlands;
* beheersing van computer (wordperfect en windows)
* goede contactuele eigenschappen;
* gewend om zowel in groepen als zelfstandig te werken;
* bereid zich te schikken naar flexibele werkuren.

Wij nodigen geïnteresseerden uit om schriftelijk, bij voorkeur in het papiamentu te solliciteren, en de brief vergezeld te laten gaan van persoonlijke gegevens, gegevens over onderwijsnivo en de laatste werkervaringen. Ontvangst van de sollicitatiebrief uiterlijk vrijdag 15 december. Brieven die na deze datum binnenkomen worden niet meer in aanmerking genomen. Gelieve de brief te richten aan:

KULDESPRO:
Project 100
t.a.v. drs. Leon Wieber
P.O. Box 245, of Klipstraat 5K, Curaçao N.A.

Rechter Giltay doet op 22 december uitspraak in langslepende Beta-zaak

ORANJESTAD - Rechter Giltay doet op vrijdag 22 december om 14.00 uur uitspraak in de geruchtmakende en langslepende Betafraudezaak. Hij neemt daarvoor de maximaal beschikbare tijd, namelijk drie weken. "Die tijd kan en zal ik goed gebruiken." Gisteren was het (voorlopig) de laatste dag van de openbare terechtzitting. Daarbij kwam nog eerst advocaat Van der Kuyp namens cliënten J. van G. en J.L. aan het woord, waarna de officier van justitie en de raadslieden aan een tweede termijn begonnen; de zogeheten repliek en dupliek. In deze tweede ronde werd soms harde taal gesproken; OM en advocaten waren er bepaald niet op uit om elkaar te sparen.

In zijn repliek ging officier van justitie Hartjes in op enkele opmerkingen van advocaat Wladimiroff van J.R.C. over de 'rechters in de kleinschalige samenleving van Aruba'. Daarbij heeft Wladimiroff het gehad over de (on)partijdigheid van rechters, zonder daar ooit consequenties aan te verbinden, terwijl het Arubaans Wetboek van Strafvordering daartoe wel mogelijkheden biedt. "Het OM wil tot uitdrukking brengen dat het de opmerkingen van Wladimiroff ongepast acht," zo verklaarde Hartjes.

Ook ging de officier in op opmerkingen van advocaat Blaauw van E. de V. over de mogelijke politieke beïnvloeding van het Arubaans OM. (Zie overigens elders in deze editie uitspraken van De V. over de niet-onafhankelijkheid van het OM.) "Ook deze opmerkingen, die zonder enige vorm van onderbouwing zijn gemaakt, worden als tendentieus en daardoor ongepast beschouwd. Het OM heeft naar eer en geweten zonder aanzien des persoons deze ingewikkelde fraudezaak behandeld en wenst verschoond te blijven van aantijgingen als die van Blaauw als zou dit OM politieke motieven nastreven bij zijn vervolgingsbeleid."

DISKREDIET

Hartjes vervolgde: "In deze samenhang is ook de hardnekkig opduikende bewering dat het OM slechts is geïnteresseerd in Arubaanse verdachten, te kwalificeren als een poging het OM in diskrediet te brengen. Het zij nogmaals gezegd: ook buitenlandse verdachten komen aan de beurt. Daarmee zij, zoals u weet, ingevolgde het verouderde wetboek langere termijnen gemoeid en de procedures zijn moeizaam. Maar het gebeurt wel."

Officier Hartjes zei vervolgens dat door verschillende raadslieden is gezegd dat er 'stemming' wordt gemaakt door het OM. "Ook hieromtrent wenst het OM op te merken dat daarvan naar zijn oordeel geen sprake is. Temeer waar de diverse betogen van de raadslieden bol staan van de minst genomen tendentieuze opmerkingen over medebeklaagden en opsporingsambtenaren, is het verwijt aan het OM misplaatst." En zo beet Hartjes hard terug in zijn repliek.

Toen was het weer de beurt van de verdediging. In zijn dupliek herhaalde advocaat Wladimiroff op zeer juridisch-technische wijze dat zijn cliënt C. onschuldig is. "Deze zaak heeft voor cliënt bijna tweeëneenhalf jaar geduurd. Al die tijd heeft hij onder grote spanning geleefd. Ik denk niet dat ik dat nog moet toelichten: deze onwenselijk lange duur heeft gevolgen voor de straftoemeting." Wladimiroff herinnerde de rechter aan het feit dat cliënt vier maanden 'onder zeer beroerde omstandigheden' heeft vastgezeten en dat dit alles zijn 'fysieke en psychische gezondheid heeft geschaad'.



In dit gebouw aan de Emanstraat 51, het gerecht in eerste aanleg van Aruba, hebben de hoofdfiguren in de Beta-rechtszaak een week lang gezeten. Vier verdachten, hun zes advocaten, twee officieren van justitie, twee rechters, de griffier, opsporingsambtenaren, journalisten, familieleden en andere geïnteresseerden kwamen 's morgens naar het gerechtsgebouw, verlieten het 's middags voor de lunch en kwamen daarna terug voor de middagsessie. "Deze zaak is de eerste in zijn soort op Aruba," zo zei officier Hartjes in zijn rekwisitoor. En: "De gerechtelijke infrastructuur van Aruba is, zacht uitgedrukt, niet berekend op zaken van deze zwaarte en omvang." Niet alleen de gerechtelijke infrastructuur, maar ook het gerechtsgebouw is aan een grondige vernieuwing toe. Van buiten toont het pand nog aardig, van binnen is het echter oud en slecht onderhouden. Iets simpels als de geluidsinstallatie in de rechtszaal functioneert slecht. Mogelijk dat er na de Beta-zaak tijd en geld is om het Arubaanse gerecht te vernieuwen.

DOOD

Wladimiroff: "In eerste instantie is al betoogd dat een nieuwe vrijheidsberoving van cliënt zijn dood zal kunnen betekenen." En tot slot zei de Nederlandse advocaat van notaris C.: "De rol van cliënt rechtvaardigt niet de door het OM geëist straf. De olieman die de locomotief gaande houdt is niet verantwoordelijk voor de ongelukken, die de machnist maakt."

De andere Nederlandse advocaat, Sjöcrona van E. de V., kon de aanwezigen in de zaal ondanks de ernst van de zaak aan het lachen krijgen met zijn slotopmerkingen in zijn dupliek. Hij zei zijn inbreng in dit proces voorlopig te willen afronden in de lokale taal, in het Papiaments, zodat iedereen het begrijpt. "Misschien ontgaat het de officier die hier pas is aangekomen, maar hij zou voortaan kunnen gaan profiteren van voortschrijdende inzichten. De hele zaak die het OM tegen De V. heeft opgetuigd is niet alleen te kwalificeren als *hopi skuma, poco chuculati*, maar zelfs als *hopi skuma, ningun chuculati*."

Sjöcrona: "Ik betwist tendentieuze opmerkingen te hebben gemaakt over opsporingsambtenaren. Ik heb mij niet alleen gebaseerd op opmerkingen van mijn cliënt, maar - zeker zo belangrijk - op de schets der gebeurtenissen door de advocaten Brown en Oomen." Deze twee advocaten verklaren in feite dat het proces-verbaal van het vijfde getuigenverhoor van De V. valselijk is opgemaakt.

"Denkt u werkelijk dat deze respectabele lokale advocaten - die nog vaak in dit gerecht zullen optreden - hun reputatie op het spel zetten, door valse verklaringen aan het papier toe te vertrouwen?"

In de grond van de zaak beschuldigt de officier Brown en Oomen aldus impliciet van leugens." Ook op andere punten was Sjöcrona snoeihard in zijn oordeel over het werk van officier Hartjes, bijvoorbeeld over het niet willen seponeren van de zaak en de vergelijking die hij daarbij trok met de aanvankelijk medeverdachte R. C.; en de bewijsvoering rondom een zogeheten *activity-report* van een faxapparaat in verband met een al dan niet verzonden en ontvangen faxbrief.

REKENSOMMETJE

Advocaat Blaauw, eveneens van De V., hield de aanwezigen een rekensommetje voor dat later werd herhaald door zijn cliënt toen deze van de rechter het recht kreeg het laatste woord te voeren.

Met dat rekensommetje wil Blaauw weerleggen dat er voor het land Aruba een enorm financieel risico is met betrekking tot de overheidsgarantie ten behoeve van het Beta Hotel. Hij rekende voor: de garantie is 50 miljoen dollar, daarvan zou de regering hebben verklaard dat er een regeling met Sace is dat hiervan slechts 30 procent betaald hoeft te worden; dat is dus 15 miljoen dollar.

Tegenover die 15 miljoen dollar staat dat van Citco 13,4 miljoen dollar is ontvangen, dat Marriott bereid is 7 miljoen dollar te betalen voor het gebouw om er een timeshare-hotel van te maken en dat Oranges zo'n half miljoen dollar zal/moet betalen. "Met andere woorden: er wordt zelfs winst gemaakt van een paar miljoen dollar!"

Advocaat Van der Kuyp van Van G. en L. benadrukte in zijn dupliek dat het zonder meer duidelijk is dat er geen 'kwade intentie' bij verdachten bestond. "Zij hadden totaal geen ervaring met een dergelijk ingewikkeld en groot project. Zij hebben deskundige hulp ingeroepen - de notaris - en hebben overeenkomstig gekregen adviezen gehandeld. Zij hebben gratis hun aandelen overgedragen. Dat was stom, maar toch ook een geluk bij een ongeluk, waarmee ik wil zeggen dat niemand eraan kan twijfelen dat zij in ieder geval geen kwade bedoelingen hadden." Van der Kuyp hield de aanwezigen voor dat je mensen die geen kwade intenties hebben niet kan brandmerken als crimineel. "Verdachten zijn zelf slachtoffer," zo zei de raadsheer.

Vrijspraak in cocaïne-zaak na zware eis van 6 en 8 jaar

ORANJESTAD - Rechter Vroom heeft gisteren, eerder dan gepland, de twee uit Bonaire afkomstige verdachten, broer en zus met dezelfde initialen R.C., vrijgesproken van de beschuldiging een grote partij cocaïne in hun bezit te hebben gehad. De vrijspraak volgde omdat volgens de rechter het bewijs niet geleverd was dat de partij cocaïne, die te Bushiri werd aangetroffen, aan broer en zus toebehoorde.

In deze drugszaak, waarbij in totaal 57 kilo cocaïne in beslag werd genomen in appartementen te Savaneta en Bushiri, zijn zes personen bij betrokken. Tegen hen eiste officier van justitie Elivia Lugo vorig week vrijdag in totaal 41 jaar gevangenisstraf. De groep staat bekend als een 'internationaal gezelschap' vanwege hun afkomst uit Bonaire, Colombia, Venezuela en Noord Amerika. Tegen broer en zus C. eiste de officier vorige week respectievelijk 6 en 8 jaar gevangenisstraf.

Deze cocaïne-zaak kwam aan het rollen toen de R.S. in de maand mei bij Federal Express twee dozen afleverde voor vervoer naar het buitenland. Een werknemer van het expeditiebedrijf vertrouwde de zaak niet helemaal en waarschuwde de politie. Agenten van de Sectie Verdovende Middelen (SVM) kwamen ter plekke en openden de twee pakken. Hierin bevond zich in totaal 11 kilo (van het totaal van 57 kilo) cocaïne.

Tijdens de behandeling van de zaak werd het feit aangehaald dat voor poststukken, die aan de post zijn toevertrouwd, de toestemming van de rechter-commissaris vereist is. Deze toestemming had de SVM niet, zodat in dit geval de procedure niet correct en onrechtmatig was. Een op dergelijke wijze gevolgde procedure kan niet als bewijs worden aangevoerd.

In deze zaak werd op 30 mei van dit jaar op een parkeerplaats bij een hotel in Oranjestad een verhuurauto aangehouden. Daarin bevonden zich de R.S., die de pakken bij Federal Express had afgeleverd, en broer en zus R.C. In het appartement te Bushiri, waar het drietal verbleef, werd naast allerlei attributen om verdovende middelen te verpakken ook 27 kilo cocaïne aangetroffen. De rest van de cocaïne werd aangetroffen in een appartement te Savaneta dat bewoond werd door de Colombiaan D.B. Het appartement was gehuurd door eerdergenoemde R.S. Laatstgenoemde verklaarde de cocaïne te hebben gekregen van Venezolaan A.B. De Colombiaan zou de cocaïne zendklaar maken en de Amerikaan zou het spul, verpakt in bewerkte koffers, naar de VS meenemen.

De officier eiste vorige week tegen R.S. 10 jaar, tegen broer R.C. 8 jaar, zus R.C. 6 jaar, de Colombiaan en Venezolaan 6 jaar en de Amerikaan 5 jaar. Voor de overige 4 verdachten volgt vrijdag 8 december de uitspraak.

Cursus Nationale Rekeningen



ORANJESTAD - Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) zal met ingang van volgend jaar voor het eerst de nationale rekeningen voor het land Aruba produceren. Deze rekeningen geven een beeld van alle economische activiteiten op het eiland. In het kader van dit plan organiseert het CBS een cursus voor de duur van drie weken. Op deze foto de deelnemers, die afkomstig zijn van alle instanties die betrokken worden bij het samenstellen van een nationale rekening, zoals de Centrale Bank, Directie Economische Zaken, Handel en Industrie, Directie Financiën en het CBS zelf.

Kerstconcerten

ORANJESTAD - Koordirigent Rufo Odor organiseert ook dit jaar een serie kerstconcerten. Ditmaal doen vijf Arubaanse koren en een Venezolaans koor mee.

De concerten worden gegeven vrijdag 15 december in Cas di Cultura te Oranjestad, 16 december in de St. Annaschool te Noord en 17 december in het YMCA-gebouw te San Nicolas. De aanvang is om 20.30 uur. De toegangsprijs voor het concert in Cas di Cultura bedraagt 15 florin en voor de concerten in Noord en San Nicolas 10 florin.

De Arubaanse koren die deelnemen, zijn: Vivons en Chantant, Cantaruba, Coro Santa Ana, Grupo Alegre, The Melodies. Het koor Ingenieria Industrial de la Universidad Francisco de Miranda, uit Punto Fijo, Venezuela verleent ook haar bijdrage aan deze concerten.

Maandag weer MSR op Aruba

ORANJESTAD - Maandag 4 december vindt op Aruba weer een Ministeriële Samenwerkingsraad (MSR) plaats tussen Aruba en de Antillen. De Antilliaanse delegatie wordt maandagmorgen op Aruba verwacht. Zij bestaat uit vice-minister president Leo Chance, minister J. Corion van Arbeid en Sociale Zaken, minister S. Inderson van Volksgezondheid en Milieu, staatssecretaris D. Hassell van Economische Zaken, adjunct-secretaris van de ministerraad R. Boeldak en vijf adviseurs. Op maandag vindt vóór terugkeer naar Curaçao een persconferentie plaats in de VIP-room op de luchthaven.

Notaris J.R.C. tegen rechter:

'Ik leef als in een hel'

ORANJESTAD - Verdachte J.R.C. in de Beta-zaak sprak over 'een ellende' toen hem door de rechter de gelegenheid was gegeven het laatste woord te voeren. Volgens hem geldt dat voor alle vier de beklaagden, maar hem is iets overkomen dat 'de anderen gespaard is gebleven'. C. verwees naar de vier maanden die hij heeft vastgezeten in het Korrektie Instituut Aruba (KIA). "Nog steeds leef ik als in een hel," zo vertelde hij aan het slot van de terechtzitting.

Dat hij opgesloten heeft gezeten, kan hij tot op de dag van vandaag niet begrijpen. "Laat staan dat ik het aan mijn tien-jarige zoontje kan uitleggen.

Als je vader bijvoorbeeld een auto heeft gestolen, is het duidelijk." C. vertelde dat hij ziek werd en naar het hospitaal werd vervoerd, waar hij na 12 dagen vastgezeten te hebben voor het eerst zijn vrouw zag. In het ziekenhuis werd hij constant bewaakt door twee agenten.

"In het hospitaal kende iedereen me. Toen we weer naar het KIA gingen, reden de begeleiders door de Caya Betico Croes en kon iedereen me zien en herkennen." C. vertelde dat hij, toen hij een keer opgenomen werd, wakker werd in het psychiatrisch ziekenhuis PAAZ. "Hoe moest ik dat aan mijn zoon uitleggen? Eerst zeiden z'n vriendjes: Je vader is een boef, maar nu is hij ook nog gek geworden!"

Tegen de rechter zei C. dat hij 27 jaar als notaris heeft gewerkt en dat hij in die tijd altijd goed werk heeft afgeleverd. "Ik wil de mensen nog eens 27 jaar recht in de ogen kunnen kijken."

Fooienpot van Paddock voor Animal Shelter

ORANJESTAD - Zondagavond brengt Sinterklaas met zijn gevolg een bezoek aan eetcafé The Paddock. Ook dit jaar heeft de Sint een goed doel uitgezocht voor de drie liter fles vol met klein geld die hij in ontvangst mag nemen. De gelukkige dit jaar is Aruba Animal Shelter, een instantie die zich bekommert om de opvang van dakloze huisdieren. Het geld is afkomstig uit de fooienpot van het voltallig personeel van The Paddock, die daarvoor lange tijd gespaard heeft.

Volgens minister Beke:

'Opvoeding erg belangrijk voor verzelfstandiging gehandicapte'

ORANJESTAD - In kader van de Internationale Dag van de Gehandicapten, zondag 3 december, is het goed om te overdenken wat deze handicap betekent voor zowel de gehandicapte, de familieleden en de personen die werkzaam zijn op dit gebied. Zo brengt minister Lili Beke van Volksgezondheid en Sociale Zaken in een verklaring naar voren.

Zij brengt naar voren dat op Aruba de zorg voor zowel de geestelijk als fysiek gehandicapten in volle ontwikkeling is. Er zijn plannen om verschillende projecten uit te voeren. De minister noemt in dit verband het woonproject voor geestelijke gehandicapten, waarmee de Stichting de Geestelijk Gehandicapte volgend jaar begint. Het is een project op basis van kleinschaligheid, conform de laatste ontwikkelingen in Europa en de Verenigde Staten: de gehandicapte persoon gaat hierbij in een kleine gemeenschap wonen met een gezinsbegeleider in de directe omgeving.

Momenteel zijn op Aruba 20 gehandicapten in het arbeidsproces opgenomen. De ervaring van de werkgevers met deze personen is het algemeen zeer positief te noemen, aldus de bewindsvrouwe. De regering gaat volgens haar de mogelijkheid na om een *job counselor* te benoemen die op meer geschikte wijze kan bemiddelen tussen de gehandicapte en de werkgever.

Minister Beke stelt verder dat opvoeding een belangrijk onderdeel vormt van de verzelfstandiging van de gehandicapte. Zij wijst in dit verband op de programma's van educatieve aard van de School Dun'un Man (voor zeer moeilijk lerende kinderen) en de kinderdagverblijven.

De minister besluit haar verklaring met een woord van steun aan alle gehandicapten in de gemeenschap, hun familieleden, vrienden en personen die in de gehandicapten-sector werken.

Galileo-sonde op weg naar laatste rustplaats



■ *PASADENA - Meer dan zes jaar na zijn lancering wordt het Galileo-ruimtevaartuig door de aantrekkingskracht van Jupiter met een snelheid van 28 duizend mijl per uur als een parachute aangetrokken. De Galileo-onderzoeker is het eerste door de mens vervaardigde object dat op Jupiter terecht komt. Deze tekening toont de Galileo-sonde links beneden en de pijl geeft aan de plaats op Jupiter waar de 'ontmoeting' plaats heeft. Wanneer de Galileo in de atmosfeer van Jupiter komt, moeten zeven instrumenten aan boord ervan actief worden en gegevens gaan vaststellen van de atmosfeer van Jupiter.* (AFP-satellietfoto)



AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

* * * * * * * * *

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

* * * * * * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
SPORT
ATLETIEK
(Comcabon)
06.30 uur start wegloop bij stadion van Kralendijk naar het eindpunt te Lacbaai.

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

ZATERDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 On Pits Road; 18.30 European Journal; 19.00 Kome pa Biba (presentator Esther Mayer); 19.30 Samenvatting Luna di Turismo Bonaire; 20.00 Sevcec; 21.00 The Extraordinary; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

ZONDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 WCW Pro Wrestling; 19.30 Revista di Djadumingu; 21.00 Ku Bista Riba (presentator Reyna Joe); 21.30 Caché (presentator Minerva Hieroms); 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal.

Klachten / bezorging:
Shon Ma Carolina
Blvd. J. Abraham 15
tel. 8204
(na uur 18.00 uur: 8342)

Jeugdopvang vereist meer professionele leiding

KRALENDIJK — Er zal meer deskundig personeel aangetrokken moeten worden voor de opvang van de jeugd. Er is een duidelijk gebrek aan een multi-disciplinair team, een betere registratie van de voorkomende gevallen en beduidend meer informatie voor de bij het jeugdwerk betrokken personen. Dat is de conclusie die getrokken werd na de studiedag over residentiële jeugdopvang. Minister van Justitie Pedro Atacho merkte bij die gelegenheid op, dat het betrekken van meer jeugdorganisaties een meer directe en structurele aanpak mogelijk was.

De studiedag over jeugdopvang met de Taakgroep Jeugdhulpverlening en jeugdbescherming van de Task Force Antilliaanse Jongeren is zeer vruchtbaar geweest door de grote hoeveelheid infotrmatie die er gegeven werd over het onderwerp. Deskundigen op diverse terreinen namen actief deel aan deze studiedag die gericht was op de problemen rond de opvang en huisvesting van kinderen vanaf dertien jaar.

Uit de discussies die werden gehouden door de vier werkgroepen, kwam heel duidelijk vast te staan hoe groot de noodzaak is dat meer professioneel geschoolde medewerkers worden aangetrokken. Ook bleek er een duidelijk gebrek aan een multi-disciplinair team van psychologen, orthopedagogen, psychiaters en gezinstherapeuten. De deelnemers signaleerden ook een gebrek aan een effectief centraal registratie-systeem en aan voldoende informatie aan ouders, opvoeders, de jeugd zelf en leerkrachten.

Op de studiedag werd ook veel nadruk gelegd op het voorkomen van de problemen met de jeugd. Aangenomen werd, dat uit-huis-plaatsing de laatste mogelijkheid diende te zijn. Beter is als de noodzakelijke hulp verleend wordt aan het kind binnen het gezin. Een van de aanbevelingen was eveneens het vormen van een werkgroep die als taak krijgt de meest specifieke problemen op te sporen binnen de jeugdopvang. De werkgroep zal dan ook de mogelijke oplossingen aandragen en aanbevelingen geven over het financieel beleid. De werkgroep zal gevormd worden door de Taakgroep Hulpverlening en jeugdbescherming. Die gaat dus verder op het reeds ingeslagen pad.

Aids-voorlichting op scholengemeenschap

KRALENDIJK — Onder de leuze Gelijke rechten, gelijke verantwoordelijkheid, werd vrijdagmorgen op de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) een informatie-ochtend georgnaiseerd die betrekking had op de Internationale Dag van Aids. Uit naam van het bestuurscollege legde Ally Beukenboom de nadruk op de verantwoordelijkheid van ouders, school en overheid om de jeugd te wijzen op het gevaar van aids.

Beukenboom benadrukte ten overvloede, dat elk lid van de gemeenschap recht had op medische verzorging wanneer hij of zij getroffen zou worden door een ziekte. Dat geldt dus ook voor aids, waarbij de patiënt zonder enige discriminatie recht heeft op behandeling. Ook zij hebben het recht op een normaal leven, met alle vrijheden, hun werk of hun school, aldus Beukenboom, die met name gedeputeerde Jopi Abraham vertegenwoordigde.

Beukenboom benadrukte, dat ieder de verantwoordelijkheid heeft zichzelf te beschermen en te voorkomen dat een ziekte zich zal uitbreiden. Zij attendeerde met name op de mannen die in deze 'macho cultuur' voorbehoedsmiddelen dienen te gebruiken bij sexuele relaties. Naar de mening van Beukenboom zal preventie al thuis moeten beginnen door de voorlichting op relatief jonge leeftijd.

Op school zal die voorlichting voortgezet moeten worden. Beukenboom juichte het derhalve toe, dat de Aidscommissie op Bonaire de Dag van Aids heeft gekozen om de jeugd te wijzen op sex in de wilde weg. Aan de overheid is de taak, aldus Beukenboom om afgezien van de normale verantwoordelijkheid voor gezondheidszorg, meer informatie te verstrekken en vooral steun te geven aan de Aidscommissie.

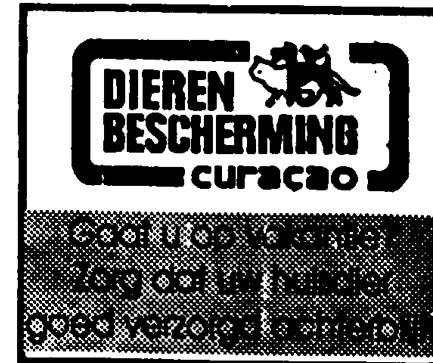


KRALENDIJK — Leerlingen van ae Scholengemeenschap worden door Alice Beukenboom namens het Bestuurscollege nog eens met de neus gedrukt op de gevaren van aids. Aanleiding was de Internationale Dag van Aids.

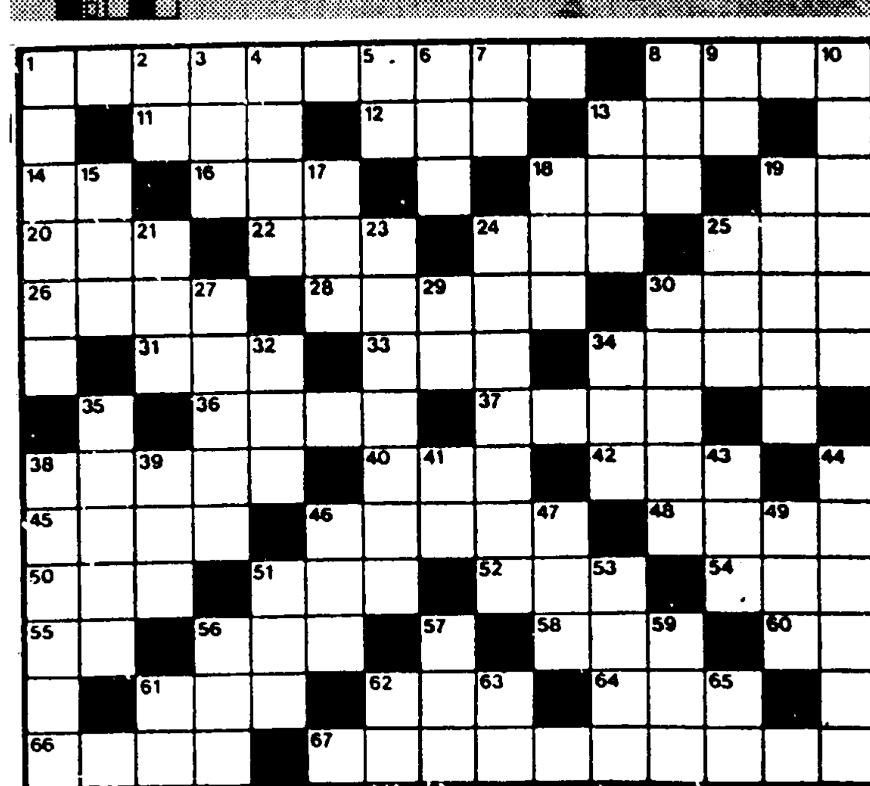
Selibon zoekt oplossing voor zwerfvuil

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft Selibon voor een aantal geselecteerde panellisten een aantal dia's vertoond. De bedoeling was om over de getoonde dia's de mening te horen van de aanwezigen. De foto's toonden opnamen van het zwerfvuil. Eén van de panellisten was gedeputeerde Robbie Beukenboom. Onder hem valt ook het semi-overheidsbedrijf Selibon. De verzamelnaam 'zwerfvuil' staat voor de langs de weg slingerende plastic cups, plastic zakken en borden, flessen, karton en verder het vuil, dat gemakkelijk een prooi is van de gewoonlijk waaiende noordoost passaat. Twee studenten uit Nijmegen Ine Wilms en Marleen Kwak lopen momenteel stage bij het vuilophaalbedrijf Selibon. Zij maken een speciale studie van het Bonaireaanse vuil. Waar het voorkomt, in welke hoeveelheden en de plaatsen - stranden, sportterreinen en bushaltes - waar opvallend veel zwerfvuil voorkomt . In het kader van hun studie werd een tweedaagse bijeenkomst gehouden waar een aantal mensen uit de gemeenschap hun commentaar kon geven.

Opzet van het idee van de dames Kwak en Wilms was uiteraard de beperking van het zwerfvuil. Een in Nederland ontwikkelde methode kan aanzienlijk bijdragen tot een verbetering van de situatie. Ook Selibon wil gebruik maken van deze methode. Die is gebaseerd op het maken van foto's, waardoor de betrokken instanties een inzicht krijgen van de hoeveelheden vuil die zich in hun omgeving opstapelt. Voor het vormen van die opinie, zijn er 78 dia's gemaakt die diverse plaatsen tonen waar zwerfvuil werd aangetroffen.



Kruiswoordpuzzel



HORIZONtAAL: 1. Paddestoel; 8. Staak; 11. Verdroogd; 12. Drank; 13. vogel; 14. Muzieknoot; 16. Stof; 18. Turkse titel: 19. Familielid; 20. Sportterm; 22. Periode; 24. Roofdier; 25. Stuk hout; 26. Verbond; 28. Telwoord; 30. Ooit: 31. Plant; 33. Roem; 34. Precies; 36. Voldoende gekookt; 37. Verhoging; 38. Vaartuig; 40. Nieuw; 42. Voor; 45. Losgerafelde naad; 46. Kanteel; 48. Toestand van razernij; 50. Kledingstuk; 51. Waterdier; 52. Spoedig; 54. Vlaktemaat; 55. Gereed; 56. Snel; 58. Opening; 60. Oude lengtemaat; 61. Sukkel; 62. Echtgenoot; 64. Diereneigenschap: 66. Erkentelijk; 67. Geen water doorlatend.

VERTIKAAL: 1. Leergang; 2. Ten bedrage van; 3. Insekt; 4. Trots; 5. Gewicht; 6. Baat; 7 Voorzetsel; 8. Voorgevel; 9. Spil; 10. Een poosje geleden; 13. Wapen; 15. Lidwoord; 17. Heerlijk; 18. Ontvangstbewijs; 19. Tekort; 21. Dierenverblijfplaats; 25. Medelijden; 24. Unie; 25. Bijbelse figuur; 27. Vertrouwd; 29. Persoonlijk voornaamwoord; 30. Boven het genoemde; 32. Vruchtennat; 34. Ivoor; 35. Ravijn; 38. Strook langs de zee; 39. Walvis; 41. Voegwoord; 43. Familielid; 44. Geraamte; 46 Aanwijzing; 47. Zeer; 49. Vreemde munt; 51. Neergang; 53. Karakter; 56. Trek; 57. Huisdier; 59. Scheepstouw; 61. Tin; 62. Familielid; 63. Neon; 65. In dit geval.

Winnaar vorige week

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe-puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

L. Estaba
Grebbelinieweg 8
Curaçao

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Caya Betico Croes 110 tijdens kantooruren; Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:

AMIGOE-PUZZEL

Oplossing vorige week

HORIZONTAAL: 1. Poker; 5. Ban; 8. Rekel; 13. Epos; 14. Reden; 16. Lava; 17. Ram; 18. Eos; 19. Kor; 21. Sas; 22. Erts; 25. Kust; 27. Neus; 28. Hut; 30. Kain; 32. Mits; 33. Oogst; 35. Lear; 37. I.e.; 38. Tint; 39. Aida; 40. Do; 41. Etui, 43. Sedan; 45. Raak; 47. Stek; 49. Lor; 50. Vilt; 52. Oker; 54. Tast; 56. Elp; 58. Gen; 60. Hor; 61. Alt; 63. Muis; 65. Kater; 67. Kaar; 68. Isere; 69. Pel; 70. Porto;

VERTIKAAL: 1. Perk; 2. Opa; 3. Komeet; 4. Es; 5. Bes; 6. Ad.· 7. Nek; 9. El; 10. Kastie; 11. Eva; 12. Last; 14. Ros; 15. Nok; 18. Ets; 20. RuK; 23. Rustiek; 24. Mug; 26. Salaris; 27. Niets; 28. Hotel; 29. Tsaar; 31. Nadat; 32. Mie; 33. Ons; 34. Tin; 36. Rok; 42. Utopie; 44. Dof; 46. Altaar; 48. Keg; 50. Var; 51. Demi; 53. Rek; 54. Tor; 55. Stro; 57. Lus; 59. Nap; 60. Hel; 62. Lat; 64. Sr.; 66. Te; 67. K.O.

Partisipashon

Sekshon di Elektra di D.O.W. ta partisipá ku en konekshon ku dianan di fiesta lo no kùr instalashonnan eléktriko for di 15 di desèmber 1995 te ku 3 di yanüari 1996.
Esnan ku kier bin na remarke ainda pa kùr nan instalashonnan promé ku fin di aña mester sòru pa e instalashon ta kla promé ku e' fecha ariba menshoná.
Personal di Sekshon di Elektra di D.O.W. ta desea pueblo di Boneiru un bon Pasku i un felis aña nobo.

Bekendmaking

De Afdeling Electra van Dienst Openbare Werken maakt bekend dat in verband met de komende feestdagen, vanaf 15 december 1995 tot en met 3 januari 1996, geen keuringen van elektrische installaties zullen plaatsvinden.
Zij die nog in aanmerking willen komen om keuringswerkzaamheden te laten uitvoeren voor het einde van het jaar, dienen ervoor voor te zorgen dat de installaties voor genoemde datum keuringsklaar zijn.
Het personeel van de Afdeling Electra wenst een ieder prettige feestdagen toe.

Centro Dominguito fortuinlijk winnaar

WILLEMSTAD - Een gelukstreffer bepaalde gisteravond de uitslag van de tweede wedstrijd van de halve finales van de eerste divisie. De fortuinlijke ploeg was Centro Dominguito dat met dit resultaat uitzicht heeft gekregen op de jarenlang begeerde plaats in de finale. Dit betekent dan wel eliminatie van Jong Colombia dat vorig seizoen nog zo succesvol was in zowel de Curaçaose, als de Antilliaanse competitie en dit topseizoen bovendien bekroonde met het Caribische kampioenschap.

De twee ploegen hielden elkaar volkomen in evenwicht, met afwisselende aanvallen en scoringsmogelijkheden. De beste kansen in de eerste helft waren voor Jong Colombia, dat echter evenzovele keren naliet te scoren. Het enige doelpunt van de wedstrijd viel in de 35ste minuut van de tweede helft. Dit was een autogoal van Ingemar Soliana. Soliana probeerde na een vrije trap de bal met het hoofd weg te werken maar slaagde daar maar gedeeltelijk in. Met als gevolg dat de bal van koers veranderde en keeper Eugene Constancia volkomen kansloos liet.

De overwinning van Centro Dominguito op Jong Colombia is de tweede van het seizoen. In de tweede ronde van de voorcompetitie won het reeds met 2-0.

In de tweede divisie speelden De Koning en Centro Barber. De wedstrijd eindigde in een 1-1 gelijkspel met doelpunten van Lionel Fraai en Raishelin Ortella.

Gezien de mogelijkheid van verlenging wordt morgenavond slechts in de eerste divisie gespeeld. De eerste wedstrijd eindigde zoals bekend in een doelpuntloos gelijkspel.

Rechter verbiedt wedstrijd

ROTTERDAM - Chaos, veldslagen en gewonden. Met die beladen woorden schetste de gemeente Rotterdam de mogelijke gebeurtenissen tijdens Feyenoord-NAC komende zondag, bij de aangekondigde acties van de politie. Rechter Mendlik gruwelde van het voorgeschotelde scenario. Hij oordeelde dat de openbare orde niet te handhaven is bij een 'zondagsdienst' van de politie en stemde in met het verbod dat burgemeester Peper woensdag uitspraak over de wedstrijd met verhoogd risico.

Geen Feyenoord-NAC dus, morgen. De KNVB verloor het gisteren in allerijl aangespannen kort geding, bedoeld om het verbod door burgemeester Peper te herroepen. De rechter veegde ook de door de bond voorgestelde alternatieven van tafel. Zondag om 20.00 uur, als de officieel van 11.00 tot 18.00 uur lopende acties voorbij zijn, of maandag om 20.00 uur. Organisatorisch was het volgens de rechter moeilijk alle voorbereidingen te treffen, ook met de spoorwegen.

Bovendien was het nog maar de vraag of er op de alternatieve tijden geen acties zouden zijn. Want dat de politie, ontevreden met de cao, via voetbal wil 'scoren', dat is zonneklaar. Op de vraag van de rechter of de acties, die inhouden dat de politie alleen hoogstnoodzakelijk werk verricht, toevallig tijdens een voetbalwedstrijd waren gepland, antwoordde plaatsvervangend hoofdcommissaris Ottevanger: "Dat is niet toevallig." Hij voegde er wel aan toe dat de politie in Rotterdam ook donderdag al heeft geprotesteerd. Bij een wedstrijd als Feyenoord-NAC zijn normaal 400 man paraat.

Voor de voetbalbond was het kort geding ook een soort proefproces. Het was een primeur, zeker na de gemaakte afspraken tussen alle partijen over competitieverloop. Competitieleider Will van Rhee was behoorlijk teleurgesteld na de uitspraak. Hij vroeg zich af wat de afspraken nog waard zijn. KNVB, burgemeesters en korpschefs sloten een convenant waarin ze elkaar een regelmatig verloop van de competitie beloven. Dat was hard nodig na de chaos in voorgaande seizoenen. Tot nog toe liep het allemaal op rolletjes.

Willem II - Ajax gaat ook niet door

TILBURG - De risico-wedstrijd Willem II - Ajax gaat in verband met stakingsacties van politiepersoneel morgen niet door. Dat heeft burgemeester Brokx van Tilburg, tevens korpsbeheerder van de politieregio west- en midden-Brabant besloten. Voor de wedstrijd is nog geen nieuwe datum vastgesteld. Willem II overweegt, mede namens de sponsors van de club, een schadeclaim van enkele tonnen bij de politiebonden in te dienen.

Een bijkomende factor was dat hij informatie had dat aanhangers van nac en feyenoord van plan waren zondag naar tilburg af te reizen.

De Tilburgse burgemeester heeft gisteren, in samenspraak met Willem II, de KNVB voorgesteld de wedstrijd zaterdagavond te laten spelen, maar daar ging de voetbalbond, na overleg met Ajax, niet op in. Brokx is daar zeer verbolgen over. "Als de KNVB serieus vindt dat burgemeesters niet zomaar wedstrijden moeten afgelasten, dan moet het bestuur zich sterk maken. Nu lijkt het erop dat Ajax-trainer Van Gaal de competitie bepaalt. Als hij zo kampioen moet worden, is voor mij de glans er al voor een groot gedeelte af", aldus Brokx.

REIS

Dat Ajax niet op zaterdagavond zou kunnen spelen wegens de vermoeiende terugreis uit Japan, wil er bij Brokx niet in. "Ik reis ook nog wel eens naar Japan en werk dan de volgende dag gewoon door. Ik ben drie keer zo oud als meneer Kluivert." Hij verwijt verder de stakende politie 'supportertje pesten'.

Ook Willem II reageerde woedend op zowel de politiebonden als de KNVB. De schade loopt, onder andere door allerlei sponsoracties, zeker in de tonnen. "Die zullen we op de bonden gaan verhalen", aldus commercieel manager F. van Dommelen. Een Willem II-sponsor investeerde maar liefst 130.000 gulden in 1250 kaarten voor internationale relaties, gekoppeld aan een diner en allerlei andere activiteiten. Het feest verzetten is onmogelijk, aldus de directeur. Manager van Dommelen is bovendien kwaad op de KNVB, die het volgens hem helemaal van Ajax laat afhangen wanneer wordt gespeeld. "Schandalig. De KNVB is kennelijk bang voor Van Praag en Van Gaal", sprak Van Dommelen.

Jan Reker stopt als trainer

VESSEM - Een jaar of zeven geleden was Jan Reker de kroonprins onder de trainers. Bondscoach zijn, dat was een van zijn ambities. Doch een afscheid bij MVV zonder overwinning, in de kelder van de eerste divisie, bleek zijn laatste kunstje. Op 47-jarige leeftijd moet hij stoppen met het veldwerk, door ernstige slijtage van vier ruggewervels.

"Ik ben al vier keer gaan verzitten", zegt Reker tijdens een telefoongesprek van tien minuten. "Tien minuten achter elkaar lopen, dat kan ik bijna niet. Net als tien minuten staan. Het beste is onderuit liggen, met een bolle rug". Als trainer ging hij geregeld op de bal zitten, om bij te komen.

Reker kreeg van een dokter te horen dat stoppen het enige devies was. De bevestiging van dat oordeel kreeg hij na een 'second opinion'. Hij was toen al weg bij MVV. "Eigenlijk had ik tot mijn 50e willen doorgaan bij MVV".

Ook als voetballer stopte hij vroegtijdig. Reker was net twintig toen een chronische knieblessure een eind maakte aan zijn actieve periode bij de amateurs van LEW uit Eindhoven. Hij kon meteen als jeugdtrainer aan de slag bij Willem II, onder de legendarische Jaap van der Leck.

Na Willem II volgde PSV (jeugd), het assistentschap bij FC VVV en weer PSV, en periodes als hoofdtrainer bij PSV, VVV, Roda JC, Willem II en MVV, allemaal clubs uit het zuiden des lands. Als hoogtepunten noemt hij: "Het kampioenschap bij PSV in 1986, met Hans Kraay samen, de thuiswedstrijden van VVV en de Europa Cup-duels met Roda JC tegen Sofia".

GULLIT

"Gullit was de beste prof met wie ik heb gewerkt", vindt hij over zijn periode PSV. VVV was in de periode 1986-88 nauwelijks te verslaan in De Koel en zijn middelste twee jaar op rij net Europees voetbal. VVV speelde de bal eindeloos rond, met Remy Reynierse als spil, om opeens toe te slaan. "Dat team stond gewoon. Het klikte vanaf de eerste dag". Zo won de ploeg twee seizoenen op rij van Cruijffs Ajax, met 3-1 en 3-0. Reker verwierf zich toen ook een reputatie als bouwer. "Een beetje overdreven, maar inderdaad, de spelers waren niet te lui de handen uit de mouwen te steken en allerlei klusjes op te knappen in het stadion".

Met Roda haalde hij in het seizoen 1988-'89 de kwartfinale van het Europese toernooi van bekerwinnaars, waarin Sredets Sofia de noodzakelijke strafschoppen beter nam. De wedstrijd in Bulgarije was uitgelopen in een schoppartij met een Limburgse hoofdrol en Reker kreeg een schorsing voor een Europees duel. Hij volgde de wedstrijd in Kerkrade op het dak van stadion Kaalheide.

SLIJTAGE

Reker baalt van het afscheid zoals dat is gelopen. "Ik wilde het nog een keer laten zien, maar de slijtage was te drastisch. De ruimte waardoor het ruggemerg loopt is door slijtage vernauwd. Zenuwbanen kunnen worden afgeklemd als ik niet uitkijk." Toen hij weg was bij MVV, viel zijn naam alweer bij tal van andere clubs, want de trainerscaroussel draait in oktober/november op volle toeren. Ontslagen vallen dan als bladeren van de boom.

Een ding is zeker: Reker wil actief blijven in de voetballerij. In welke functie is afwachten. In het verleden hield hij geregeld lezingen voor managers, met thema's als hoe personeel te motiveren. Het tarief was gepeperd. "Maar daarvoor moet je actief zijn als trainer. Ik merk nu al dat het minder is sinds ik weg ben bij MVV."

Hij blijft in ieder geval secretaris van de CBV, de belangenvereniging Coaches Betaald Voetbal. De CBV wil zich afscheiden van de Vereniging Van Oefenmeesters Nederland (VVON), omdat de koepel de ontwikkeling remt. En verder? "Ik wacht af. Ik wil wel iets doen in de scouting, in de organisatie." Reker blijft in ieder geval voetbal bezoeken.

WK Zwemmen in Rio



RIO DE JANEIRO - De Australiër Matthew Dunn zwemt tijdens de wereldkampioenschappen 'short course' in Rio naar de eerste plaats op de 400 meter vrije slag.

Weah Afrikaans voetballer van het jaar 1995

JOHANNESBURG - De Liberiaan George Weah, in dienst van AC Milan, is woensdag in Johannesburg uitgeroepen tot Afrikaans voetballer van het jaar. Ajacied Finidi George werd derde.

De 29-jarige Weah dankt zijn uitverkiezing aan zijn prestaties bij Paris Saint Germain en AC Milan, de club die hem deze zomer van de Franse club overnam. De tweede plaats was voor Japhet Ndoram uit Tsjaad, die met Nantes de Franse titel veroverde.

De Europese titel met Ajax van Finidi George, was niet genoeg voor de Afrikaanse hoofdprijs. De wereldtitel dinsdag veroverd in Tokyo telde niet meer mee.

Nederland:
Aantal sportblessures neemt af

PAPENDAL - HetNederlandse volk sport meer en blesseert zich minder. In de afgelopen zes jaar is het ziekteverzuim door blessures spectaculair afgenomen: Van 2,6 miljoen naar 2,1 miljoen werkdagen.

Dat blijkt uit twee rapporten, die deze week op Papendal werden aangeboden aan de voorzitter van NOCNSF, Wouter Huibregtsen. Het eerste: *Sportblessures nader uitgediept*, van de universiteit Utrecht, constateert op grond van een telefonisch onderzoek onder ruim 30.000 gezinnen, dat het aantal sporters met 10 procent is toegenomen tot 42 procent van de bevolking boven de 16.

Het tweede: *Kosten en baten van sportief bewegen*, van de Universiteit van Amsterdam, becijfert dat sportletsels de Nederlandse samenleving jaarlijks 395 miljoen gulden kosten, het medicijngebruik niet inbegrepen. Dat is nog geen 3 procent van de totale kosten van de nationale gezondheidszorg en nog geen zevende van wat er wordt uitgegeven aan de bestrijding van hart- en vaataandoeningen.

Het was verleidelijk de gunstige tendens geheel toe te schrijven aan de campagne sportblessures blijf ze de baas, die al drie jaar draait. Dat konden de onderzoekers echter niet hard maken. De cijfers suggereren wel een forse verschuiving in de sportbeoefening: Van wedstrijd- naar recreatiesport. Die laatste categorie nam met 7 procent toe.

Bovendien zijn het vooral de ouderen die meer aan sport doen. Over het algemeen kiezen zij voor de minder risicovolle sporten. Dat verklaart wellicht dat het blessurerisico is afgenomen, evenals de ernst van de blessures.

De balans tussen wat de sport kost en wat zij oplevert, wordt steeds positiever. Er is zelfs winst te behalen. Onderzoeker Jan-Willem Veldhuijsen van de stichting voor economisch onderzoek kwam tot een voordelig saldo van meer dan 400 miljoen gulden, als iedereen zou gaan bewegen. En dan nog niet eens de betere arbeidsprestaties meegerekend.

Toch valt bij de sportbeoefening steeds meer te horen 'de vervuiler betaalt', als het om blessures gaat. Juist nu de overheid bezig is de ziektewet af te schaffen, waardoor een werkgever een jaar lang zelf de kosten van ziekteverzuim voor zijn rekening moet nemen, in plaats van twee tot zes weken zoals nu. MKB-Nederland (midden- en kleinbedrijf) heeft berekend dat die maatregel een onderneming met tien man (sportief) personeel al gauw op 10.000 gulden per jaar komt te staan.

Het midden- en kleinbedrijf is absoluut tegen die afwenteling van kosten, ook al staan de zorgverzekeraars in de rij dat risico met zorgvuldig toegesneden pakketten over te nemen. Hier en daar is al gesuggereerd werknemers te verbieden mee te doen aan sporten met een verhoogd risico. Waanders van MKB-Nederland wilde zo ver niet gaan en gaf een andere suggestie: "Geef je mensen een week vakantie extra en trek daar elke dag vanaf, die zij met een sportblessure thuisblijven. Op die manier geef je ook een prikkel om het werkverzuim terug te dringen."

Zwemmen
Sithoc subkampioen op thanksgiving toernooi

WILLEMSTAD — Een delegatie Sithoc-zwemmers die vorige week naar Salinas in Puerto Rico vertrok keerde inmiddels terug van het Thanksgiving Open Invitational en behaalde daar een prachtige tweede plaats.

De zwemmers Soa Berenos, Claudine Esser, Zetsia Lobo, Camillo Berenos, Tessa Solomon, Mark de Langen, Aram Daal en Clifford Cratsz reisden richting San Juan, samen met Sammy Chong van de Dolfijnen. De eerste wedstrijddag leverde meteen twee nieuwe records op : In een intensieve race met Kimberley Knowles van de Bahamas brak Tessa Solomon op de 50 meter vrije slag het Antilliaans record met een tijd van 28.21, een verbetering van 0.013 seconde. Camillo Berenos verbeterde zijn schoolslag-record met 0.01 en maakte er in een race met de Porto Ricein Juan Rosario (2e), 1.09.77 van.

Een hele goede prestatie leverde Soa Berenos. Zij veroverde in de leeftijdsgroep 11/12 een tweede plaats op de 200 meter rugslag. In de finale daaropvolgend finishte ze als derde in een tijd van 2.46.21. Op de tweede wedstrijddag maakte Claudine Esser furore. Zij kwalificeerde zich voor de 'bonusfinale', een extra finale die de 17e tot en met 24e plaats bezetten. In die finale zwom ze de 200 meter wisselslag in 3.05.92! Ook op de andere nummers waarop ze was ingeschreven liet ze grote tijdsverbeteringen zien, een bewijs dat zij terecht door coach Shawn Vento aan de topgroep is toegevoegd. Camillo Berenos won de A-finale op de 200m wisselslag in een zeer spannende race in 2.15.63. Sammy Chong doorbrak de 1 minuut-grens. In finale ging hij nog een paar tienden van seconden sneller (59.66), maar Stephen Fahy van Bermuda was 0.01 seconde sneller.

De dag later bracht wel goud voor Sammy op de 200 meter vlinder.

De 50 meter rugslag leverde een nieuw leeftijdsrecord voor Tessa Soloman: 32.77. Op de vierde dag zwommen zowel Tessa als Camilo een nieuw Antilliaans record Tessa verbeterde de 100 meter vrije slag met een volle sconde: 1.00.61. Ook Camillo zwom een seconde van zijn tijd op de 400 meter wisselslag en bracht het record op 4.47.67.

GOUD

In totaal veroverde Sithoc 29 gouden medailles, waarvan Tessa Solomon er 16 zwom en Camillo 11. Aram Daal won de andere twee gouden plakken. Met deze score behaalde Sithoc de tweede plaats bij de clubteams in het overall-klassement. De eerste plaats was voor Arroyo Hondo uit Santo Domingo. Sammy Chong zwom in zijn eentje 84 punten bij elkaar, waardoor Dolfijnen als derde club eindigde. Camillo en Tessa wonnen verder de High Point Trophy voor hun leeftijd en Tessa werd onderscheiden als beste zwemster op de 100 meter vrije slag in relatie tot het wereldrecord.

De Sithoc zwemdelegatie



Davis Cup

Sampras overleeft uitputtingsslag

MOSKOU - Tennisspeler Andrei Tsjesnokov was tijdens het communistisch bewind een vijand van het Kremlin. Hij weigerde zijn prijzengeld af te staan en verhuisde naar Parijs. In het vrije Rusland is hij een vriend van president Boris Jeltsin. Zeker na zijn spectaculaire overwinning op Michael Stich (14-12in vijfde set) in de halve finale van de Davis Cup tegen Duitsland. Gisteren had hij zich onsterfelijk kunnen maken in Rusland. Hij had Pete Sampras aan de haak in de eerste partij van de Davis Cup-finale tegen de Verenigde Staten. De 12.500 man in het Olympisch Stadion keken in trance toe.

Sampras ontsnapte en won op een been in drie uur en veertig minuten, 3-6 6-4 6-3 6-7 6-4. Het andere, het linker, wilde niet. Het was verstijfd door de kramp. De Amerikaan viel na de laatste klap languit op zijn rug op het gravel, waarna de masseur en fysiotherapeut van de ploeg hem overeind hielpen en in looppas wegsleepten. Pillen en massage hielpen de nummer een van de wereld weer op beide benen.

In de tussentijd hield Jevgeni Kafelnikov de Russische ploeg in de race. Hij versloeg Jim Courier, 7-6, 7-5 en 6-3, de invaller voor de geblesseerde Agassi die vanaf de spelersbank toekeek. De beste Russische tennisser bracht Rusland naast de Verenigde Staten op de eerste dag, 1-1.

De Davis Cup-finale trok in Moskou hoog bezoek. Premier Tsjernomyrdin en burgemeester Loejkov zaten broederlijk naast elkaar in de ereloge. Op de zwarte markt gingen de kaartjes voor het zesvoudige (300 dollar) van de hand. Tennis in Moskou is de sport voor de nieuwe rijken, de bevolkingsgroep die rijkdom vergaarde na de val van het communisme.

Tsjesnokov is een van die nieuwe rijken. Hij is tennismiljonair. Ooit negende op de wereldranglijst, in april 1991, verloor hij langzaam zijn sportieve ambities en zakte naar de 90e plaats op de wereldranglijst. Hij won zeven toernooien, zijn laatste in 1993. Alleen voor de Davis Cup kon hij zich moeiteloos motiveren. Dat brak Pete Sampras vrijdagmiddag bijna op.

"De condities waren heel, heel moeilijk voor mij", zei de Amerikaan na zijn zwaarbevochten overwinning. "Het gravel was bijzonder langzaam, de ballen waren erg zwaar." Voor Sampras stond er veel op het spel in Moskou. Na de afzegging van Agassi was hij verplicht te winnen van Tsjesnokov om het uitzicht op een Amerikaanse zege te behouden.

"Het was een emotionele wedstrijd", verklaarde hij. "Ik stond onder grote druk, altijd eigenlijk in Davis Cup-wedstrijden." Kramp had hij nooit eerder gehad op de tennisbaan. "Een vreemde gewaarwording. Ik kon niet meer op mijn been staan en wilde zo snel mogelijk naar de kleedkamer." tijd voor de felicitaties van Tsjesnokov had hij niet.

De Rus brak na zijn nederlaag zijn racket in tweeën. Hij had heroïsch gestreden. In de vierde set boog hij de achterstand van 1-4 om in winst in de tiebreak met 7-5. In de zesde game van de vijfde set had hij twee breekpunten. "Eentje had ik er moeten benutten", vond hij. Het waren de punten waar de partij om draaide. Sampras hield zijn opslag en brak de Rus in de negende game op love.

Tot verdriet van Boris Jeltsin, de president met wie Tsjesnokov wel eens een balletje slaat wanneer hij in Moskou is. Jeltsin was de opvallendste afwezige in het Olympisch Stadion. Hij keek in een sanatorium, waar hij herstelt van zijn hartproblemen, naar de televisie.

Brazilië verslaat Egypte



CHIBA - De Braziliaan Nalbert Bitancourt smashed de bal langs het Egyptische blok in het World Cup-toernooi voor mannen in Chiba, een voorstad van Tokyo. Oranje was daar succesvol en plaatste zich voor de Olympische Spelen. Brazilië kende geen enkel probleem met Egypte: 15-2, 15-6 en 15-8.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
za. van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

ZATERDAG

BASKETBAL
(Orbahu/Sectie Schoolsport)
Pupillen
16.30 uur PSC (A) vs PSC (B);
16.30 uur Radulphus College vs MIL - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

ZONDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
Liga Hubenil
best-of-5
10.00 uur Sta. Maria Pirates vs Sta. Rosa - Parke Heintje Kool.
Veteranen
10.30 uur Yesterday vs Veteranos Otrabanda;
13.00 uur Viejas Glorias vs Veteranos Punda - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).
SCHIETWEDSTRIJDEN
(Tiru)
clubkampioenschappen
09.00 uur luchtdrukpistool-wedstrijden - Sentro di Rekreashon Suffisant.

SOFTBAL
(Curaçaose SoftballBond)
dames
10.00 uur (B-klasse) Rising Trotters vs Nuevas Estrellas;
12.00 uur (B-klasse) Paradise vs Atlanta;
14.00 uur (A-klasse) The Birds vs Happy Angels;
16.00 uur (A-klasse) The Rangers vs Las Valientes - Brievengat Ballpark.
10.00 uur (B-klasse) Sta. Rosa Angels vs Royal Rangers;
12.00 uur (B-klasse) Sanchuba vs Brave Angels;
14.00 uur (A-klasse) Malta Amstel vs Blue Diamonds - Don Nicho Hurtado Ballpark.

BASKETBAL
(Orbahu/Sectie Schoolsport)
17.30 uur aanvang finalewedstrijden;
17.30 uur finale adspiranten;
19.00 uur finale junioren;
20.15 uur prijsuitreiking - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

Van Praag:

"Natuurlijk willen we terugkomen"

TOKYO - Het gerucht ging dat Ajax over Tokyo dacht als 'eens maar nooit meer'. Aanvoerder Blind had de wereldbeker nog niet in zijn handen of voorzitter Van Praag zei dat die veronderstelling onzin was. "Als het even kan komen we terug."

"Waarom niet", vervolgde hij. "Natuurlijk zijn we het niet helemaal eens met het geld wat te verdienen is (ongeveer zes ton voor beide partijen), daarover willen we nog wel eens met de instanties van gedachten wisselen. Maar winnen we dit seizoen de Europa Cup, dan gaan we weer naar Tokyo. Voor hetzelfde geld."

Natuurlijk, het is vermoeiend, wist de voorzitter. "Een druk programma hoort echter bij een topclub. Eerst dacht ik ook, Tokyo, wat moeten we hier. Dan hoor ik van mijn vrouw uit Nederland dat de kranten vol staan van Ajax in Japan. Dat is toch prachtig voor de uitstraling van de club."

De voorzitter had verschrikkelijk in spanning gezeten. "maar kijk nu naar dat plaatje, gegraveerd in de wereldbeker. 1972: Daar staat ook al de naam van Ajax." Maar staat die van Feyenoord ook niet ergens? Van Praag: "Ja ja. Feyenoord 1, Ajax 2."

Latuheru naar AZ

ALKMAAR - Bart Latuheru speelt met onmiddellijke ingang voor de Alkmaarse eerste divisieclub AZ. De vorige maand dertig jaar geworden aanvaller tekende vrijdag een contract tot en met het seizoen 1997-'98. Latuheru kwam sinds 1 juli 1989 uit voor Vitesse.

Wereldbeker veel waard

TOKYO - De wereldbekers volleybal worden veel geld waard. In 1999 kunnen de winnaars bij de mannen en vrouwen ieder 1,4 miljoen gulden tegemoet zien. Dat werd vrijdag in Tokyo op de voorlaatste dag van de World Cup besloten.

Het toernooi wordt in 1999 in Japan gehouden. Het totale prijzengeld bedraagt 18,2 miljoen gulden.

Duitsers vangen ton voor Europese titel

FRANKFURT - Honderdduizend mark de man ontvangen de spelers van het Duitse elftal bij de verovering van de Europese titel in juni in Engeland. Dat zijn de bond en een vertegenwoordiging van de spelersgroep vrijdag in Frankfurt overeengekomen.

Voor het bereiken van de eindronde ontvangen de spelers 10.000 mark per wedstrijd. Wie alle wedstrijden heeft meegespeeld, kan 100.000 mark tegemoet zien. Voor de EK-eindronde werden de premies als volgt vastgesteld: 30.000 mark voor de kwartfinales, 50.000 mark voor de halve-eindstrijd en 75.000 mark bij verlies in de finale.

Nederlandse voetballers en vliegen....

TOKYO - Stel, Gremio uit Brazilië wordt wereldkampioen, de halve bevolking uit Porto Alegre staat op het plaatselijke plein te wachten, de nationale vliegmaatschappij slaagt er niet in de helden op tijd voor de huldiging op de plaats van bestemming te brengen. Ondenkbaar.

De KLM presteerde het wel Ajax op een tijdstip terug te brengen naar het Museumplein dat de bevolking al uren op een oor lag. Natuurlijk, het lag aan de bureaucratie uit Rusland. Die stuurde zomaar een vliegtuig vol wereldkampioenen terug omdat de papieren niet in orde waren. Het vluchtnummer, de vergunningen, het was allemaal niet geheel zoals het zijn moest.

De beste voetballers ter wereld werden teruggevlogen. Waarschijnlijk waren de papieren van Nederlands grootste luchtvaartmaatschappij niet geheel tot in detail geregeld. Een administratieve slordigheid, die onvoorstelbaar knullig aandeed. In elk land was zoiets goed gegaan, maar in Rusland nu net niet. Ajax, overvol programma, gekweld door jetlag, dwaalde enkele uren door het luchtruim en moest terug naar af, Tokyo. Om twee uur later opnieuw te beginnen en zo'n elf uur later afgepeigerd alsnog in Amsterdam te arriveren.

RUSSEN....

Het was een klucht, die de wereldkampioen op toernee langs Madrid en Tokyo overkwam. Waarom het gebeurde begreep niemand, een echte uitleg wilde ook geen official van de KLM geven. Tja, die Russen toch. Wel was het een aardig vervolg op wat de laatste jaren gebeurt met Nederlandse voetballers, als ze eenmaal het luchtruim hebben gekozen. Nog niet zo gek lang geleden liep een vlucht van Feyenoord-fans terug uit Liverpool dusdanig uit de hand, dat de betreffende maatschappij besloot dit soort types nooit meer te vervoeren. Op de heenreis naar Tokyo bleef Ajax twee uur langer dan gepland aan de grond omdat een vijftiental zogenoemde supporters zich niet wist te gedragen. En zo zijn er nog talrijke anekdotes te vermelden.

Oranje vorig jaar op de wereldtitelstrijd in Amerika spande de kroon. Met een vlucht fors uit koers omdat aan boord teveel draagbare computers werden gebruikt, met iemand die onwel werd, en met -last but not least- een bommelding. In het laatste geval bleef het Nederlands elftal zes uur aan de grond in Orlando, omdat een misplaatste grap te serieus werd genomen. Of het de voorbereiding op de (verloren) kwartfinale met Brazilië verstoorde, wie zal het weten. Alles een gevolg van overspannen gedrag, dit keer van Amerikanen.

Nederlandse voetballers en vliegen, het schijnt niet samen te gaan. De Verenigde Staten, de WK, vorig jaar. Oranje werd uitgeschakeld door de Brazilianen, wilde graag terug naar huis, moest via Dallas een omweg nemen omdat de nationale vliegmaatschappij de vedetten alleen in Atlanta -van de Spelen- kon oppikken.

Kan men het zich voorstellen? Romario wordt wereldkampioen, moet een paar keer overstappen, voordat hij definitief voor de huldiging in Rio de Janeiro arriveert. Dat kan niet in Brazilië, wel in Nederland. Daarom was Ajax wat laat op het Museumplein. Voor de goede orde: Ajax is wel wereldkampioen.

De passagiers, voornamelijk supporters, arriveerden zo'n dertig uur nadat ze hun hotel hadden verlaten op de plaats van bestemming. Niemand scheen er mee te zitten. Onderweg mocht iedereen op de foto met de wereldbeker, Louis zelf maakte een rondje langs de velden en bij aankomst was daar .... Erica Terpstra. Gefeliciteerd. Wat een dag.

Max Huiberts hoopt op betere tijden

MAASEIK - Het gaat niet naar wens met Max Huiberts bij Borussia Mönchengladbach. De 24-jarige linksbuiten kwam na het vertrek aan het eind van het vorig seizoen bij Roda JC voor zijn nieuwe werkgever in de *Bundesliga* nog maar mondjesmaat in actie. De laatste weken is de inwoner van de Belgische grensplaats Maaseik wegens een ontstoken rechterenkel gedwongen tot niets doen.

"Ik denk niet dat ik dit jaar nog in actie kom", aldus Huiberts somber. "Volgende week zaterdag is de laatste wedstrijd voor de winterstop. Dat haal ik normaal gesproken niet. De enkel wordt intensief behandeld. Ik ga twee keer per dag naar een zogenoemde *heilpraktiker* net over de Duitse grens. Die gebruikt allerlei natuurlijke middelen. Zoiets kan nooit kwaad. Maar de pijn blijf ik voorlopig nog voelen. Zolang dat het geval is, kan ik niet spelen."

De roep om Huiberts, wegens zijn onnavolgbare bewegingen op de vleugel ook wel liefkozend 'het slangenmens' genoemd, wordt in Mönchengladbach sterker nu de club drie keer achter elkaar heeft verloren en van de top is teruggevallen naar de subtop (vierde met negen punten minder dan koploper Borussia Dortmund). Huiberts: "Zo gaat het altijd. In het begin verloren we ook een paar wedstrijden. Toen besloot de coach met een spits minder te spelen, waardoor ik mijn basisplaats kwijtraakte. Nu roept iedereen weer dat we terug moeten naar drie spitsen. Daar hoop ik dan maar op.. Maar eerst moet die enkel..."

ONGELUK

Huiberts was eind oktober nog maar net van een spierblessure in een been af toen zich het volgende ongemak al weer aankondigde. "Bij een zondagtraining voor de spelers die de dag ervoor niet in actie waren gekomen, ging het mis. Ik voelde wat in mijn enkel, maar ging toch door met trainen. De volgende dag kon ik er niet meer op staan. Bij het scannen bleek dat het om een zware ontsteking ging. Dat was een geduchte tegenvaller."

Huiberts maakte op 19-jarige leeftijd zijn entree in het betaalde voetbal. Hij kwam van de derde klasser zaterdagamateurs CSV'28 naar eerste divisieclub FC Zwolle. Na een half jaar maakte hij al de overstap naar Roda JC waar assistent-trainer Willy van der Kuijlen onder de indruk was geraakt van de kwaliteiten van de vleugelspeler. Afgelopen zomer verhuisde hij naar het buitenland, al heeft Huiberts nauwelijks zijn paspoort nodig om naar Mönchengladbach te rijden.

Zijn verwachtingen waren in het begin hoog gespannen. Zeker na een gewonnen wedstrijd tegen Ajax, met maar liefst 5-2, in de finale van het eigen toernooi van Borussia Mönchengladbach, waar coach Bernd Krauss het voor het zeggen heeft. "Toen liep alles gesmeerd", aldus Huiberts. "Als je nu kijkt naar Ajax kijk je eigenlijk heel gek tegen die uitslag aan. Ik weet natuurlijk wel dat het nog heel vroeg was in het seizoen. Het gaf onze mogelijkheden toch wel een beetje aan."

IDEAAL

Hij zag de ideale aanval van Borussia MG al helemaal voor zich. "De Zweed Dahlin in het centrum, Sternkopf op rechts, ik op links en Effenberg als aangever daar vlak achter. Echt, ik ben hier niet voor de bank", zei 'mad Max' vlak voor het nieuwe seizoen.

"Het is allemaal niet zo gelopen als ik toen hoopte en verwachtte. Maar ik ben niet van plan de handdoek nu al te werpen. In het begin had ik het gevoel dat ik gemakkelijk kon meekomen. Dat denk ik nog steeds. Ik ben vast van plan te bewijzen dat ik bij Borussia Mönchengladbach op mijn plaats ben. Dan moet ik wel een kans krijgen van de coach en ook blessurevrij zijn."

Huiberts kwam in het begin van het seizoen nog wel eens kijken naar zijn oude makkers van Roda JC, waar hij vier jaar speelde. "Dat doe ik de laatste tijd nog maar af en toe. Want anders begint iedereen weer over mijn blessure te praten. Dan krijg ik wel honderd keer dezelfde vragen te horen. Daar word ik gestoord van."

Borgtocht Segers verlengd

LONDEN - De rechtbank in Southampton besluit pas 3 januari of de nederlandse doelman Hans Segers wordt vervolgd wegens omkoping. Dat bepaalde de rechter gisteren.

De keeper van Southampton blijft voorlopig op vrije voeten. Dat geldt ook voor medeverdachten Bruce Grobbelaar, John Fashanu en Heng Suan Lim. Het viertal, dat vrijdag niet voor de rechtbank verscheen, werd in juli opgepakt op verdenking van omkoping van spelers. Allen ontkennen.

ÇYBERSPACE

Door Bob Clem[illegible]

MISSCHIEN VERBAAST het u maar in deze column nu eens niet de gecompliceerde computertaal maar gewoon Nederlands. Als we nu toch beginnen met deze column over computers, laten we dan ook maar meteen beginnen over het aanschaffen van een computer voor thuis. Zeker in deze tijd van het jaar worden veel computers aangeschaft voor thuisgebruik. Dat kan zijn om de huishoud-administratie te verwerken of omdat de kinderen studeren en het goed is voor hun vorming. Voor de computerhandel betekent dit dat een ander soort klant zich aandient. Voor sommige minder solide computer-leveranciers betekent dit dat het jachtseizoen geopend is. Reden voor u te voorkomen dat u het slachtoffer van deze jacht wordt. Dat hoeft natuurlijk niet voor u te gelden, als u teminste goed voorbereid te werk gaat. Graag ben ik uw gids bij uw computershopping. Het meest belangrijke is dat u eerst vaststelt wat u wilt uitgeven.

Momenteel is er een oorlog gaande tussen de fabrikanten om computers op de markt te brengen met zo veel mogelijk gimmicks voor een zo'n laag mogelijke prijs. Dit gaat zo ver dat de prijzen van merk computers dicht bij die van de kloon-computers zijn komen te liggen. Kloons zijn computers die kopieën zijn van de merk-computers, waarbij de nadruk ligt op IBM. Er is niets tegen kloons, als het maar computers zijn die niet lokaal worden geassembleerd.

Goed, ik ga met u mee naar de computer-leveranciers op Curaçao. Waar moet u het eerst op letten. Dat is de "Computer-adviseur", een ander woord voor verkoper. Als deze man of vrouw niet in staat is om u op een voor u begrijpelijke manier te informeren, ga dan direct naar een andere leverancier. De grap is dat u overdonderd kan worden met fietselogie; ik bedoel hiermee onbegrijpelijk vakjargon. Vaak is dit de manier om gebrek aan kennis te camoufleren. Als de adviseur niet vraagt wat u met de computer wil doen en wat uw budget is, dan zult u erachter komen dat u een advies krijgt over computers die of te duur voor u zijn of die zoveel toeters en bellen hebben dat u eerst een cursus op de universiteit moet gaan volgen. Want in zo'n situatie heeft u te maken met een computerfreak die de computer beschouwt als speelgoed.

Bent u daarna binnen gestapt bij een [illegible] computer-behoefte - en die zijn er zeker op Curaçao - dan heeft u de eerste barrière genomen. Als u de volgende vragen positief beantwoord krijgt, dan zijn we op de goede weg.

A. Bent u dealer?
B. Heeft u een eigen technische dienst?
C. Heeft u onderdelen zoals motherboards, powersupplies, besturingskaarten en harddisks op voorraad? Blijkt het antwoord negatief, ga dan een deur verder, want u heeft mogelijkerwijs te maken met een handelaar in gevulde dozen, die weet hoe hij via duistere importen, dozen kan verplaatsen, waar mogelijk computers in zitten.

We zijn de juiste winkel binnen gestapt, want op deze vragen wordt positief geantwoord. Hoe gaan we het bestaande budget nu besteden? Ik kan u een heel belangrijke tip geven: zorg dat uw computer over een harddisk (dat is het apparaat dat alle gegevens bewaart) beschikt met een minimale opslagcapaciteit van een gigabyte. Verder is het belangrijk dat de computer over voldoende werkgeheugen beschikt. Minimaal acht megabyte, beter nog is zestien megabyte. Waarom? Hoe beter uw hersenen werken hoe sneller kan u beslissingen nemen [illegible] Pentium computers zijn. Dit heeft alles te maken met het type processor [illegible].

Ook zult u kreten horen over "snelheden" van 66, 75, 100 Megahertz en hoger. Als uw computer veel berekeningen moet maken, dan kunnen deze snelheden of, met andere woorden, kloksnelheden belangrijk worden. Gaat u daarentegen de computer gebruiken voor thuisgebruik, dan zult u veelal genoeg hebben aan een computer met een 486 - 66 megahertz processor. Kiest u een "snelle computer" betekent dit nog niet dat u echt sneller kunt werken [illegible]

[illegible] de computer. Omdat [illegible] echte snelheid me[illegible] bepaald wordt door de uitleessnelheid [illegible] de harddisk. Doorgaans zult u weinig m[illegible] ken van de hogere snelheid, omdat mee[illegible] de snelle processor staat te wachten op [illegible] langzame harddisk, die de te verwer[illegible] gegevens moet leveren.

Dus er is geen sprake van echte sn[illegible] heidswinst. Het extra bestede geld voor [illegible] snelle processor blijkt weg gegooid geld [illegible] zijn. Het heeft geen zin om een racewa[illegible] te kopen die 200 km/uur kan rijden al[illegible] vanwege de totale snelheidsbeperking [illegible] harder mag rijden dan 50 km/uur. Zoek [illegible] in comfort en ruimere toepassingsmogel[illegible] heden.

Zo, nu heeft u de tweede barrière g[illegible] men. U kunt vol zelfvertrouwen ve[illegible] gaan, want u bent al geen leek meer als [illegible] gaat om computers. Nu komt het leuk[illegible] gedeelte van het kopen van een comp[illegible] we gaan kiezen uit de verschilende uit[illegible] ringen. Is het de bedoeling om thuis tek[illegible] te maken en brieven te schrijven met zo [illegible] en dan een leuk computerspel? Dan ku[illegible] met de keuze van een 486-66 MHz mach[illegible] met acht megabyte werkgeheugen al [illegible] tastische dingen doen. Worden de spelle[illegible] belangrijker dan is een geluidskaart [illegible]. De geluidskaart die u nodig he[illegible] moet minimaal een zestien bits kaart [illegible] die of een soundblaster kaart is of comp[illegible] ble (vergelijkbaar) met soundblaster [illegible] nology.

Waarom?, vraagt u. Nou, eigenlijk [illegible] eenvoudig, omdat de meeste computer[illegible] len gebruik maken van de soundbl[illegible] aansturing. De computer moet de soft[illegible] kunnen verstaan om door u gehoord te [illegible] nen worden. Bent u echter van plan om [illegible] computer te gebruiken voor uw kantoor [illegible] huis, dan is het aan te raden om een com[illegible] ter te kopen met een fax modem kaar[illegible] een extern modem. Hiermee kunt u de [illegible] puter gebruiken om een telefoonnum[illegible] van een relatie te laten kiezen, maar u [illegible] ook een fax versturen of ontvangen. En [illegible] u de computerwereld verkennen dan ku[illegible] met deze computer ook "surfen" op [illegible] Internet.

Wat dacht u van het laatste nieuw[illegible] via uw computer, doormiddel v[illegible] [illegible] toekomstmuziek uit het jaar 2000, maar [illegible] voor u beschikbaar. U ziet, mogelijkh[illegible] genoeg, maar wat gaat zoiets kosten? U [illegible] deze computer al aanschaffen voor een [illegible] rond de 2700 tot 3000 gulden.

Overigens is het wel aan te bevele[illegible] de eerder genoemde fax/modem een [illegible] modem is. Deze modems hebben een [illegible] zend- en ontvangst-snelheid van [illegible] bytes per seconde. De prijs van zo'n [illegible] modem ligt rond de 450 tot 550 gul[illegible]. Laat u niet verleiden voor modems me[illegible] prijs rond de tweehonderd tot 295 gu[illegible] want dit zijn modems van het oud[illegible]. Dus niet kopen. Spendeert u budget een [illegible] dingsbedrag van 3500 en hoger to[illegible] kan u de stap maken naar multi[illegible] computers.

Multimedia computers kunnen [illegible] een computerbeeld ook videobeelden [illegible] ceren. Ook leveren zij [illegible] lite(it) kan hebben van cd's. Om snel [illegible] veel data te beschikken, worden de[illegible] puters uitgevoerd met een zogenaam[illegible] rom drive. Als u weet dat een cd-rom [illegible] data kan bevatten dan een harddis[illegible] halve gigabyte, dan worden de mogeli[illegible] den opeens veel groter. Videobeeld[illegible] veel data nodig hebben, krijgen de[illegible] [illegible] cd-rom schijfje. [illegible] muziek en geluiden horen. [illegible] u kunt zelf muziek maken en uw [illegible] met de microfoon registre[illegible]. De echte multimedia [illegible] kan de door u ingetoetste tekst [illegible] terugplezen en u kunt uw com[illegible] [illegible] opdrachten voor u [illegible] [illegible] de volgende computer-colu[illegible] ik u meer vertellen over multimedia [illegible] computers met uw informatie over de [illegible] we IBM Aptiva [illegible].

Republikeisne leider Dole steunt Clintons Bosnië-operatie

NAVO akkoord met sturen voorhoede

WASHINGTON - Het belangrijkste obstakel voor het sturen van Amerikaanse troepen naar Bosnië lijkt uit de weg te zijn geruimd nu de Republikeinse leider in de senaat, Bob Dole, heeft gezegd president Clinton te steunen. De doorbraak kwam nadat een handvol Amerikaanse militairen al in Bosnië waren begonnen met voorbereidingen voor de komst van de NAVO-vredesmacht volgende maand. De NAVO gaf zijn fiat aan het sturen van een voorhoede van 2600 man om de grootste operatie uit zijn geschiedenis voor te bereiden

De Republikeinen hadden zich tot dusverre verzet tegen het sturen van de militairen naar Bosnië in het kader van een zestigduizend man tellende vredesmacht. Zij konden zich niet vinden in het argument van Clinton dat de NAVO-missie ook het Amerikaanse nationale belang dient.

Maar Dole zei te werken aan een resolutie die de politiek van Clinton onder voorwaarden steunt. De voorwaarden hebben betrekking op de omstandigheden waarin de militairen moeten werken en stellen een maximale tijdsduur van een jaar voor de Amerikaanse militaire deelname aan een NAVO-vredesmacht. Het staatshoofd heeft formeel geen instemming nodig van het congres, maar zonder steun zou de situatie voor hem politiek onhoudbaar worden.

Minister van Defensie Perry zei voor het congres dat in totaal 32.000 Amerikaanse militairen betrokken zullen zijn bij de missie op de Balkan. Naast de twintigduizend soldaten die voor half-februari in Bosnië moeten zijn, gaan er nog eens vijfduizend naar Kroatië en zevenduizend naar Hongarije en Italië, om voor de bevoorrading te zorgen.

De Verenigde Naties hebben besloten hun al drie en een half jaar durende missie in Bosnië op 31 januari te beëindigen, waarmee de weg vrij komt voor de door de NAVO-aangevoerde multi-nationale vredesmacht (I-for). Deze heeft de taak toe te zien op het vredesakkoord dat de strijdende partijen vorige week in het Amerikaanse Dayton hebben bereikt. Het akkoord wordt op 14 december in Parijs ondertekend, waarna al enkele duizenden militairen naar Bosnië kunnen vertrekken.

OKE NAVO

De NAVO heeft vrijdag besloten 2600 militairen naar Bosnië en Kroatië te sturen. Het gaat vooral om Amerikaanse, Franse en Britse troepen, die de komst van de zestigduizend man sterke multinationale vredesmacht moeten voorbereiden. Ook negentig Nederlandse kwartiermakers vallen onder deze troepen.

Met het sturen van de voorhoede begint de gigantische NAVO-operatie, waarbij tienduizenden militairen toezien op de uitvoering van het vredesakkoord in Bosnië. De verkenners moeten ervoor zorgen dat de hoofdmacht snel en efficiënt in Bosnië aan de slag kan, nadat op 14 december in Parijs het vredesakkoord is getekend en de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN in een resolutie het mandaat van de troepenmacht heeft bepaald.

OVERNEMEN

De I-for-voorhoede moet de communicatie- en transportfaciliteiten verbeteren, de belangrijke havens en vliegvelden overnemen, waar de vredesmacht aan land zal gaan, en de staat van wegen en landingsbanen controleren. Zij zullen ook de regionale uitvalsbases opzetten. De verkenners staan onder commando van de NAVO. Zij zullen nauw samenwerken met de VN-troepen die nog in Bosnië en Kroatië zijn. De NAVO wil in ieder geval een deel van de gebouwen en de faciliteiten van de VN-vredesmacht in Bosnië overnemen. De VN-militairen zullen in de loop van januari Bosnië verlaten of opgaan in de NAVO-vredesmacht. De eerste militairen van de verkennersgroep zijn naar verwachting binnen drie dagen ter plaatse. De hoofdmacht van de multinationale vredesmacht moet volgens planning dertig dagen na de ondertekening van het vredesakkoord present zijn.

De eerste Britse troepen vertrekken maandag. Dit heeft minister van Defensie Michael Portillo donderdagavond bekendgemaakt. Het gaat om een groep van 380 deskundigen zijn op het gebied van communicatie, logistiek en genie.

Amerikaanse grondtroepen in Bosnië-Herzegowina zijn donderdag voor het eerst in actie gekomen. In en rond Tuzla begonnen circa twintig soldaten aan een inspectie van de start- en landingsbaan van het vliegveld. Ook onderzochten zij terreinen voor het opzetten van een militair kampement. De Amerikanen waren de dag ervoor in Tuzla aangekomen. Komende maand arriveren in Bosnië de eersten van een troepenmacht van zeker twintigduizend Amerikaanse militairen, die deel gaan uitmaken van een drie maal zo grote NAVO-strijdmacht.

Nieuw NAVO-orgaan slechts gedeeltelijk naar Den Haag

BRUSSEL - Frankrijk werpt barrières op voor de komst naar Den Haag van een gespecialiseerd NAVO-onderdeel dat zich bezighoudt met communicatie en informatie. Parijs wil een aanzienlijk deel van het agentschap in Brussel houden. Dat is vrijdag uit bronnen binnen de NAVO en in Den Haag vernomen. De Franse opstelling is een streep door de rekening van Den Haag.

Voor film onder regie van Poolse regisseur Zanussi

Paus als scenarioschrijver

ROME - Paus Johannes Paulus II heeft het scenario voor een film van de Poolse regisseur Krzystztof Zanussi geschreven. De film Fratello del nostro dio (Broeder van onze God) is het levensverhaal van een heilige aan het begin van deze eeuw. Dat zei Zanussi vrijdag tegen het Italiaanse persbureau ADN-Kronos.

De film is gebaseerd op een toneelstuk dat de paus als jonge man in Polen schreef, aldus de regisseur. ``Het is wellicht het meest theatrale dat de paus ooit heeft geschreven." De 75-jarige kerkleider heeft zijn pennevrucht een jaar geleden nog eens herlezen en er ten behoeve van de film een Italiaanse vertaling van gemaakt.

Hoofdpersoon in het scenario is de succesvolle schilder Alberto, die plotseling de kunst vaarwel zegt om zich geheel aan de armen te wijden. Volgens Zanussi doet die beslissing denken aan de jonge Karol Wojtyla, de Poolse naam van de huidige paus. Deze verliet ``de weg van de poezie en het verhaal om priester te worden".

Internationale ontwapeningscommissie rond

Clinton vol goede moed na bezoek Noord Ierland

DUBLIN - De voormalige Finse premier Holkeri en de vroegere Canadese opperbevelhebber De Chaftelrain nemen zitting in de internationale commissie die gaat toezien op de ontwapening van paramilitaire groepen in Noord-Ierland. Dit is donderdag vernomen uit bronnen in Dublin. De Amerikaanse president Bill Clinton toonde zich over de toekomst van het vredesproces in Ulster bemoedigd na zijn gesprekken met de Noordierse politieke leiders.

Londen en Dublin kondigden woensdag de vorming aan van de commissie, die wordt geleid door de Amerikaanse oud-senator George Mitchell. De onafhankelijke commissie gaat onderzoeken of de Noordierse paramilitaire groepen, met name de IRA, "de wil hebben zich te ontwapenen en hoe dit te bereiken", aldus de Britse premier Major en zijn Ierse ambtgenoot Bruton.

De commissie moet een onafhankelijk overzicht geven van de ontwapeningskwestie en "een gepaste en aanvaardbare methode aangeven voor een totale en controleerbare overdracht van de wapens". De taak van de commissie is louter adviserend en beide regeringen beslissen of zij de aanbevelingen overnemen.

ALTERNATIEF

President Clinton heeft er tijdens zijn bezoek aan Belfast bij de politieke facties in Noord-Ierland op aangedrongen de kans op vrede in de provincie aan te grijpen. Hij zei zeer bemoedigd te zijn na gesprekken met leidende katholieke en protestantse politici. Clinton sprak in de marge van een receptie aan de Queen's university in Belfast twintig minuten met de belangrijkste drie Noordierse leiders: Gerry Adams van de nationalistische Sinn Fein, de politieke tak van de IRA, David Trimble van de pro-Britse ulster Unionist party en de radicale protestantse dominee Ian Paisley. Volgens zijn woordvoerder liet Clinton hen weten: "Als jullie niet gaan praten en vooruitgang boeken, is het enige alternatief een terugkeer naar het geweld."

Clinton was zeer bemoedigd door de respons van Adams en Trimble. Alleen Paisley, een hardnekkig verdediger van het Britse gezag in Noord-Ierland, was negatief. "Ik geloof niet dat de standpunten van Paisley de president erg hebben verrast", aldus de woordvoerder.

SUCCESVOL

Trimble verklaarde na het overleg met Clinton dat hij instemde met samenwerking met de internationale commissie die zich moet bezighouden met de ontwapening van de IRA en protestantse paramilitaire groeperingen. De UUP-leider had zich niet eerder zo positief uitgelaten over dit Brits-Ierse initiatief. Gerry Adams zei na afloop dat het nog enige tijd zal duren voordat Sinn Fein zich over de commissie uitspreekt.

Clintons gesprekken met de Noordierse leiders sloten een succesvol bezoek aan Noord-Ierland af. Vrijdag sprak hij in Dublin met de de Ierse premier John Bruton. "Ik zal deze dag van mijn leven nooit vergeten", aldus de president, die geestdriftig was onthaald door de katholieke en protestantse bevolking.

Actieve Cerro Negro trekt toeristen



■ *LEON - Bij het opkomen van de zon ziet de uit Leon afkomstige Tobias Barrios de vulkaan Cerro Negro zijn activiteietn ontplooien. De uitbarsting van de Cerro Negro in Nicaragua trekt drommen toeristen aan. De overheid heeft de handen vol hen buiten het gevarengebied te houden. Ondertussen heeft de as van de vulkaan al veel van de landbouwopbrengsten vernietigd. Duizenden mensen zijn gevlucht naar veiliger oorden.*

(AFP-satellietfoto)

Caïro erkent: Veiligheidspersoneel boekje te buiten gegaan

Intimidatie bij stembus

CAIRO - Leden van de Egyptische veiligheidstroepen hebben volgens de minister van Binnenlandse zaken Hassan el-Alfi tijdens de parlementsverkiezingen van woensdag kiezers geïntimideerd. El-Alfi kondigde donderdagavond aan dat een aantal agenten reeds is geschorst en dat hij anderen wil laten vervolgen.

De beschuldigden zouden reclame hebben gemaakt voor kandidaten van de regeringspartij en kiezers hebben geïntimideerd. In één geval verjoeg een agent een kandidaat van een oppositiepartij die zijn stem wilde uitbrengen, met pistoolschoten.

Het is voor de eerste keer dat de regering erkent dat er bij verkiezingen beïnvloeding en fraude plaatsvindt. De parlementsverkiezingen leverden een overweldigende zege op voor de Nationaal democratische partij (NDP) van president Hosni Mubarak. De partij krijgt waarschijnlijk tachtig procent van de parlementszetels. Tot nu toe behaalde de NDP negentig van de 165 verdeelde zetels. In totaal kent het parlement 444 zetels. Voor 67 zetels vindt volgende week woensdag een tweede ronde plaats.

El-Alfi besloot eerder op donderdag verder geen tussentijdse uitslagen meer te geven maar te wachten op de einduitslag vrijdagmiddag. Waarschijnlijk omdat de autoriteiten bang zijn voor gewelddadigheden. Ook op donderdag kwam het tot vechtpartijen na het bekendmaken van de uitslagen.

De Moslim Broederschap nam, net als andere oppositiepartijen, vijf jaar geleden niet deel aan de verkiezingen uit vrees voor fraude. Het parlement bestond mede daardoor uit 416 afgevaardigden van de NDP of onafhankelijken die de partij steunden. Het nieuwe parlement zal niet veel verschillen van het vorige. De meeste stemgerechtigden hielden daar ook rekening mee en brachten hun stem niet uit. Precieze cijfers over de opkomst zijn nog niet bekend.

Na razzia door Justitie in Palermo:

Maffia-bende opgepakt

PALERMO - Justitie in Palermo heeft vrijdag 29 mensen aangehouden wegens betrokkenheid bij de georganiseerde misdaad.

Dertien anderen zijn onder huisarrest geplaatst. Het Openbaar Ministerie is nog op zoek naar zes voortvluchtigen. Ze zouden deel uitmaken van een mafia-groep die is gespecialiseerd in het beheersen van facetten van de bouw, met name publieke werken.

De groep zou onder meer een contract voor 3,5 miljoen gulden in wacht hebben gesleept voor de modernisering van de electriciteitsvoorziening van de Ucciardone gevangenis van Palermo. Een deel van de gevangenis is tien jaar geleden omgebouwd om anti-mafia-processen te houden. Nu wordt er onder meer het proces gehouden tegen ex-premier Giulio Andreotti, die verdacht wordt van banden met de mafia.

Voor EU bestrijding van vrouwenhandel een hoge prioriteit

Onwetendheid meisjes genadeloos uitgebuit

BRUSSEL - De Europese commissie heeft de bestrijding van de handel in vrouwen tot een van de prioriteiten van haar werkzaamheden verheven. Volgens de Zweedse commissaris Anita Gradin heeft de criminaliteit rond deze moderne vorm van slavernij inmiddels een omvang bereikt die is te vergelijken met de handel in drugs.

In Brussel begon vrijdag een besloten bijeenkomst, waaraan vertegenwoordigers van de commissie, het Europees parlement, de vijftien lidstaten, de Verenigde Staten en Canada en de Internationale organisatie voor Migratie (IOM) deelnemen. De bijeenkomst, die vandaag werd afgesloten, wil een beeld proberen te krijgen van de problemen bij de bestrijding en de mogelijkheden voor internationale samenwerking. Op basis van de resultaten wil de commissie in het voorjaar een grote conferentie houden.

Binnen de Europese Unie behoren Nederland en Belgie tot de meest gewilde afzetgebieden voor de vrouwenhandel, zo zegt Marco Gramenga van de IOM vrijdag in een toelichting. Vooral Oosteuropese meisjes zijn een geliefd object voor de criminele organisaties. Zij zijn meestal rond de twintig en relatief goed opgeleid. Bij de recrutering onder het voorwendsel van goed betaalde banen in het westen, worden armoede en onwetendheid van de meisjes genadeloos uitgebuit.

Volgens Gramenga worden veel vrouwen vervolgens gedwongen in de prostitutie te werken. Hun (valse) papieren worden hen afgenomen en ontsnappingspogingen of pogingen om een aanklacht in te dienen moeten de vrouwen soms met de dood bekopen. Gemiddeld werken de meisjes tussen een paar weken tot maximaal een jaar in het ``vak". De drang om te ontsnappen wint het toch vaak van de bedreigingen. En ook na een politie-inval worden de vrouwen meestal direct teruggestuurd naar het land van herkomst.

Dat laatste vormt volgens Gradin een van de problemen bij de bestrijding van de vrouwenhandel. Vrijwel geen enkele lidstaat van de EU is in zijn wetgeving voldoende uitgerust om deze criminaliteit effectief te kunnen bestrijden. De meisjes zelf zijn meestal te bang om te getuigen. Volgens de commissaris kan de Europese politieorganisatie Europol een belangrijke bijdrage leveren aan een meer effectieve bestrijding. Daarnaast is internationale samenwerking van het grootste belang.

Volgens Gramenga wordt de vrouwenhandel bedreven door goed georganiseerde misdaadorganisaties die nauwe contacten met elkaar onderhouden. Het is moeilijk een inschatting te maken van de omvang, maar hij schat dat jaarlijks honderdduizenden vrouwen in vooral Azie, het Caribisch gebied en Oost- Europa het slachtoffer worden.

In de Unie worden in Belgie en Nederland vooral Oosteuropese vrouwen afgezet. In Zwitserland is er grote vraag naar Dominicaanse vrouwen. Buiten de Unie zijn in India, Nepal en Birma Aziatische meisjes onder de twintig zeer geliefd. Italie vormt binnen de Unie een van de belangrijkste transitlanden, gelooft Gramenga. Op Cyprus bevindt zich een van de belangrijkste hoofdkwartieren van de vrouwenhandel.

Op 4 en 5 december brengt commissaris Gradin samen een delegatie van de commissie Rechten van de vrouw van het europees parlement een werkbezoek aan Nederland. De delegatie staat onder leiding van Nel van Dijk, Europarlementarier voor Groenlinks. Dit werkbezoek is een van de eerste in het kader van de activiteiten van de EU ter bestrijding van de mensenhandel.

Bekende rapzanger:

Randy Walker vermoord na achtervolging

NEW YORK - De rap muzikant Randy Walker, bekend als Stretch van de groep Live Squad, is tijdens een wilde achtervolgingsjacht in de wijk Queens in New York door onbekenden doodgeschoten.

De 27-jarige rapper kwam donderdag om in een kogelregen die uit een rijdende auto werd afgevuurd, meldde de New York Times vrijdag. Een jaar geleden raakte rapper Tupac Shakur in het bijzijn van Stretch door schoten zwaar gewond. Of er verband bestaat tussen beide incidenten staat nog niet vast, verklaarde een politie-inspecteur. Tupac Shakur was veroordeeld wegens verkrachting maar was in afwachting van hoger beroep op vrije voeten.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 13 december 1995 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr M. van der Plank of diens waarnemer, in Landhuis Zeelandia aan de Polarisweg 28, Curacao, in het openbaar krachtens artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen worden verkocht:

een perceel grond groot 3.110 m² gelegen in het tweede district van Curacao op "Zeelandia" nabij Ronde Klip, nader omschreven in meetbrief nummer 271 van 8 juli 1958 met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als **Vetter kavel 55.**

De veilingvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris. Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geeist kan worden een of andere vorm van zekerheid te stellen ten minste gelijk aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingkosten.

Op woensdag 6 december 1995 van 15.30 uur tot en met 17.00 uur is er gelegenheid tot bezichtiging van het pand.

Notariskantoor Van der Plank & Roos
Schotteaatweg Oost 191
Tel. 616833



ST. ELISABETH HOSPITAAL - CURAÇAO

Het Sint Elisabeth Hospitaal is een algemeen ziekenhuis bestaande uit ca. 535 bedden, met een totale personeelsbestand van ongeveer 1100 personen.
Nagenoeg alle specialismen zijn aanwezig.
De Verplegingsdienst kent 16 verpleegafdelingen met ca, 450 personeelsleden.

Op de afdeling Anna Paviljoen is er plaatsingsmogelijkheid voor twee:

VERPLEEGKUNDIGEN MET KRAAMSPECIALISATIE

Funktie-informatie:

Anna Paviljoen bestaat uit een unit met gynaecologische patienten en een unit Kraamvrouwen en baby' s waaronder 4 verloskamers.
De afdeling bestaat uit 43 bedden.

Funktie-eisen:

- Diploma Verpleegkundige A of HBO-V met kraamspecialisatie en recente ervaring op de verloskamer.
- Collegiale en flexibele werkhouding.

Voor verdere informatie kan men in kontakt treden met Coordinerend Hoofd Verpleegkundige, mevr. J. Martha, telefoon 624900 toestel 305.

Sollicitatie dienen schriftelijk binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie, gericht te worden aan het Hoofd Personeelszaken van het St. Elisabeth Hospitaal, Breedestraat 193 (0).

Fokker krijgt 900 miljoen voor verkochte leasevloot

AMSTERDAM — Fokker krijgt ongeveer Nf 900 miljoen na de overdracht van 35 leasevliegtuigen aan de onlangs opgerichte leasemaatschappij Debis Airfinance, die gevestigd wordt in Amsterdam. Of er een boekverlies wordt geleden, wil Fokker pas bij de presentatie van het jaarverslag volgend voorjaar bekendmaken, zo liet een woordvoerder gisteren weten.

Het nieuws over de oprichting van de leasemaatschappij was al op de aandeelhoudersvergadering afgelopen woensdag bekend geworden. Fokker-bestuursvoorzitter Van Schaik verklaarde na afloop van deze vergadering dat de 35 machines verkocht waren voor 'bijna één miljard'.

Fokker is niet helemaal verlost van zijn verlieslijdende, rente kostende leaseportefeuille. Eind juni bestond de leasevloot uit 49 toestellen met een totale waarde van Nf 1,3 miljard. Daarvan zijn er nu 35 verkocht.

Na die periode boekte Fokker flinke orders, waaronder 18 vliegtuigen voor de Braziliaanse luchtvaartmaatschappij TAM en 15 voor Alitalia. Dat betekent dat de leaseportefeuille bij Fokker na juni weer flink gegroeid is. "Het is de bedoeling dat we het resterende gedeelte aan Debis aanbieden", verklaarde de zegsman. De onderhandelingen over deze tweede groep beginnen volgend jaar. Om hoeveel toestellen het daarbij gaat, wil Fokker ook niet zeggen.

Grootste aandeelhouder met 35 procent bij Airfinance is Debis zelf, de dienstverleningsdivisie van Daimler-Benz. Dasa, eigenaar van Fokker, krijgt een belang van tien procent. Rabo Merchant Bank bezit eveneens tien procent. De Cooperatieve Bank uit Utrecht heeft meer sterke bindingen met Fokker. Zo kocht de bank de technische kennis van Fokker via de technolease-constructie.

Naast de Rabo hebben de Duitse Commerzbank, Dresdner Bank en Bayerische Landesbank-dochter BLB ieder een pakket van 15 procent. ABN AMRO verstrekt een achtergestelde lening, net als Kreditanstalt für Wiederaufbau, Debis, Dasa en Short Brothers. Het totale kapitaal bereikt een hoogte van Nf 750 miljoen. Daarmee is Airfinance in staat Nf 3,7 miljard aan vliegtuigleasecontracten te financieren.

Airfinance heeft 18 Fokker 100's, 15 F 50's en twee F 28's overgenomen. De transactie zorgt voor een verbetering van de Fokker-balans.

De oprichting van de leasemaatschappij heeft jaren geduurd. Al in 1994 werd er gesproken over de oprichting ervan. De discussies over de waarde van de toestellen zorgden voor vertraging. Debis wilde minder voor de vliegtuigen betalen na de waardedaling van de dollar. Anderhalf jaar geleden boekte Fokker al een deel van de boekwaarde af.

Leeson bekent schuld



■ *SINGAPORE - De voormalige Barings-functionaris Nick Leeson bij het verlaten van het departement van Commerciële zaken in Singapore. Hij bekende schuld wat twee van de tegen hem ten laste gelegde feiten betreft. Door zijn toedoen, zo meent men, is de Barings bank in problemen geraakt eerder dit jaar. Hij moet daarvoor in Singapore terecht staan.*

Australisch-Amerikaanse kopergigant in de maak

SYDNEY — Broken Hill Proprietary (BHP), het grootste industrie- en mijnbouwconcern van Australië, wordt de op één na grootste koperproducent ter wereld. De onderneming neemt voor 3,2 miljard Australische dollar (Nf 3,8 miljard) de Amerikaanse Magma Copper over.

De nieuwe kopergigant, BHP Copper Group genaamd, krijgt een produktie van 900.000 ton per jaar, goed voor 10 procent van het wereldtotaal. Alleen het Chileense concern Codelco is groter met een jaarlijkse produktie van ruim één miljoen ton koper. De produktie van BHP Copper kan oplopen tot 1,1 miljoen ton per jaar.

Bestuursvoorzitter wordt Burgess Winter, nu nog topman van Magma. BHP betaalt de overneming in contanten. De transactie kost BHP meer dan alleen de overnamesom, want ook de schulden van Magma worden overgenomen.

Magma beveelt zijn aandeelhouders aan hun stukken aan te bieden. De grootste aandeelhouder, Warburg Pincus Capital (met een belang van 26 procent), heeft al laten weten zijn aandelen aan BHP te zullen verkopen.

De overneming verstevigt de positie van BHP tegenover zijn Australische concurrent CRA. Deze koper- en goudproducent fuseerde in oktober met zijn Britse branchegenoot RTZ. RTZ had al 49 procent van CRA in handen.

De meeste deskundigen vinden de overneming een goede zet van BHP. Zo kan Magma BHP goed helpen met de ontwikkeling van tot nu toe in produktie achtergebleven mijnen. Bovendien heeft BHP op het ogenblik geen afnemers in de VS. Het meeste van zijn koper gaat naar Japan. Aan de andere kant worden er vraagtekens bij de overneming gezet, die komt in een periode dat de koperprijzen niet erg stabiel en de vooruitzichten tamelijk somber zijn.

In oktober lagen de prijzen op de wereldkopermarkt op hun laagste peil sinds elf maanden. Daarna is er wel een herstel opgetreden, maar de prijzen zijn nog wel ongeveer 3 procent lager dan een jaar geleden.

Toyota bouwt vierde fabriek in Amerika

PRINCETON — Het Japanse autoconcern Toyota gaat 700 miljoen dollar investeren in de bouw van een fabriek voor pick-up's (kleine vrachtwagens) bij Princeton in de Amerikaanse staat Indiana. Het gaat om de vierde produktievestiging van het concern in Noord-Amerika.

Toyota maakte bekend dat de fabriek vanaf het najaar van 1998 100.000 wagens van het type T100 per jaar zal produceren. Er komen 1300 mensen te werken. Het concern heeft in Noord-Amerika al 19.000 mensen in dienst. Die werken in fabrieken in Fremont (Californië), Georgetown (Kentucky) en Cambridge in de Canadese provincie Ontario.

Het verplaatsen van produktie naar het buitenland is voor Toyota nog belangrijker doordat het hoge koerspeil van de yen de export bemoeilijkt. Bovendien omzeilt het concern zo de Amerikaanse invoerheffing van 25 procent.

Weinig verandering in dollarkoers

AMSTERDAM — In de koers van de Amerikaanse dollar is gisteren per saldo nauwelijks verandering gekomen. Bij het slot van de handel op de Europese valutamarkten werd Nf 1,6180 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6185 op donderdag.

De dollar was aan het begin van de dag bijna een cent hoger, nadat donderdag ook al een winst van een cent was geboekt. Maar in de loop van de dag zakte de koers terug, vooral onder invloed van de maandelijkse publikatie van het indexcijfer van Amerikaanse inkoopdirecteuren. Deze maatstaf voor de economische bedrijvigheid daalde in november van 46,8 tot 46,5 procent. Analisten hadden een stijging verwacht.

De Franse frank leed opnieuw onder de stakingsacties in Frankrijk. De koers ging verder omlaag van Nf 32,465 per honderd tot Nf 32,380. De notering van het pond sterling daalde licht van Nf 2,4790 tot Nf 2,4760.

DAMRAK

Slechte start CMG op de Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Een verdeelde Amsterdamse effectenbeurs sloot gisteren de Computer Management Group (CMG) in haar armen. Dit in Londen en Amsterdam gevestigde automatiseringsbedrijf wist zich bij voorbaat verzekerd van een goede start, want de plaatsing van ruim 18 miljoen aandelen voor een prijs van Nf 7,1659 bleek bijna acht keer overtekend. De koers ging na opening van de beursvloer omhoog van Nf 8,50 op Nf 9. Beleggers vonden het zo welletjes, want het aandeel eindigde op Nf 8,40. De omzet was met ruim 4 miljoen stukken (dubbeltelling) fors.

Beursplein 5 kende na de recordstemming van de afgelopen dagen een lichte terugval, waarbij vooral de cyclische fondsen onder druk stonden. Pas nadat Wall Street een gunstige start bleek te hebben gemaakt, kroop de AEX, de belangrijkste beursindex, omhoog. De graadmeter eindigde echter nog op verlies: Min 0,34 punt op 477,77. De AMX, de graadmeter voor middelgrote beursfondsen, belandde 0,19 punt hoger op 556,55.

Grote verliezer was opnieuw Nedlloyd. Het transportconcern, dat de laatste maanden een patent heeft op slechte berichten, lijkt het vertrouwen van de belegger compleet te zijn kwijtgeraakt. Op 16 augustus noteerden de Rotterdammers nog een koers van Nf 61,50. Gisteren eindigde het aandeel anderhalve gulden lager op Nf 30,10.

Nedlloyd was van de hoofdfondsen de grootste verliezer, maar Hoogovens bleek een goede tweede. Ook hier denken aandelenbezitters waarschijnlijk met enige weemoed terug naar begin dit jaar, toen het fonds boven de Nf 80 uitkwam. Maar het staal- en aluminiumconcern is niet meer in trek, de miljoenenwinsten ten spijt. Hoogovens verloor nu Nf 2,10 op Nf 53,50.

Ook Philips, KNP BT en DSM moesten het ontgelden. Philips kreeg een tik van Nf 1,50 op Nf 62,20, papierconcern KNP BT verloor Nf 1,30 op Nf 41,40 en DSM zakte Nf 3,50 op Nf 125,50.

Beleggers schoven hun geld door naar bijvoorbeeld Bolswessanen en Wolters Kluwer. Bolswessanen kreeg er Nf 1,20 bij op Nf 32,50 en Wolters Kluwer herstelde zich met Nf 2,90 op Nf 139,50. Het uitgeversconcern was de afgelopen dagen ongenadig hard gestraft voor de miljardenaankoop van de Amerikaanse branchegenoot CCH, maar lijkt de weg omhoog al weer te hebben ingezet. Ook Vendex kende met 9 dubbeltjes winst op Nf 47,80 een mooie dag.

De dollar hield stand op Nf 1,6180. De andere beurzen in Europa waren vast. Londen steeg bij voorbeeld 16 punten op 3680, terwijl Frankfurt 18 punten erbij kreeg op 2261.

De obligatiemarkt kende een goede dag met een gemiddelde koerswinst van 30 tot 40 cent. De dertigjarige 7,5 procent staatslening steeg maar liefst één gulden op 109,8.

Drukker Roto Smeets de Boer wist donderdag met grootaandeelhouder VNU overeenstemming te bereiken over de afkoop van een warrantconstructie. Ook stelde de onderneming de winstverwachting naar boven bij. Die berichten werden gisteren op de beurs positief ontvangen. De koers sprong met Nf 3,20 omhoog op Nf 36,70.

Winst Ahold gestegen tot 324 miljoen gulden

ZAANDAM — Het detailhandelsconcern Ahold heeft in het derde kwartaal een nettowinst behaald van Nf 101,6 miljoen. Dat is 11,7 procent meer dan de Nf 90,9 miljoen, die de maatschappij vorig jaar in het derde semester verdiende. De winst per aandeel groeide met 7,9 procent tot Nf 0,82. Het bedrijfsresultaat klom met 14,2 procent tot Nf 211 miljoen.

De mate van winststijging is ten opzichte van het eerste halfjaar wat toegenomen. De winststijging over de eerste zes maanden bedroeg nog 8,6 procent.

In de eerste drie kwartalen van dit jaar is het resultaat na belastingen uitgekomen op Nf 324 miljoen, 9,6 procent meer dan in dezelfde periode van verleden jaar. Het resultaat in guldens werd beïnvloed door de belangrijk lagere omrekenkoers van de dollar (Nf 1,61 tegen Nf 1,85). Bij een onveranderde dollarkoers zou het resultaat met 15,8 procent zijn gegroeid. De winst per aandeel steeg met 6,8 procent tot Nf 2,66.

In de eerste negen maanden was de omzet Nf 22,2 miljard tegen Nf 22 miljard vorig jaar. Bij een ongewijzigde dollarkoers zou de omzetstijging 7,7 procent hebben bedragen. Voor de rest van het jaar wordt een verdere groei verwacht. Daarom handhaaft de raad van bestuur de eerdere verwachting dat de winst in 1995 verder zal toenemen.

De geconsolideerde omzet steeg met 5,2 procent tot Nf 6,9 miljard. In Nederland nam de omzet met 1,6 procent toe tot Nf 3,2 miljard. De groei van de omzet bij Albert Heijn bedroeg 2,9 procent. Het Nederlandse bedrijfsresultaat nam met 11,2 procent toe tot Nf 102,3 miljoen.

De omzet in overig Europa (Portugal en Tsjechië) nam opnieuw belangrijk toe van Nf 395 miljoen tot Nf 521 miljoen, een stijging met 31,7 procent. Het bedrijfsresultaat ging van Nf 22,3 miljoen naar Nf 31 miljoen. In de Verenigde Staten nam de omzet met 14,5 procent en het bedrijfsresultaat met 19,4 procent toe.

Unilever koopt Aziatisch bedrijf van Glaxo Wellcome

ROTTERDAM — Het voedings- en genotmiddelenconcern Unilever neemt het zeepproduktiebedrijf Hazeline in Singapore over van het Britse Glaxo Wellcome. Unilever zal daar Nf 235 miljoen voor betalen in contanten. De overnamesom is mede afhankelijk van de waarde van het bedrijfsbezit bij de definitieve ondertekening van de overeenkomst. Hazeline richt zich op de Chinese en Zuidoostaziatische markt.

De acquisitie betekent volgens het Brits/Nederlandse concern een belangrijke uitbreiding op het gebied van toilet- en huidverzorgingszeep in het Verre Oosten. Glaxo Wellcome, ontstaan na de overname van Wellcome door Glaxo, wil zich volledig concentreren op de farmacie. Hazeline past daarom niet langer bij de concernactiviteiten.

De transactie wordt waarschijnlijk eind dit jaar nog afgerond. Hazeline, in 1880 al geregistreerd als handelsmerk, boekte vorig jaar een omzet van Nf 80 miljoen. Daarop werd een bedrijfswinst behaald van Nf 10 miljoen. De netto bezittingen zijn Nf 22 miljoen waard. Unilever rekent dit jaar al op een stijging van omzet en winst.



Het Buro Arends Praktijkopleidingen heeft bij Garage Cordia N.V. op Aruba een cursus Beoordelings- en functioneringsgesprekken gegeven. Doel van de cursus is tweeledig: om de evaluatiegesprekken beter te kunnen laten verlopen en om beter te kunnen functioneren op de werkvloer.
***Hans Schnog** (rechts) deelde na afloop van de cursus certificaten uit aan: **Carlos Tromp, Wilbert Winklaar, Nelson Jacobs, Sergio Schwengle, Juan Werleman, Jan van Duren, Agnes Koridon, Jean Pierre Lauwereys, Renato Hagens** en **Selvia de Cuba**.*



***John C. Oduber** (midden) vierde onlangs het feit dat hij 20 jaar bij het Water- en Energiebedrijf Aruba N.V. (W.E.B.) werkt. Hij werkt er als machinebankwerker. Verder op de foto vlnr: G. Toppenberg (opzichter werkplaats), R. Bareño (chef werkplaats), sector manager A. de Kort en afdelingshoofd mechanisch I. Kock.*



***Geertruide Coleo-Rooyer** staat al 35 jaar voor de klas. **Tichi**, zoals haar koosnaam luidt, heeft in haar loopbaan op verschillende basisscholen gewerkt, bijvoorbeeld te Soto, Wishi en Seru Fortuna. Ze mocht onlangs voor dit heugelijke feit de felicitaties ontvangen van de gedeputeerde van Onderwijs.*

Geef me 's een natte kus



■*Je kunt het zo gek niet bedenken of het kan wel. Op Curaçao werd het huwelijk van het Duitse echtpaar **Martzoukos** onder water voltrokken. Een afgezant van de kerkelijke gemeenschap pleegde de voltrekking afgelopen woensdag in het 'Animal Encounters' van het Seaquarium. Het burgerhuwelijk was trouwens reeds in Duitsland gesloten.*

Cheese



WILLEMSTAD - Het winkelcentrum Promenade hield een happy hour met vertegenwoordigers van de pers. Tijdens het gezellig samenzijn waren onder andere aanwezig Laureen Schenk, Jacques Visser, Amigoe-directrice Ingrid de Maaijer, Toni Halabi (eigenaar Promenade Restaurant) en Hans de Maaijer.

H.H. Hoera

Tennisster **Monica Seles** werd vandaag 22 en morgen wordt filmer **Jean-Luc Godard** 65.

Oudste menselijke DNA ooit geanalyseerd

Een groep Franse wetenschappers is erin geslaagd uit de botten van een Afrikaanse vrouw die 12.000 jaar geleden is gestorven, DNA te isoleren en te analyseren. Dat meldt het *American journal of human genetics* vrijdag.

De menselijke genen, die gecodeerde informatie over erfelijke eigenschappen bevatten, bestaan voor het grootste gedeelte uit DNA. De oudste menselijke DNA die tot nu toe is geanalyseerd is 5000 a 6000 jaar oud.

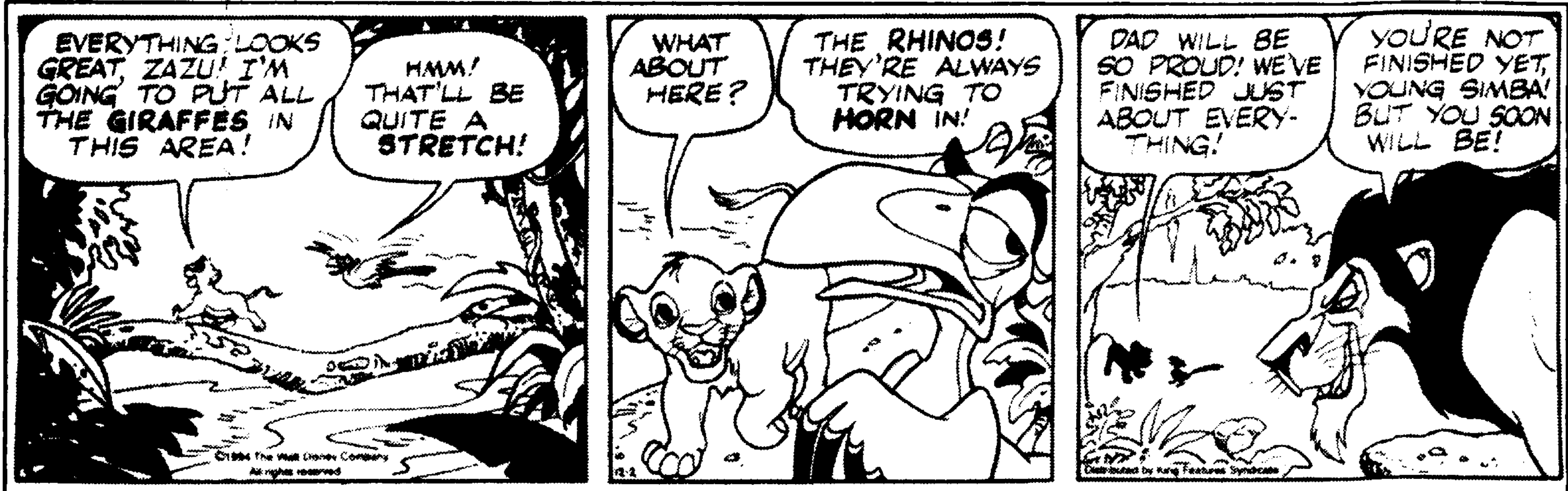
De groep wetenschappers is in Marseille erin geslaagd DNA te isoleren uit amper een gram botpoeder, afkomstig van vrouwelijke resten uit Tarofalt in Marokko. Zij hebben met name het gen onderzocht dat de informatie bevat over een bestanddeel van hemoglobine, de rode kleurstof van het bloed die het transport van zuurstof mogelijk maakt.

De paleogenetica, een jonge wetenschappelijke discipline die de genen van onze verouders uit een ver verleden onderzoekt, hoopt de migratie van de vroege mens en het ontstaan van de huidige genetische diversiteit van de mensheid beter te begrijpen.

De wetenschappers uit Marseille onder leiding van **Eliane Beraud-Colomb** willen als volgende stap de DNA onderzoeken in 35.000 a 70.000 jaar oude botresten die zijn gevonden in het Neanderthal vlakbij de Duitse stad Düsseldorf. Bij insecten is het al gelukt 120 miljoen jaar oude dna-resten te analyseren.

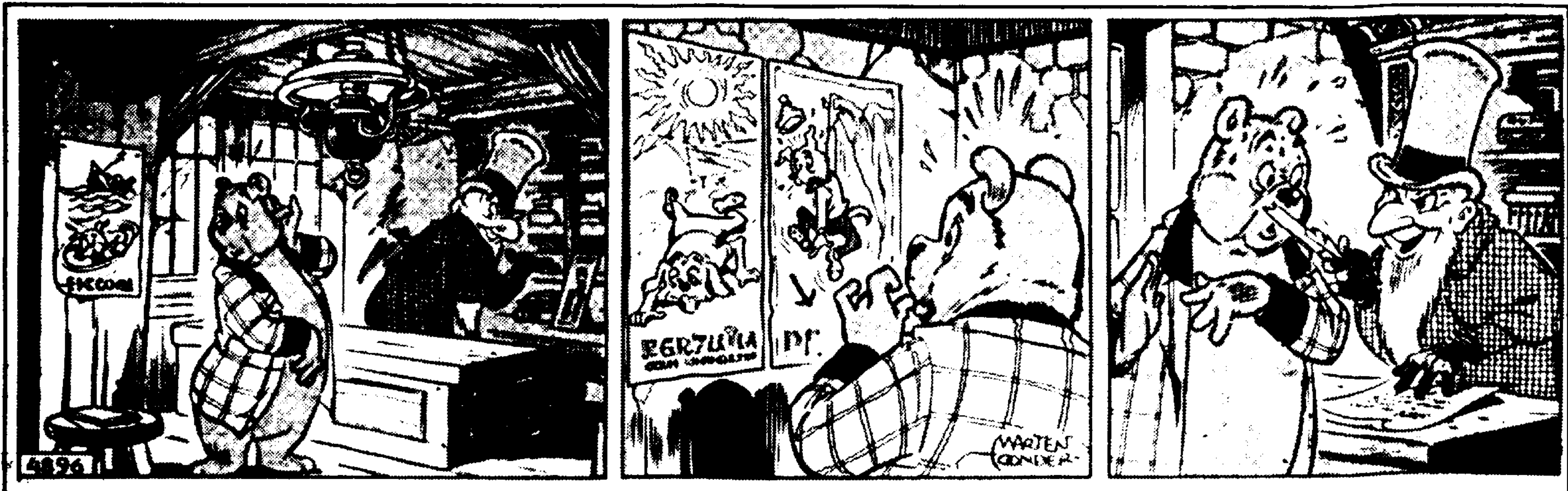
THE LION KING

Door Disney



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4896 - Heer Bommel volgde de grijsaard in het reisbureau en keek wat bevreemd rond in het stoffige vertrekje.

"We gaan een mooi reisje uitstippelen", zei de heer Pas met krassende stem. "Onvergetelijke ervaringen, om te vertellen in de Kleine Club, huh? Wat denkt u van een zeereis?"

Heer Ollie wierp een blik op een affiche, dat een drenkeling bij een zinkend schip vertoonde. 'Ervaar de zee', stond er onder, doch het trok hem in het geheel niet aan.

"Een bergbeklimming dan", hernam de ondernemer. "Of een voettocht door de Mohari-woestijn? U kunt kiezen!"

Heer Bommel liet het oog langs andere fleurige reclamebiljetten dwalen en hij voelde zijn stemming steeds meer zakken.

"Ervaar de woestijn", las hij. "Ervaar de b-bergen. Hm, heel aardig. Ik bedoel....eh....Mijn gestel is nogal teer, bedoel ik. Ik geloof, dat ik mijn reis nog maar een poosje uitstel......"

"Aha, ik hoor het al!" riep de bejaarde organisator uit. "Meneer zoekt meer het culturele. Maar dan heb ik hier iets heel speciaals: Een bezoek aan de beroemde Nachtwacht van Gor. Dat is pas een reiservaring!"

"De Nachtwacht?" herhaalde heer Ollie. "Dat klinkt beter. Hoewel... eh....."

"Dat dacht ik wel!" kraaide de heer Pas. "We gaan de Nachtwacht van Gor doen. Grijp de kans op een onvergetelijke reis, meneertje: Zet u hier even uw handtekening, dan wordt verder voor alles gezorgd!"

Elisabeth op r.k.toer

Voor het eerst sinds ruim drie eeuwen heeft het Britse staatshoofd een rooms-katholieke kerkdienst bijgewoond. **Koningin Elisabeth**, hoofd van de Anglicaanse kerk, was donderdag aanwezig bij een vesperdienst in de Westminster-kathedraal ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de kerk. De dienst, waarin geen mis werd gevierd, werd geleid door kardinaal **Basil Hume**, hoofd van de Engelse rk-kerk.

Koning **Henry VIII** brak in 1534 met de Rooms-katholieke kerk om te kunnen scheiden. Daarop werd de Anglicaanse kerk opgericht. Het was het begin van een eeuwenlange vervolging van de rooms-katholieken. Bij de *Glorious Revolution* in 1688 moest de laatste rk-koning, **Jacobus II**, het veld ruimen voor **Willem III**.

Volgens een wet uit 1701 kan de Britse troon niet worden bezet door iemand die banden heeft met de kerk van Rome of door iemand die met een papist is getrouwd.

Cinefiel Frankrijk begraaft Louis Malle

De Franse regisseur Louis Malle is vrijdag in Parijs onder grote publieke belangstelling begraven. De Nouvelle Vague-regisseur, die al jaren pendelde tussen de Verenigde Staten en zijn thuisland, overleed afgelopen week op 63-jarige leeftijd in Beverly Hills aan lymfeklierkanker.

Tot de gasten bij de rouwdienst behoorden Malles weduwe, de Amerikaanse actrice **Candice Bergen**, evenals **Jeanne Moreau**, de hoofdrolspeelster in Malles eerste beroemde film *Ascenseur à l'echafaud* (1957).

De visionair, rebel en provocateur maakte thrillers, drama's, satires en documentaires. Vlak voor zijn dood werkte hij aan een film over de Duitse zangeres **Marlene Dietrich**.

Werken in wisseldienst riskant voor vrouwen

Vrouwen die al zes jaar of langer in wisseldienst werken, hebben 50 procent meer kans op een hartaanval dan vrouwen die nooit in ploegendienst werken. Dit blijkt uit een onderzoek van de **Harvard University** in Boston.

"Ploegendienst kan als stressversterker op het hart werken door biomedische veranderingen, die het gevolg zijn van de veranderingen in het slaappatroon", zegt **Ichiro Kawachi** van Harvard in de vrijdageditie van Circulation, het blad van de Amerikaanse hartstichting.

Vrouwen die in wisseldienst werken, roken in de regel vaker, hebben vaker last van hoge bloeddruk en wegen meer dan hun seksegenoten die week in week uit op dezelfde uren werken. "We hadden belangstelling voor dit probleem omdat er nog maar erg weinig onderzoek is gedaan naar het effect van wisseldiensten op de gezondheid, terwijl toch een vijfde van de Amerikaanse werknemers op een of andere manier in ploegendienst werkt".

De studie is gehouden onder ruim 120.000 verpleegsters, als onderdeel van het nationale onderzoek naar de gezondheid van verpleegsters dat in 1976 is begonnen.

Kawachi legde er de nadruk op dat aanvullend onderzoek naar het verband tussen ploegendienst en hartproblemen nodig is voordat enig overheidsbeleid kan worden geformuleerd.

Lek als een gieter

De gezondheidsdienst van **New York** probeert drie miljoen lekkende **condooms** terug te halen die in het kader van campagnes tegen aids en ongewenste zwangerschappen gratis waren uitgedeeld. Dat heeft de New York Times vrijdag, op **Wereldaidsdag**, gemeld. De dienst had 173.000 dollar betaald voor de condooms van Chinese makelij. De gebreken werden ontdekt bij demonstraties voor potentiele gebruikers. Twee procent van de produkten bleek niet veilig te zijn. Dat betekent dat 60.000 van de uitgedeelde condooms gevaar opleveren. Om geen paniek te zaaien wil de dienst vooralsnog geen advertenties plaatsen.

Terwijl in Denemarken...

De Deense spoorwegen hebben vrijdag ter gelegenheid van Wereldaidsdag in de buurt van Kopenhagen 100.000 gratis condooms uitgedeeld aan mensen beneden de 30 jaar. De spoorwegen hadden vorig jaar met kerst 50.000 condooms uitgedeeld. De actie was toen zo'n succes dat werd besloten het aantal te verdubbelen. In Denemarken zijn sinds 1990 1464 personen als seropositief geregistreerd.

Historische herberg

Slapen in een bedstee, je behoefte doen op een ouderwetse poepdoos en je douchen onder een gieter. Het klinkt vooroorlogs, maar binnenkort kun je hiervoor naar de herberg van **oom Lammert en tante Klaasje** in het Friese Workum. In een bovenzaal van restaurant De Wijnberg zijn zes blokhutten gemaakt waar een heuse ouderwetse straat uit 1900 met oude klinkers doorheen loopt. Niks luxe, wel orginaliteit.

"Het is toch helemaal niet meer spannend om in een hotel te logeren. Overal is het even netjes en steriel. Mensen willen wel eens wat anders," zo denkt initiatiefnemer Klaas Smit.

De gasten moeten 's ochtends vroeg zelf hun eitje zoeken in het kippenhok. De herbergier serveert dan later het ontbijt op het terras dat bij de blokhut hoort. "Mensen die van luxe houden moeten hier niet komen, het gaat om mensen die het avontuur zoeken," vindt Smit.

Hij verwacht niet dat de mensen vanwege het gebrek aan luxe weg zullen blijven. "In de wijnberg houden we er ook een bourgondische manier op na. Alles kan en er huppelt bijvoorbeeld ook een konijn door de zaal. Mensen hebben al gevraagd wanneer wij open gaan. Dus ik verwacht dat het wel gaat lopen."

Behalve de nieuwste openen herberg heeft Klaas Smit ook het kleinste hotel van Nederland. Een hotel met een kamer. Dat is altijd volgeboekt.

Foute foto

De Hongkongse krant China Morning Post heeft een artikel over het Engelse moordenaarsechtpaar **West** geïllustreerd met een foto van **Lucien Bouchard**, leider van de separatisten in de Canadese provincie Quebec, en diens vrouw **Aydrey**. De foto van het echtpaar Bouchard prijkt over twee kolommen naast een artikel van dezelfde lengte over **Frederick West**, die een gewone en charmante man wordt genoemd, die 'door seks en sadisme werd beheerst'. Frederick West pleegde op 1 januari dit jaar in zijn cel zelfmoord. Zijn vrouw **Rosemary** werd onlangs tot tien keer levenslang veroordeeld. Het echtpaar wordt verantwoordelijk geacht voor de moord op twaalf vrouwen en meisjes.

Brief van Einstein geveild

Het manuscript van **Erich Maria Remarques** beroemde anti-oorlogsroman *Im Westen nichts neues* is vrijdag door het Britse veilinghuis Sotheby's verkocht voor 276.500 pond (bijna zeven ton). Eerder was geschat dat voor de in 1929 geschreven oertekst een bedrag van 300.000 à 350.000 pond zou worden gehaald. Op dezelfde veiling werd ook een brief die **Vincent van Gogh** in 1886 of 1887 aan een studiegenoot schreef, verkocht voor 42.200 pond. Een handgeschreven tekst van **Albert Einstein** uit 1924 over de relativiteitstheorie leverde 20.700 pond op.

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

[illegible] arts 2-3 december van [illegible]00-13.00 uur: R. [illegible], Mgr. Niewindt-[illegible] 22. Tel. 626371. Spoedgevallen [illegible]

[illegible]KUNDIGE DIENST

[illegible] EN [illegible] DISTRICT [illegible]

[illegible] 1995 vanaf 07.00 uur [illegible] december 1995 om 07.00 uur: [illegible] b.g.g. 112, 696266 of 696327. [illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Wilson, De Costa Gomez, Nassy-[illegible] Ten Hoff-Suliac, [illegible]

[illegible]ADS EN 2DE DISTRICT WEST

1 december 1995 vanaf 17.00 uur [illegible] 4 december 1995 om 07.00 uur: [illegible] spreekuren: [illegible] b.g.g. 112, 696266 of [illegible] voor patiënten van de volgende [illegible] Goto, Rosse, Brakman-[illegible] Develaar, [illegible]

Elhage, Pablo, Dunker, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

1 december 1995 vanaf 17.00 uur tot 4 december 1995 om 07.00 uur: Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber. Tel. 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18:00 uur; spoedgevallen b.g.g. 112, 696266 of 696327. (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Twiest en Lucacius).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren [illegible] [illegible] aanbeveling [illegible] die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek.

[illegible]VERPLEGING

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor [illegible] 15, tel. [illegible]2231/ [illegible] 07.00-12.00 uur. Kantoor Bandabou: Siliberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Bereikbare verpleegkundige vanaf 1 december 17.00 uur t/m 8 december 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648367; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 642766.

Consultatiebureau diabetici elke wo. van 07.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

zaterdag 2 december:

Otrobanda: Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel. 685022/685023.

Punda: Antillean, Kaya Flamboyan 1-A. Tel. 376200/376208.

zondag 3 december:

Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel. 692390/692391

Punda: Centro, Winkelcentrum Promenade. Tel. 376155/376889.

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 2 december:
R. Martines, Mahuma Kaya H-337.

zondag 3 december:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNIA: zo.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BOCA SAMI (San Michiel): za.: 18.00 uur; zo.: 08.00 uur.
BARBER (H. Joseph): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT (O.L. Vrouw van Lourdes): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za.: 18.30 uur; zo.: 09.00 en 17.30 uur.
COROMOTO (O.L. Vrouw van Coromoto): za.: 19.00 uur; zo.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): za.: 18.30 uur; zo.: [illegible]
JAN [illegible] (O.L. Vrouw [illegible]): zo.: [illegible] en 19.30 uur.
JANWE (H. Hart van Jezus): [illegible] uur; zo.: [illegible], 12.00 en 19.00 uur [illegible]
KORA[illegible] (H. [illegible]): za.: 19.00 uur; zo.: [illegible] en 18.00 uur.
LAGOEN (H. Johannes): zo.: 10.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): ma. t/m za.: 06.00 uur; zo.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zo.: 06.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
St. Ana (St. Anna, basiliek): zo.: 08.00 en 19.00 uur.
Santa Famia (H. Familie): zo.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 18.00 uur.
PIETERMAAI (O.L. Vrouw van de Rozenkrans, kathedraal): za.: [illegible] uur; zo.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
STA. MARIA (Maria van altijd durende bijstand): za.: 18.30 uur; zo.: [illegible] en 18.30 uur.
STA. ROSA (Santa Rosa de Lima): za.: 18.30 uur; zo.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SERU FORTUNA (San Martines de Porres): za.: 18.30 uur; zo.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (St. Franciscus): zo.: 17.00 uur.
SOTO (St. Antonius): za.: 19.00 uur; zo.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): za.: 07.00 en 19.00 uur; zo.: 08.00, 10.00 (charismatica), 18.00 en 19.00 uur (Ned).
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): za.: 18.00 uur; zo.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA CORA (H. Geest): zo.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): za.: 19.00 uur; zo.: 08.30 uur.
WILLIBRORDUS (St. Willibrordus): za.: 19.00 uur; zo.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): za.: 18.30 uur; zo.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): za.: 18.30 uur; zo.: 08.30 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

[illegible] Church (Oranjestraat 111): 09.30 uur [illegible] M. Jagesar (HC).
Fortkerk ([illegible]): 09.30 [illegible]
[illegible] 09.30 uur [illegible]

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier (Arowakenweg 26): 08.30 uur kerkdienst (Ned.); 10.15 uur kerkdienst (Pap.); 16.30 uur kerkdienst (Ned.).
Muizenberg (Skol basiko Muizenberg/St. Jacob): 10.00 uur kerkdienst (Pap).
Santa Rosa (Marakaweg 1): 16.00 uur kerkdienst (Pap.); 19.00 uur samenkomst (zang, gebed, bijbelstudie, Pap.).

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH

[illegible] (Nobo): za. 19.00 uur zangdienst, zo. 09.30 uur [illegible]
Emmy Berthold [illegible] (Suffisant): zo. 18.00 uur dienst (Pap).

Mes ketu ku el a biba, asina el a muri.

Nos ta anunsia morto di:

Salvador (Doy) Martijn

na edat di 77 aña

su rumannan : Chaly i Frida Martijn v. Kwartel
kuña i : Jakito Martijn i famia
subrinunan : Mina Martijn
Juchi Martijn
Frank Henry Martijn i rumannan

Entiero a tuma lugá den silensio djarason 29 di novèmber.

Board and members of the Kiwanis Club of Curaçao express their profound sympathy with the tragical pass away in Holland of:

MRS. MATHILDA ILARIO - FREDERICK

mother of our Lt. Governor of Division 26,

Mr. JULES ILARIO

May she rest in peace.

Anthony Haile. President. — Julius [illegible]. Secretary.

[illegible]DS / TELECURACAO

SATURDAY EVENING — DECEMBER 2, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	Hermanita la preciosa		Telenovela	[illegible]	Wega di Number Kòrsou (8.10) Cocktail Telecuração		[illegible]			
[illegible]	[illegible]									
[illegible]	(6:30) College Football Texas at Texas A&M		[illegible]	College Football Southeastern Conference Championship -- Teams to Be Announced. From the Georgia Dome in Atlanta. (Live) (CC)						

[illegible]

SUNDAY EVENING

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30
[illegible]	[illegible]							

HET WEER

[illegible] 12.00 uur: [illegible]
[illegible] (10 tot 30 kilometer per uur, windkracht 2 tot 4). Af en toe vrij [illegible] 17 [illegible] 28 knopen (31 tot 5[illegible] [illegible]

[illegible]
Ook in de komende 24 uur wordt aanhoudend [illegible] lucht aangevoerd in de omgeving van de Benedenwindse eilanden. Als gevolg hiervan zal van tijd tot tijd vrij veel bewolking overtrekken waaruit enkele verspreide buien kunnen vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vandaag [illegible] L.T.

Station	Het weer	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Aruba	licht bewolkt	3[illegible]	27	[illegible]
Curaçao	half bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	[illegible]	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	30	[illegible]	[illegible]
[illegible]	motregen	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	onbewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	half bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Kingston	licht bewolkt	32	—	[illegible]
New York	[illegible]	12	[illegible]	[illegible]
Paramaribo	half bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Port of Spain	licht bewolkt	[illegible]	22	[illegible]
San Juan	geheel bewolkt	31	23	[illegible]
Santo Domingo	licht bewolkt	32	21	[illegible]

De lekkerste ROTIE'S
pom, pastei, bami, nassie, chin, kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst
kunt U elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen.
Vraag naar het gerecht van de week.
Koraal Partir kav. 87
Tel. 674103

Meubels stofferen ?



Gerto N.V.
"Wilt u dit jaar uw meubels nog vakkundig gestoffeerd hebben. Bel dan de "Hollandse Stoffeerder" voor een vrijblijvende prijs opgave"

Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abou 3 - kavel 6, Tel. 677957 Fax. 676470 naast HAES Houtprodukten.

Gemeubileerde kamers
TE HUUR
voor evt. stagiaires
Centraal gelegen
Info Witteweg 66
Na 19.00 / 20.00 p.m.

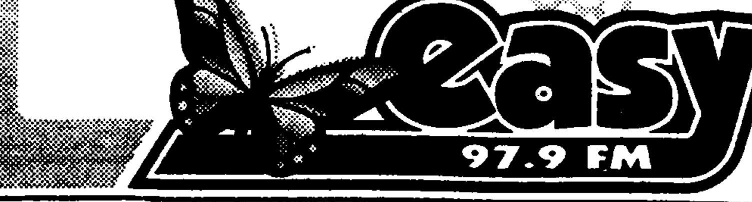
RescatA REAL ESTATE NV
Staat altijd voor u klaar
Wij zoeken huizen en bedrijven te koop in alle prijsklassen.
Tel. 693744 Fax. 689477

SANTA CLAUS Special
Magazine File **f. 5,-**
Scandinavian Centre n.v.
Orionweg 5 Kaya A Zeelandia
opposite Pepsi Cola Factory

Werkende vrouw zoekt rustig en veilig **appartement/studio** met voldoende privacy (niet op hetzelfde terrein als huis eigenaar)
Huur +/- F. 750,- p.m. (Incl.)
Bellen na 18.00 uur
Tel.: 672661

TE KOOP
grenen wandmeubel
SALON TAFEL
2 losse beklede stoelen
Inl. *Tel.: 653208*

The soft spot on your dial...



TE KOOP
800 ANTIEKE KRUISPANNEN
in zeer goede en gave staat
ad. **fl. 3,-** per stuk
Tel.: 653822

HUISWERKBEGELEIDING
MAVO - HAVO - VWO
en klas 6 basisschool
(training gecoördineerde proefwerken)
Radulphus College
maandag tot en met vrijdag
Inl. 671538 / 698133 / 608292
Stichting Bureau Studiebegeleiding & Beroepskeu...

A.S. DUIKERS OPGELET!!
DE EINDEJAARS VAK.STUNT GAAT WEER VAN START.
Haal je Padi o/w brevet voor slechts **f. 350,-**
Ook speciale groepsprijzen. Bel nu en reserveer:
DE ULTIMATE DIVE STORE
Tel.: 608713 - 652571

Te Huur Gevraagd
Gemeubileerd APPARTEMENT
tevens gevraagd
OPPASHUIS
voor 2 weken
periode Jan-Feb. 96
Aanbiedingen 369327
604025

Gezocht
HUURHUIS/ APPARTEMENT
Tot Nafl. 1500,-
(met airco,TDS,Telefoon)
Buurt: Grote Berg, Julianadorp, Groot Piscadera, St. Catharina, Jan Sofat, Jan Thiel
Tel.: 682175

Te Huur
2 slaapkamer appartement
Compleet gemeubileerd
Centraal gelegen
Inl. Tel. 367297

Gedurende de openstelling van het openhouse zondag a.s. op Ascención is er ook een
Quilt tentoonstelling
Zondag 3 December van 10.00 tot 14.00
Landhuis Ascención

CURAÇAOSCHE POSTZEGEL VERENIGING
TER GELEGENHEID VAN DE DEFINITIEVE TERUGKEER VAN FRATER REGIS NAAR NEDERLAND ZAL DE CURAÇAOSCHE POSTZEGEL VERENIGING OP DONDERDAG 7 DECEMBER AANSTAANDE VAN 20.00 TOT 22.00 UUR EEN BIJZONDERE ALGEMENE LEDENVERGADERING HOUDEN IN DE AIRCO-ZAAL VAN ASIENTO TE RUSTENBURG, EMMASTAD
EENIEDER DIE OP FILATELISTISCH GEBIED MET FRATER REGIS TE MAKEN HEEFT GEHAD IS OP DEZE AVOND VAN HARTE WELKOM.
LEDEN EN BESTUUR VAN DE C.P.V.

"Parrot-Hill" vacationpark
nieuw
Goed verzorgd en beveiligd appt. complex met zwembad zéér centrale ligging.
Inf: Seroe Loraweg 16
Tel.: 617575
Fax.: 617576

OPROEPING
OPENBARE VERGADERING
van de Eilandsraad op maandag 4 december 1995 om 09.00 uur
AGENDA
1. Ingekomen stukken
2. Goedkeuring verslag Centrale Commissie
3. Erfpacht aan Westpunt Resort Development N.V.
4. Begrotingen Eilandgebied Curaçao dienstjaar 1996.

Willemstad, 29 november 1995
De Voorzitter,
Mr. S.M. Betrian.

TE HUUR
Voor vak. gangers
1 kamer apt. voor 2 pers. met airco. Inc. Rustige buurt. Vooruitbetaling.
Prijs: fl. 45,= p/d;
fl. 750,= p/m
Tel: 675513
18.00u - 21.00 u

the Paintshop
VOOR VERF... EN ADVIES
DR. MAALWEG 3A
TEL/FAX 657633
Openingstijden
ma./vrij. 8.30-12.00
13.30-17.30
za. 8.30-12.00
camarol · EURO-TEX · EURO-KOTE · BENAR



NIEUW ADRES
Holiday Beach Hotel & Casino
Tel. 625400 - 686611
Fax. 624397
CATERING EN TRAITERIE
VOOR AL UW FEESTJES, PARTIJEN GROOT OF KLEIN MOET U BIJ
LE MAITRE *ZIJN.*
Ons hele assortiment wordt ambachtelijk en huisgemaakt.

Antje Bink
Arts & Antiques
Open elke dag t/m 9 december 10 - 18 uur
Hoogstraat 40 - 42
Otrobanda

Te Koop
Mitsubishi Lancer
i.z.g.s.
Bouwjaar 11/'93, standaard
Vraagpr. NAfl. 18.500,–
Tel.: 687320/ 608461

HOE SLAAGT U IN 1996?



KIES VOOR OFFICIEEL ERKENDE DIPLOMA'S MET 100% EXAMENGARANTIE.

Eurodidakt begeleidt u volledig totdat u geslaagd bent. U krijgt namelijk 100% examengarantie. Voor niemand is het dus te moeilijk. En bovendien betaalt u nooit meer dan éénmaal het toch al lage lesgeld. Benut uw vrije tijd en vraag vrijblijvend de gratis studiegids aan.

Beroepsopleidingen
Basiskennis Boekhouden (BKB) * ☐
BKB met de PC * ☐
Computerboekhouden △ ☐
Praktijkexamen Boekh. (PB) * ☐
Moderne Bedrijfsadministratie (MBA) * ☐
Staatspraktijkdipl. Boekhouden (SPD) * ☐
Doktersassistent(e) △ ☐
Alg. en/of Bedr. Correspondentie:
Nederlands * ☐ Engels * ☐ Frans * ☐
Leid(st)er Kinderopvang △ ☐
Stresscounsellor △ ☐
Basisdiploma Beveiliging * ☐
PR & Voorlichting (NGPR-A) * ☐
Marketing (PD+NIMA-A) * ☐
Binnenhuisarchitectuur △ ☐
Midden Management (PMM) * ☐
Praktijkdiploma Loonadministr. (PDL) * ☐
Houder Administratiekantoor * ☐
NIEUW! Makelaardij * ☐

Staatsexamens
Ook per vak mogelijk
HAVO ☐ **MAVO** ☐
VWO ☐ **MEAO** ☐

Computer
Windows ☐
Prakyijkdipl. informatica (PDI) op MBO niveau ☐
Omgaan met de PC ☐

Officieel erkende vakdiploma's
Middenstandsdiploma */ AOV * ☐
Parfumerie * ☐ Drogisterij * ☐
Textielbrevet -TX (DETEX) * ☐

Café-/Restaurantbedrijf * ☐
Reisbureaubedrijf (SEPR) * ☐

Kantooropleidingen
Secretaresse NIEUW ☐
Receptioniste/Telefoniste NIEUW ☐
Administratief assistente NIEUW ☐

Muziek
Met voorspeelcassettes
Keyboard ☐ Zang ☐
Gitaar ☐ Piano ☐

Hobby/Vrije Tijd
Zelf kleding maken, incl. mat. ☐
Vrij tekenen, inclusief materialen ☐
Kalligrafie, inclusief materialen ☐
Olieverfschilderen incl. materialen ☐
Ned. foutloos schrijven/spreken ☐
Kinderverzorging ☐
Kreatief Kompleet incl. materialen ☐
Praktische Elektronica, inclusief mat. ☐
Fotografie, inclusief materialen NIEUW ☐
Praktische Psychologie ☐
Kinderpsychologie ☐
Binnenhuis architectuur △ NIEUW ☐
Schoonheidsverzorging, incl. mat ☐
Astrologie ☐

Talen
Met uitspraakcassettes
beginners ☐ gevorderden ☐
Engels ☐ Frans ☐
Nederlandse taal foutloos ☐

* *met officieel erkend diploma*
△ *instituutsdiploma*

BON In een envelop met postzegel zenden aan: Eurodidakt, Orionweg 28, Curaçao.
Per fax kan ook: 61.28.40 (fax)
Stuur mij de **gratis studiegids** met alle informatie over de
cursus: ______
Dhr./Mevr.: ______ Voorl.: ______
Straat: ______ Nr.: ______
Plaats: ______

OF BEL NU 61.88.44
24 uur per dag voor de:
GRATIS 148 pagina's dikke studiegids
Voor persoonlijk advies: maandag t/m vrijdag: 08.00 tot 17.15

ORIONWEG 28 ■ CURAÇAO
EURODIDAKT CARIBE
Eurodidakt Caribe is de grootste onderwijsinstelling van de Nederlandse Antillen.

Prachtige Sieraden ontvangen.
Ook zeer geschikt als kado.
Boutique Lilou
Caracasbaaiweg, Tel.: 613496

SPECIALE DECEMBER AANBIEDING BIJ ATLANTIS DIVING
Op al uw sinterklaas en kerstinkopen krijgt u in december 10% korting in de duikwinkel van Atlantis Diving. U kunt hier ook terecht voor cadeaubonnen, hiervoor geldt de speciale decemberkorting op duikbrillen, snorkels, zwemvliezen, pakken en andere duikmaterialen. Sinterklaas kan ons vinden op Drielstraat 6 (tegenover Pita Supermarket Mario Pompoen).
Atlantis diving
Telefoon 658288 of 603099

TE KOOP
Tervuerense Belgische
HERDERS
Pups: 5 reuen; 1 teef.
met stamboom.
Vader: Caress Miracle Bundy (ned. imp.)
Moeder: Jara-Ellis van Astrika-Hof (ned. imp.)
Prijs: *Nafl. 950,-*
Te Bevragen: 373719
Kopers moeten zich identificeren

Lezersportefeuille de Leeskring
bezorgt nederlandstalige weekbladen bij u thuis of elders.
Ons pakket bestaat uit: **Panorama • Nieuwe Revue • Flair • Margriet • Libelle • Story • Prive • Yes • Viva • Donald Duck • Sjors & Sjimmie • Suske en Wiske**
onze weekprijzen
1 week oud f. 17.50 3 weken oud f. 14.50 5 weken oud f. 12.50 7 weken oud f. 10.50 9 weken oud f. 8.50
2 weken oud f. 16.50 4 weken oud f. 13.50 6 weken oud f. 11.50 8 weken oud f. 9.50 10 weeken oud f. 7.50
En......elk nieuw lid ontvangt een geschenkenpakket t.w.v. f 25,-
Voor meer informatie, bel: 674733..

TE HUUR
2 kamer
APPARTEMENT
Rustige buurt
JANDORET
Tel.: 688004

ASNA
Share the Rights
Share the Responsibility
ABN Amro Bank 2642741
Citco Bank Antilles 5570004
Banco Di Caribe 81695214
Maduro & Curiel's Bank 123105

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden.
Op de schietbaan WACAO:
OP DONDERDAG 7 DECEMBER VAN 07.00 UUR TOT 13.15 UUR.
Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr. uit de kust.

RP
REOB Management Consultants NV
Te Koop
Namens een van onze klanten wensen we in kontakt te komen met geinteresseerden voor de overname van een
BABY & KINDER BOUTIQUE
De boutique is gevestigd in een huurpand en uitermate centraal gelegen met goede parkeer mogelijkheden. Het assortiment bestaat uit baby- en peuter kleding en "alle" benodigdheden.
Alleen serieuze geinteresseerden kunnen schriftelijk van hun interesse blijk geven en zij zullen daarna voor een verder orienterend gesprek worden uitgenodigd.
Alle correspondentie dient gericht te worden aan:
REOB Management & Consultants N.V.
P.O. Box 710
Telefax 655120

Markiezen
Uitvalschermen
Knikarmschermen
Rolluiken
Parasols



500 m² SHOWROOM



ZONWERING Tel.: 374815
Geopend ma t/m vr. 8:00 - 17:00 u.
Industriepark Brievengat AIV 1

GAME POWER
Schottegatweg Oost 173
SUPERNINTENDO
Streetfighter II fls. 34,-
Home Alone II Fls. 30,-
SEGA GENESIS
Lion King Fls. 80,-
Super Street Fighter II Fls. 105,-